



**L'élite de la relève débarque à Saguenay**

■ PAGES 12 et 13



**Un conducteur frôle la mort**

■ PAGE 4

Photo Rocket Lavoie

**Gérard Tremblay affectionnait les opérations audacieuses**

■ PAGES 6 et 7

Lapointe



1 800 LAPOINTE  
Line Gauthier  
DENTISTES - HYGIENISTES  
DENTUROLOGISTES  
548-7128

le **QUOTIDIEN**

www.lequotidien.com

cyberpresse.ca

du Saguenay - Lac-Saint-Jean

LE LUNDI 15 MAI 2006

33<sup>e</sup> ANNÉE N° 191

40 PAGES

Dépôt: 87¢ + taxes

**LALIBERTÉ & VILLENEUVE**  
AUDIOPROTHÉSISTES

CHICOUTIMI 545-7766  
JONQUÈRE 695-6232  
ALMA 662-3458

PROTHÈSES AUDITIVES

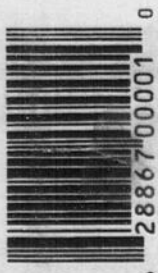
Le feu fait rage au cœur de la ville



**Deux avions EN RENFORT**

■ PAGE 2

Photo Rocket Lavoie



**Vive le homard!!**

Pour un temps limité, venez déguster notre excellent homard bouilli ou grillé!

**1 homard: 17,95 \$ • 2 homards: 27,95 \$**

\*Homard de plus d'une livre et quart servi sur riz maison

**RÉSERVATION:**

1080, boulevard Talbot, www.lemontagnais.com **543-6120**

*Le Légendaire*  
Restaurant-bar

00053140



AU SOL - Une trentaine de sapeurs ont combattu le feu de broussailles, ennuyés par la fumée, composant avec la chaleur du soleil et celle des flammes.

(Photo Larry Rochefort, stagiaire)

## Secteur nord de Chicoutimi

# Un feu de broussailles sème l'inquiétude

**CHICOUTIMI (RB)** - Deux avions-citernes de la SOPFEU sont venus en renfort aux pompiers de Saguenay pour éteindre un feu de broussailles qui menaçait des résidences du secteur nord de Chicoutimi, hier après-midi.

Les flammes étaient poussées par le vent, dans le boisé jonché en haut des caps rocheux, derrière les Ateliers Benoît Allard, le long du boulevard Tadoussac. Les propriétaires des résidences construites près du cœur de l'incendie étaient plutôt inquiets de la situation.

«J'avais hâte que les Caso (ancien nom des CL-215) arrivent pour éteindre le feu. Les pompiers manquaient

d'eau, il y avait un camion d'enlisé dans le chemin et un fort vent. Heureusement que le vent soufflait de l'autre côté», raconte Johanne Gagnon, une résidente du secteur, la seule qui a dû évacuer sa maison par mesure de prévention.

«J'ai planté 40 pommiers l'an dernier, je craignais que le feu atteigne mes terrains», raconte Richard Tremblay, entrepreneur chez METCO,

qui possède une partie du boisé du secteur près d'où l'incendie s'est déclaré. Il aménage



**BLACKBURN**

ROGER

rblackburn@lequotidien.com

depuis deux ans les 500 000 pieds carrés de forêt privée qui surplombe la rivière

Saguenay. Il était bien heureux de voir arriver les avions-citernes même s'il n'aimait pas beaucoup entendre le bruit des arbres qui se cassaient sous les milliers de litres d'eau qui s'abattaient sur le feu. «Nous avions peur pour notre forêt domaniale», a ajouté Étienne Lapointe, propriétaire d'un des magnifiques lopins de terre du secteur.

La scène était spectaculaire. Les CL-415 écopaient l'eau, dans la rivière Saguenay, près du pont Dubuc, en face de la zone portuaire sous les yeux de curieux impressionnés par la

force des engins. Les bombardiers d'eau frôlaient la cime des arbres, au-dessus du quartier résidentiel, pour larguer les 6000 litres d'eau sur le brasier qui progressait sous la force du vent.

Le feu avait une superficie de 40m X 70m et les pompiers l'avaient déjà éteint la veille, en soirée. «Probablement que la chaleur du midi, combinée aux forts vents, a favorisé l'embrassement, explique le chef d'équipe des pompiers Christian Fillion. Une trentaine de sapeurs sont intervenus au sol dès l'heure du midi pour lutter jusqu'en fin de soirée pour s'assurer, que, même en profondeur, le feu a été complètement éteint».

Les pompiers croient que c'est un feu de camp mal éteint qui serait à l'origine de l'incendie qui n'a fait aucun dommage majeur. Les résidents du quartier Vimy dans le secteur Nord de Chicoutimi ont été incommodés par des odeurs de fumée tout l'après-midi et la circulation a été interrompue à plusieurs reprises sur boulevard Tadoussac.




**ENLISÉ** - Le camion-pompe du service des incendies de Saguenay s'est enlisé sur le chemin de terre conduisant au boisé, ce qui a compliqué le travail des pompiers.

(Photo Larry Rochefort, stagiaire)



**PROPRIÉTAIRES** - Les résidents du secteur avaient hâte que les avions-citernes se pointent le bout des ailes pour éteindre le feu qui menaçait leur maison et leur terrain. De gauche à droite, Johane Gagnon, Gilles Guay, Richard Tremblay et Edwidge Kenny.

(Photo Larry Rochefort, stagiaire)

50 ans  50 ans

Ma pensée de  
**Pneus R. Guay:**  
«Chaque déception porte  
l'empreinte de l'espoir.»

Pour la pensée du jour,  
visitez: [www.pneusguay.ca](http://www.pneusguay.ca)

0657644



# RÉALISEZ-VOUS

QUE VOTRE PORTEFEUILLE AUSSI A BESOIN  
DE RESTER ACTIF À LA RETRAITE ?

Gérer son portefeuille de retraite peut prendre jusqu'à **25 %** de son temps par mois et nécessite des connaissances en placement, en droit, en fiscalité et en assurance.

Pour s'offrir du bon temps à la retraite, il faut s'y préparer. Cela exige du temps et du talent. Chez Desjardins nous avons des solutions retraite adaptées, comme le Service Diapason Retraite.

Avec le **Service Diapason Retraite** :

- Vous en aurez plus pour votre argent tout en préservant votre capital à long terme.
- Vous aurez, sans vous compliquer la vie, un portefeuille bien diversifié, rééquilibré sur une base régulière pour tirer avantage des marchés, et c'est nous qui ferons le suivi pour vous.
- Vous bénéficierez même d'une réduction ou d'un report d'impôt si vous détenez votre portefeuille dans un compte non enregistré.

Pas mal comme solution, non ?

**Le Service Diapason Retraite** : une de nos solutions de retraite clés en main, efficace et rassurante...quand on veut rester actif très longtemps.

Parlez-en à votre planificateur financier de Desjardins.

## RÉALISEZ-VOUS.

Ceci n'est pas une banque.  
C'est une caisse...  
qui comprend tout.



**Desjardins**

Conjuguer avoirs et êtres

[fondsdesjardins.com](http://fondsdesjardins.com)

# Quatre blessés dans un violent accident

par Roger Blackburn

**CHICOUTIMI (RB)** - Un virage sur un feu rouge a causé un grave accident, hier soir à 20h49, sur le boulevard Saguenay à l'angle de la rue J.R. Théberge. La collision a fait quatre blessés, deux hommes et deux femmes, qui ont été conduits à l'hôpital de Chicoutimi pour soigner des blessures.

Selon la version établie par les policiers en fonction des commentaires des témoins qui ont vu l'accident, un des deux véhicules impliqués dans la collision aurait brûlé un feu rouge, aux lumières du boulevard Saguenay, en tournant à gauche dans la rue J.R. Théberge.

L'autre véhicule roulant en direction de Chicoutimi n'a pu

éviter l'impact qui a été très violent. Les policiers sont intervenus rapidement pour porter secours aux blessés. La circulation a été perturbée pendant près d'une heure sur le boulevard Saguenay alors que les policiers ont traité la chaussée imbibée d'essence et d'huile. Avant d'aller sous presse, on ignorait si l'alcool était en cause dans cet accident.



**COLLISION** - L'impact entre deux véhicules a été très violent hier à l'angle du boulevard Saguenay et de la rue J.R. Théberge, dans l'arrondissement de Chicoutimi.

(Photo Rocket Lavoie)

## FAITS DIVERS

### Feu à Saint-Félicien

**SAINT-FÉLICIEN (RB)** - La SOPFEU appréhende les conséquences d'un printemps sec et les risques d'incendie en forêt. Hier, les pompiers de la forêt étaient en action sur un feu d'une superficie de 12 hectares (la grandeur de 24 terrains de football), dans le secteur de La Doré, au nord de Saint-Félicien. Le brasier était sous contrôle et ne représentait pas une menace.

«La saison des feux de forêt est déjà débutée. Le printemps est sec, la neige est déjà fondue et la pluie n'est pas au rendez-vous. Il va falloir que les gens soient moins négligents car les risques d'incendie seront de plus en plus grands», met en garde le porte-parole de la SOPFEU, Robert Lemay.

### Atterrissage d'urgence d'un avion CL-415

**ROBERVAL (RB)** - Un avion-citerne de la SOPFEU a dû atterrir d'urgence dans un lac, dans le secteur de Saint-Prime en raison de difficulté avec le train d'atterrissage, hier matin.

Le CL-415 s'apprêtait à atterrir à l'aéroport de Roberval quand les instruments ont détecté un problème de fonctionnement avec le train d'atterrissage. «Ce qu'il y a de bien avec ce type d'avion c'est qu'ils peuvent se poser aussi

bien sur l'eau que sur une piste d'atterrissage dans un aéroport. Le pilote a donc posé son aéronef sur un lac en attendant l'arrivée d'un technicien pour vérifier le problème», explique Robert Lemay, porte-parole de la SOPFEU. Les problèmes étaient mineurs et le pilote a pu reprendre ses activités peu de temps après l'arrivée du technicien.

### Feu à la coop de Laterrière

**LATERRIÈRE (RB)** - Les pompiers de Saguenay sont intervenus rapidement hier matin, vers 11h, pour combattre un incendie dans un bâtiment de la Coopérative forestière de Laterrière, une division de Produits forestiers Saguenay.

C'est un travailleur du service d'entretien qui a remarqué le feu qui a pris naissance dans une machine à l'intérieur de l'usine. «Quand nous sommes arrivés, les flammes sortaient de l'équipement mécanique et commençaient à chauffer le plafond de la bâtisse», explique le chef d'équipe des sapeurs de Saguenay, Christian Fillion. Les enquêteurs poursuivent leur investigation dans ce dossier afin de connaître les causes de l'incendie.

Une douzaine de pompiers ont été mobilisés pour intervenir. L'intervention rapide des pompiers a permis d'éviter un grand feu de bois, les terrains de l'usine étant remplis de billots.

## Trois morts sur les routes

**MONTREAL** - Au moins trois personnes ont perdu la vie sur les routes du Québec au cours du week-end.

Une tragédie routière a fait une victime dans la nuit de dimanche dans la région de Lotbinière. Un automobiliste a perdu la vie lorsque sa voiture a fait une embardée et

capoté, à Saint-Narcisse-de-Beaurivage. L'homme de 34 ans, un résident de Vallée-Jonction, en Beauce, a été éjecté du véhicule.

Une collision entre deux véhicules a coûté la vie à une personne en fin de journée samedi à Rimouski. Un homme de 31 ans qui circulait sur la route

232 aurait voulu tourner à gauche pour entrer dans un stationnement, mais a ainsi coupé le chemin à une voiture qui arrivait en sens inverse. La collision a été violente. L'homme n'a pas été blessé mais la conductrice de l'autre voiture, une jeune femme de 30 ans, est décédée. L'alcool n'est pas en cause dans cet accident.

Un automobiliste est mort samedi matin après avoir fait une fausse manoeuvre à Beloeil, en Montérégie. Le jeune homme de 17 ans a tiré le frein à main et perdu la maîtrise de son véhicule avant de percuter un lampadaire. La voiture a terminé sa course dans la voie opposée.

(Presse Canadienne)

## PAS POSSIBLE

### Radio pour chiens

**BANGKOK** - Un dresseur de chiens thaïlandais a lancé une radio sur Internet censée mettre les auditeurs canins de bonne humeur. Anupan Boonchuen, directeur d'une école de dressage, explique avoir créé Dog Radio Thailand cette semaine après s'être rendu compte que la musique améliorerait l'humeur, et donc les performances, de ses chiens.

Lors de ses cours, il met de la musique car «la musique met les chiens de bonne humeur et ils sont plus enclins à se laisser faire par les dresseurs», explique-t-il.

La programmation de dogradiothailand.com se compose principalement de musique pop thaïlandaise, mais Anupan Boonchuen envisage de créer des émissions au cours desquelles les animateurs «parleront aux chiens en thaïlandais» et encourageront les auditeurs à répondre, en chien.

«À 9h du matin, on pourrait avoir un programme de début de journée pour chiens dans lequel on répéterait "sawasdee" (bonjour)», affirme-t-il. «Si on dit "sawasdee", les chiens lèveront peut-être les deux pattes avant en réponse dans certaines maisons. Dans d'autres, les chiens lèveront peut-être une seule patte. Ça dépend de leur dressage.»

Et encore: «Si on joue une chanson lente, on pourrait peut-être demander au DJ de hurler, car les chiens hurlent eux aussi lorsqu'ils entendent des sons tristes».

(Associated Press)

## MÉTÉO

**AUJOURD'HUI:**

Ensoleillé.  
Max.: 23 Min.: 9

**MARDI:**

Averses.  
Max.: 17 Min.: 10

**MERCREDI:**

Possibilité d'averses.  
Max.: 15 Min.: 10

Lever: 5 h 05 Coucher: 20 h 14

## MARÉE

**CHICOUTIMI**

Haute à 5h01 (5m2)  
Basse à 12h34 (0m7)  
Haute à 17h33 (4m0)  
Basse à 00h14 (1m0)  
**LA BAIE**  
Haute à 4h51 (5m6)  
Basse à 11h17 (0m6)  
Haute à 17h21 (4m6)  
Basse à 23h05 (1m0)

## SOMMAIRE

Arts	23
Bandes dessinées	24
Détente	25
Décès	32-33
Finances	26
Horoscope	25
Petites annonces	27 à 30
Sports	34 à 39
Télévision	24

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)  
Le Quotidien est publié et édité par la société 3834310 Canada inc., ayant une place d'affaires au 1051, boulevard Talbot, arrondissement de Chicoutimi, Ville de Saguenay (Québec) G7H 5C1. Le Quotidien est imprimé aux ateliers Le Progrès du Saguenay, une division des Journaux Trans-Canada (1996) inc., sis au 1051, boulevard Talbot, arrondissement de Chicoutimi, Ville de Saguenay (Québec) G7H 5C1.

Internet: www.lequotidien.com  
545-4474  
redaction@lequotidien.com

**SERVICE À LA CLIENTÈLE**  
**ABONNEMENT:** 545-4664  
**Lundi au vendredi:** 7 h - 16 h 30  
**SAGUENAY - ALMA:** 545-4664  
**ST-FÉLICIEN:** 679-3832  
**AUTRES:** 1 (800) 866-3658

**PETITES ANNONCES:**  
**Tél.:** 549-4444 **Fax:** 690-8360  
**Lundi au vendredi:** 8 h 30 - 16 h 30

**RÉDACTION**  
**SAGUENAY:** 690-8800  
**ALMA:** 668-0920  
**ST-FÉLICIEN:** 679-3832  
**TÉLÉCOPIEUR:** 690-8805

**PUBLICITÉ:**  
**Tél.:** 545-4474 **Fax:** 690-8824  
**Lundi au vendredi:** 8 h 30 - 16 h 30

# Les fidèles de trois paroisses se prononcent

par Roger Blackburn

**CHICOUTIMI (RB)** - Les paroisses Notre-Dame-de-Grâces et Saint-Isidore seront annexées à la paroisse Notre-Dame-du-Royaume afin de regrouper les services administratifs en une seule entité.

C'est du moins la proposition qui est faite aux 13 000 fidèles des trois paroisses dans le cadre d'une consultation populaire qui avait lieu en fin de semaine, dans les églises des trois paroisses. « Nous

avons remis des documents de consultation aux paroissiens, en fin de semaine, lors des célébrations eucharistiques », explique le modérateur des paroisses, le curé Mario Tremblay.

approuvé par les trois conseils de fabrique, par le conseil de pastorale de l'unité et l'équipe pastorale. Des soirées d'information auront lieu au cours de la semaine dans les trois églises. Si dans chaque paroisse, l'annexion obtient la majorité des votes, une demande sera acheminée à l'évêque de Chicoutimi afin qu'il entreprenne les démarches légales pour que l'annexion devienne effective au 1er janvier 2007.

« À court terme, l'annexion consistera à de changements administratifs. Les lieux de culte seront maintenus et le nom de paroisse Notre-Dame du Royaume sera retenu », explique le modérateur. Le nouveau conseil de fabrique, le conseil paroissial de pastorale et l'équipe de pastorale de la nouvelle paroisse mettront sur pied un comité d'études du parc immobilier paroissial qui verra à l'analyse des besoins et à la proposition d'aménagements réalistes.

## Document

Dans le document présenté, les conseils de fabrique proposent de créer une seule paroisse pour partager la totalité des ressources financières et des ressources administratives. « Étant donné qu'il devient nécessaire de regrouper les forces pour mieux répondre aux besoins de la mission, nous proposons que le Centre pastoral, c'est-à-dire les bureaux des membres de l'équipe ainsi que du secrétariat, soit installé dans les locaux actuels du presbytère Notre-Dame-de-Grâces, sur la rue Sydenham », explique le curé Mario Tremblay.

## Projet

Le projet d'annexion a déjà été



**INAUGURATION** - La municipalité de Ferland-et-Boilleau a inauguré son nouvel édifice municipal hier en présence de nombreuses personnalités. L'ancien édifice municipal avait été complètement détruit par un incendie le 2 avril 2005. La municipalité a acheté la bâtisse qui hébergeait autrefois le dépanneur et le restaurant-bar. Sur la photo, nous retrouvons de gauche à droite, Johnny Simard représentant de la ministre du Tourisme Françoise Gauthier, le député de Chicoutimi/Le Fjord Robert Bouchard, la mairesse de Ferland-et-Boilleau Carmen Simard, le préfet de la MRC du Fjord Jean-Marie Claveau et le député du Dubuc, Jacques Côté.

(Photo Michel Tremblay)

## Drame familial en Ohio

SWANTON, Ohio — Après avoir poignardé son épouse et blessé par coup de feu un policier, un homme a pris sa famille en otage puis s'est enlevé la vie ainsi que celle de ses deux enfants, ont affirmé les autorités policières de Fulton County, en Ohio, aux États-Unis.

Les corps de Clarence Saunders, âgé de 58 ans, et ceux de ses enfants Lauren et Jacob, âgés respectivement de dix et cinq ans, ont été trouvés, samedi, dans leur maison près de Swanton, à environ 50 km à l'ouest de Toledo.

Vers 7h, M. Saunders avait appelé le 911 pour rapporter que sa femme, Patricia, saignait abondamment en raison d'une coupure à l'abdomen.

Patricia Saunders aurait indiqué au personnel médical que son époux l'avait poignardé, et

ils ont alors appelé les policiers. L'adjoint du shérif, Rick Brock, qui est entré dans la maison après avoir appris que les enfants s'y trouvaient, aurait reçu deux balles dans l'épaule.

Un négociateur a fait plusieurs appels à la résidence qui sont demeurés sans réponse. Les agents de police de Lucas Coun-

ty ont alors pénétré dans la demeure et ont trouvé les cadavres de l'homme et de ses enfants, ont affirmé les autorités.

Les enfants ont été tués de plusieurs coups de feu tandis que leur père s'est tiré une balle dans la tête.

(Associated Press)

### « Demander de l'aide... c'est fort! »

- Centre de prévention du suicide 02: 545-1919  
1-866-APPELLE
- Centre de réadaptation en toxicomanie: 695-7710
- Maison d'hébergement SOS Jeunesse: 548-1558
- CAAP02 (Centre d'assistance et d'accompagnement aux plaintes): 662-6774  
1-877-767-2227

DÉS MAINTENANT  
**Du nouveau chez Coiffure Homégars**

Christiane  
11 ans d'expérience  
invite toute sa distinguée  
clientèle à venir la  
rencontrer les lundis,  
jeudis, vendredis  
et samedis.

Avec ou sans  
rendez-vous  
**696-4040**  
PLACE DU SAGUENAY

Au plaisir  
de vous servir!

**Coiffure Homégars inc.**  
Véronique et Maripier Belley, propriétaires

**CONSTRUCTION Michel Bélanger**  
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL  
LICENCE R.B.Q.: 8267-2395-36

Maître Constructeur  
Palme d'argent  
2006 et 2005

Normand Bélanger  
et Odette Doré  
Propriétaires

- RÉSIDENTIEL
- COMMERCIAL
- INDUSTRIEL

FOURNISSEUR DE MAISONS EN KIT  
PROJET CLÉS EN MAIN OU POUR AUTOCONSTRUCTION

**CONSTRUCTION TRADITIONNELLE ET BIO RÉSIDENCE**

Financement  
**Desjardins**

Maison à rendement  
énergétique supérieur

2134, route 169, Métabetchouan-Lac-à-La-Croix (Québec) G8G 1B7  
TÉLÉPHONE: 349-2109 349-9053 818-6626  
CELLULAIRE: 349-2109

www.maisonkit1/constructionmichelbelanger.com

Colloque de gestion  
des ressources humaines  
du Saguenay-Lac-St-Jean

**LES RELATIONS DU TRAVAIL**

**IMPASSE  
OU  
RENOUVELLEMENT?**

**18 MAI 2006**  
HOLIDAY INN SAGUENAY, CENTRE DES CONGRÈS  
INFORMATION ET INSCRIPTION 695-1362

# Des clients plutôt embarrassants

DENIS ARCAND

**Le banquier offshore Martin Tremblay sera de retour en cour ce matin à New York, où les autorités l'accusent d'avoir blanchi un milliard de dollars américains d'argent sale. Des accusations que Tremblay réfute. Dans une enquête effectuée ces dernières semaines, Denis Arcand a constaté que des clients du banquier ont eu de graves problèmes avec la justice.**

MONTREAL - Certains clients du banquier et financier offshore Martin Tremblay ont eu de gros problèmes avec la justice américaine dans le passé récent.

Dominion Investments, la firme de M. Tremblay aux Bahamas, a été utilisée par des gens qui ont été accusés et, dans certains cas, condamnés aux États-Unis, peut-on lire dans des documents de cour américains obtenus par La Presse Affaires.

En 2001, M. Tremblay et Dominion Investments ont été nommés dans des documents de cour américains concernant les honduriens Valentin et Juan Fernandez et, dans une cause sans aucun lien, l'américain Jerome Schneider. Ces trois hommes ont par la suite été condamnés, puis ont passé du temps dans des prisons fédérales américaines.

Les frères Fernandez ont été condamnés à quatre ans et trois mois chacun dans une affaire de fraude boursière. M. Schneider a été condamné à six mois de prison dans une affaire d'évasion fiscale. Par ailleurs, le Canadien Daniel Pelchat, qui vit dans la région de Québec, est accusé de trafic de drogues aux États-Unis. Les autorités américaines ont demandé l'extradition de M. Pelchat, qui conteste actuellement cette requête devant la Cour supérieure du Québec. Dominion Investments avait été décrite comme un des conduits financiers utilisés par les accu-

sés, des allégations faites devant les tribunaux.

M. Tremblay n'avait pas été accusé dans ces dossiers, ni dans aucun autre avant d'être arrêté en janvier dernier.

Un des 10 avocats de M. Tremblay, Alan Dershowitz, a fait savoir dans un échange de courriels avec La Presse, qu'il ne donne pas d'entrevue sur cette cause. Mais les procédures récentes en cour indiquent que M. Tremblay va plaider qu'il ne connaissait pas la nature illicite d'aucune des transactions auxquelles ont pu se livrer ses clients.

Valentin et Juan Fernandez ont été arrêtés en 2001 aux États-Unis et accusés de divers chefs d'accusations de fraude et de blanchiment d'argent.

L'affaire a eu des répercussions judiciaires qui ont valu aux Bahamas l'embarras international d'une mention défavorable dans le rapport annuel 2001 du Département d'État américain sur le contrôle international des narcotiques.

Les accusations reprochaient aux frères Fernandez des manipulations boursières sur les titres de trois petites firmes cotées en Bourse aux États-Unis, Lifekeepers International, Biz Holdings et Piccard Medical Corp. Ils ont aussi été accusés d'une fraude de plusieurs millions de dollars US commise aux dépens d'investisseurs canadiens et américains, incités à acheter de faux contrats

de couverture sur le marché monétaire international. Valentin Fernandez avait aussi été accusés d'avoir blanchi de l'argent via Financial Clearing Corp, une firme offshore contrôlée par lui, qui avait un compte bancaire aux Bahamas.

À partir de 1999, selon l'acte d'accusation, Valentin Fernandez a ouvert des comptes dans des firmes de courtage, par le truchement de prête-noms.

Un de ces comptes avait été ouvert en 1999 au nom de Dominion Investments chez First Marathon Securities à Toronto. Un autre compte au nom de Dominion Investments avait été établi par M. Fernandez dans une firme de courtage californienne.

Selon l'acte d'accusation, M. Fernandez avait orchestré avec cinq complices une manipulation boursière de Lifekeepers, Biz et Piccard, puis utilisé ses comptes de Dominion Investments, notamment, pour vendre à des prix artificiellement gonflés des millions d'actions de ces trois firmes sans grande valeur.

Sous ses instructions, 3,9 millions de dollars américains avaient ensuite été transférés offshore dans des comptes bancaires de Dominion Investments à la Barclays Bank de Nassau, aux Bahamas.

Un million de dollars additionnels avaient aussi été transférés dans des comptes Dominion Investments à la Barclays Bank, dans le cadre de la fraude sur les faux contrats de couverture impliquant Financial Clearing Corp.

En fin de compte, les frères Fernandez ont plaidé coupable à des accusations réduites de complot et obtenu une sentence de prison de quatre ans et trois mois.

Les Bahamas sur la liste noire

L'affaire a connu un rebondissement diplomatique inattendu et embarrassant pour les Bahamas, après que la toute nouvelle Unité de renseignement financier des Bahamas eut gelé les fonds d'une des firmes de M. Fernandez, Financial Clearing Corp., en janvier 2001.

Trois influents procureurs de Nassau, dont un avocat de M. Tremblay, Me Arnold Forbes, ont convaincu un tribunal des Bahamas d'invalider la loi permettant aux autorités de geler des comptes bancaires sans l'autorisation d'un juge.

Avant d'être cassée en appel, la cause de Financial Clearing Corp., plaidée par Me Forbes, avait été nommée dans le rapport annuel 2001 du Département d'État sur la stratégie de contrôle internationale des narcotiques (International Narcotics Control Strategy Report).

Me Forbes a récemment été décrit comme «l'avocat de longue date de Tremblay» dans un document remis au juge fédéral américain chargé d'entendre la cause criminelle contre Martin Tremblay.

En soutien de leur action, le trio d'avocats comprenant Me Forbes avait déposé en cour un affidavit signé par Vandalyn McKenzie, une ancienne employée de M. Tremblay chez Dominion Investments.



JUSTICE - Martin Tremblay sera de retour en cour ce matin à New York, où les autorités l'accusent d'avoir blanchi un milliard de dollars américains d'argent sale.

(Archives)

«Nous avons perdu en appel, mais parce que nous n'avons pas défendu la cause», a dit Me Forbes à La Presse lors d'une entrevue récente. «Le client n'avait plus d'argent pour continuer et avait été condamné aux États-Unis.»

«Je pense que M. (Valentin) Fernandez était un client de M. Tremblay, a ajouté Me Forbes. Mais notre seul rôle dans cette affaire était celui d'avocat plaideur au dossier.»

(La Presse)



AUDACE - Gérard Tremblay avait habité la communauté d'affaires du Saguenay à des opérations audacieuses défiant plus souvent qu'autrement la logique des affaires.

(Archives)



IMMOBILIER - Pendant toute la période où il a dirigé son entreprise de câblodistribution, Gérard Tremblay a été un joueur important dans l'immobilier. Il a même possédé pendant un certain temps le prestigieux Hôtel Chicoutimi, un établissement plus que centenaire.

(Photo Jeannot Lévesque)

Multimillionnaire du câble

# Gérard Tremblay fait preuve d'audace

**CHICOUTIMI (LT) - Le 10 mai 1994, le multimillionnaire de la câblodistribution Gérard Tremblay et les membres de sa famille abandonnent derrière eux leur statut de citoyen canadien résidant et leur pays.**

Ils traversent quelques heures plus tard les douanes des Bahamas pour mettre à l'abri du fisc canadien le fruit de la vente de Télésag par une série de transactions financières offshore qui transitent par les Bermudes.



**TREMBLAY**  
LOUIS  
ltremblay@lequotidien.com

Celui à qui André Chagnon de Vidéotron a offert un pactole de 33,5 millions de dollars pour mettre la main sur un réseau de 40 000 abonnés au Saguenay-Lac-Saint-Jean en a surpris plus d'un par cette autre manoeuvre financière. Il voulait profiter pleinement de la réussite et surtout, sauver les 7 à 8 millions d'impôts sur le gain en capital qu'il aurait normalement dû payer aux ministères provincial et fédéral du revenu.

Le père de Martin Tremblay, le banquier des Bahamas détenu à New York en attente d'un procès pour le blanchiment d'un milliard de dollars, avait habitué la communauté d'affaires du Saguenay à des opérations audacieuses défiant plus souvent qu'autrement la logique des affaires.

Le départ de Gérard Tremblay pour un paradis fiscal avec les membres de sa famille n'était qu'une autre opération financière à haut niveau de difficulté pour cet entrepreneur dont la réussite tient à une capacité exceptionnelle à supporter le risque au moment où les autres se retirent.

«Gérard Tremblay n'a jamais eu peur d'essayer des choses quand tout le monde pensait qu'il n'y avait rien à faire. Il a toujours été capable de s'entourer des bonnes personnes au bon moment pour l'aider à atteindre ses objectifs», a assuré au Quotidien un homme d'affaires qui a été témoin de toute la progression de l'entreprise Télésag et de son propriétaire.

## Naissance d'un empire

Au début des années 1970, le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) publie des appels d'offres pour les groupes intéressés à obtenir des licences afin de développer l'industrie de la câblodistribution. Le bureau de génie conseil Tremblay Rinfret Tremblay tire bien son épingle dans la construction d'infrastructures publiques, mais l'aventure du câble attire l'attention des associés Gérard Tremblay, Gilles Rinfret et Pierre Tremblay, le frère de Gérard.

Les ingénieurs décident de former une société avec l'homme d'affaires et financier Jean-Louis Gauthier (aujourd'hui décédé) qui a fait fortune dans les produits pétroliers et qui apprécie le caractère entrepreneurial de Gérard Tremblay.

Le nouveau groupe retient les services d'une étoile montante du droit au Saguenay, l'avocat Lucien Bouchard, pour convaincre les commissaires du CRTC de la solidité du projet de Télésag.

Les audiences se déroulent à Montréal en avril 1974. Le 14 juin de la même année, le CRTC accorde la licence à Télésag Inc.

Moins de deux ans plus tard, le financier Jean-Louis Gauthier, ce qui avait apporté au groupe la caution financière devant le CRTC,

invoque la clause «shot gun» de la convention d'actionnaires pour acheter les parts des trois ingénieurs. Gérard Tremblay flaire déjà le filon et parvient à faire le montage financier pour renverser la vapeur et racheter le partenaire du départ malgré les capitaux importants que mobilise la construction du réseau de câble.

Alors que les taux d'intérêt explosent et que l'entreprise est toujours au stade du développement, un dur conflit de travail éclate et va hypothéquer sérieusement Télésag.

«En 1980, un emprunt de 500 000\$ avec des taux d'intérêt à 15%, c'était de l'argent. À la fin du conflit, Télésag n'avait même pas les liquidités pour payer son avocat Lucien Bouchard. Gérard Tremblay lui a offert des actions.»

Mais Lucien Bouchard les a refusées, explique une source très bien informée. «Je pense que Lucien a dû le regretter un peu par la suite», poursuit celle-ci.

## Crise

L'entreprise de câblodistribution Télésag va traverser péniblement la crise et les choses ne se tasseront pas vraiment.

Le bureau de génie conseil affiche de son côté une très bonne santé financière avec un carnet de commande bien garni au point où Pierre Tremblay, le frère de Gérard et Gilles Rinfret songent à se retirer de l'aventure du câble.

Gérard Tremblay n'a pas la capacité de racheter ses partenaires, mais dépose malgré tout une offre d'achat pour devenir l'unique propriétaire de Télésag.

Il réussit à trouver le financement avec l'appui de son beau-père, le docteur Henri Vaillancourt, ex-maire de Jonquière et ex-propriétaire de l'hebdomadaire Le Réveil qu'il a vendu à Pierre Péladeau. Il dispose du soutien de sa femme Danielle Vaillancourt-Tremblay, comptable agréée et enseignante à l'UQAC.

Gérard Tremblay devient l'unique actionnaire de Télésag au début de 1984. Le vent tourne subitement. Les indicateurs financiers s'améliorent significativement pour l'avenir de l'entreprise et son propriétaire planche déjà sur l'expansion.

Moins de trois ans plus tard, alors que Gérard Tremblay a déjà entrepris des discussions avec André Chagnon de Vidéotron, le CRTC sanctionne l'achat par Télésag de Dolbeau T.V. Services qui compte 10 000 abonnés.

«Il voulait continuer, mais les autres propriétaires d'entreprises de câblodistribution l'ont vu venir. Tout le monde savait qu'il se préparait à vendre à Vidéotron. Gérard Tremblay était du genre à faire une balade de voiture le dimanche à la recherche d'une occasion d'affaire», raconte un proche de la famille.

Pendant toute la période où il a dirigé son entreprise de câblodistribution, Gérard Tremblay a été un joueur important dans l'immobilier.

Il a même possédé pendant un certain temps le prestigieux hôtel Chicoutimi, un établissement plus que centenaire.

L'aventure du câble pour la famille Tremblay a pris fin en août 1992 alors que le CRTC autorise Vidéotron, par l'entremise d'une restructuration d'entreprise (échange d'actions avec Gérard Tremblay) à intégrer les actifs de Télésag.

Le nouveau multimillionnaire du câble mettra en vente ses actions 20 mois plus tard avant de monter dans un avion en direction des Bahamas avec sa famille.

**Me Marc Beaulieu**  
Notaire et planificateur financier

- Fiducies familiales
- Testaments fiduciaires
- Bilans juridiques:
- Personnels
- Corporatifs

1299, des Champs-Élysées  
Chicoutimi  
**543-1126**  
Courriel: mbeaulieu@notarius.net



**ACTIONNAIRE - Gérard Tremblay est devenu l'unique actionnaire de Télésag, qui avait pignon sur rue au centre-ville de Chicoutimi, au début de 1984.**  
(Photo Jeannot Lévesque)

**STEAMATIC®**  
service complet de nettoyage

**URGENCE 24 H**  
DÉGÂTS D'EAU

**POUR VOUS SERVIR AU SAGUENAY-LAC-ST-JEAN**

L'assurance d'un travail bien fait  
Sans frais: 1-800-661-1155

**RÉSIDENTIEL, COMMERCIAL et INDUSTRIEL**

■ Nettoyage après sinistre	■ Séchage de document
■ Eau - Égout - Huile	■ Conduits de ventilation
■ Feu - Fumée	■ Décontamination
■ Contrôle d'odeur	■ Nettoyage de tapis
■ Enlèvement de graffitis	■ Nettoyage de meubles remboursés

<b>Secteur JONQUIÈRE</b> 3569, boul. Harvey <b>542-9055</b>	<b>Secteur CHICOUTIMI</b> 765, rue Aïma <b>690-1155</b>	<b>Secteur ALMA</b> 1610, av. du Pont Sud <b>668-5054</b>
---	---	---

Le secret le moins bien gardé de la région... **Beauté mieux!**



meubles & accessoires

**@bita meubles et accessoires**



meubles & accessoires

Un succès pour les exposants

# Démo Forêt 2000 attire 15 000 personnes

**DOLBEAU-MISTASSINI (LP) – Démo Forêt 2000, un succès colossal. Cette fête, qui célèbre la forêt, s'est terminée hier avec un achalandage record.**

Selon le directeur général de l'exposition, Michel Malette, plus de 15 000 personnes ont participé aux différentes activités. «Notre site permanent nous permet



**POTVIN**  
LOUIS

d'accueillir beaucoup d'exposants et de visiteurs. Les commentaires sont très positifs.»

Il est fier que l'exposition soit devenue un incontournable pour l'industrie forestière. «Nos efforts pour donner une image juste de la réalité forestière portent fruit». Il croit que la «démocratisation» de l'exploitation forestière s'achève.

Les exposants sont également satisfaits. «Ils repartent avec des carnets de commandes bien rem-

plis. Les entrepreneurs réfléchissent avant d'investir 750 000\$ dans une nouvelle machine. Il y a donc de la planification qui se fait pour des achats qui vont se réaliser dans deux ou trois ans.»

Le président d'honneur de la 11e édition, Guy Chevrette a été estomaqué par la vitalité et l'envergure de l'exposition. «C'est réjouissant et stimulant que les gens qui vivent de la forêt soient si passionnés et fiers de leur travail». Aucun doute, qu'on le reverra l'an prochain. Pour l'instant, il est nommé ambassadeur à vie de Démo Forêt 2000. Il a la tâche de trouver son successeur à titre de président d'honneur.

## Le futur

Michel Mallette voit grand. «D'ici 2010, nous voulons devenir une exposition d'envergure internationale. Je rêve de présenter un événement sur dix jours qui accueilleraient des forestiers de la Finlande, des États-Unis et de partout en Europe.»

Le directeur général pense qu'il

pourrait leur faire vivre la réalité de la forêt québécoise. «On les ferait dormir dans des camps forestiers, on leur ferait des démonstrations de notre savoir-faire dans notre forêt-école...» Son enthousiasme est accentué par l'intérêt démontré par la compagnie «Master Promotion». Cette entreprise organise de gros événements du même genre au Canada. «Nous prévoyons réaliser une alliance qui nous permettrait d'attirer encore plus de fabricants d'équipements forestiers».

À cet égard, Michelle Mallette croit que l'an prochain le nombre d'exposants passera à 125. «J'ai déjà des demandes de nouvelles compagnies», affirme-t-il.

L'organisation souhaite aussi ouvrir ses portes à une section de l'industrie forestière qui n'est pas présente en ce moment à Démo Forêt 2000. «Je caresse le rêve d'accueillir des entreprises spécialisées dans les séchoirs à bois, dans des lignes, dans le rabotage et le planage», précise Michel Mallette.

Démo Forêt 2000 reviendra l'an prochain à la même période. «On va tenter d'améliorer encore davantage notre événement», conclut le directeur général.

## Projet de trois millions \$

# Un programme de mentorat devrait voir le jour sous peu

par Louis Potvin

**DOLBEAU-MISTASSINI (LP) – L'organisation de Démo Forêt 2000 annoncera sous peu un projet de recherche de 3 M\$.**

Ce programme d'une durée de trois ans permettra de mettre en place une structure de mentorat afin d'assurer la relève dans le domaine forestier.

Michel Malette, faisant le point

sur l'édition de Démo Forêt 2000, a dévoilé quelques brides du projet. «Nos entrepreneurs vieillissent et doivent passer le flambeau. Cependant, les jeunes n'ont pas les ressources financières pour se lancer en affaires dans le domaine forestier. Donc, ce programme de recherche vise à mettre en place une structure qui permettrait à nos gros entrepreneurs de deve-

nir des gestionnaires de plusieurs équipes de travail.» Ce projet de recherche vise donc à analyser les différentes facettes qui favoriseraient la relève entrepreneuriale en foresterie.

Michel Malette affirme qu'il attend le feu vert du Service canadien des forêts afin de procéder à la conférence de presse annonçant le programme de recherche.



**SITE - Démo Forêt 2000 a accueilli près de 15 000 visiteurs ce week-end. Le site permanent permet d'accueillir beaucoup d'exposants et de visiteurs. Les commentaires sont très positifs.**



**COMMANDES - Les exposants sont satisfaits car ils repartent avec des carnets de commandes bien remplis. Les entrepreneurs réfléchissent avant d'investir 750 000\$ dans une nouvelle machine. Il y a donc de la planification qui se fait pour des achats qui vont se réaliser dans deux ou trois ans.**

(Photo Louis Potvin)

LOTO QUÉBEC		Résultats		
TVA, le réseau des tirages				
<b>649</b>	Tirage du 2006-05-13	GAGNANTS	LOTS	
		6/6	1	8 385 802,00 \$
		5/6+	2	167 571,60 \$
		5/6	121	2 288,00 \$
		4/6	7 627	68,70 \$
		3/6	147 162	10,00 \$
		2/6+	109 281	5,00 \$
	Ventes totales : 16 694 898 \$	Prochain gros lot (appr.) : 4 000 000 \$		
<b>Quebec 49</b>	Tirage du 2006-05-13	GAGNANTS	LOTS	
		6/6	0	1 000 000,00 \$
		5/6+	1	50 000,00 \$
		5/6	9	500,00 \$
		4/6	1 010	50,00 \$
		3/6	18 414	5,00 \$
	Ventes totales :	494 999,50 \$		
<b>Extra</b>	Tirage du 2006-05-13	<b>Extra</b>	Tirage du 2006-05-14	<b>Quotidienne</b>
NUMÉRO	588769	NUMÉRO	175941	208 9487
<b>Panco</b>	Tirage du 2006-05-14	03 08 12 20 21 24 29 30 33 38	40 42 51 54 57 58 60 64 65 66	
<b>Astro</b>	Tirage du 2006-05-14	Jour - Mois - Année - Signe	01 MAI 40 POISSONS	
Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.				
<b>Ma Maison</b>	<b>CE SOIR, TIRAGE INTERACTIF DE 100 000 \$.</b>			

# La Chambre de commerce revoit son organisation

par Louis Potvin

**ROBERVAL (LP)** - La Chambre de commerce et d'industrie de Roberval se dote d'une nouvelle orientation stratégique afin d'assurer sa survie. La Chambre, implantée en 1921, a de la difficulté à conserver sa mémoire organisationnelle et faire une meilleure rétroaction sur ses actions.

Ces lacunes ont pour effet d'essouffler les membres du bureau de direction qui se retrouvent bien souvent utilisés à mauvais escient. C'est pour cette raison que l'organisme, présidé par Marcel Tremblay, a fait réaliser un guide de gestion stratégique par la firme RCH Conseils enr.

Ce guide sert de coffre à outils pour clarifier le rôle des administrateurs et des employés, pour établir un diagnostic du climat organisationnel et pour aligner la direction sur les nouvelles orientations de la Chambre. «On retrouve ça dans beaucoup d'organisations. On fait souvent l'erreur de se préoccuper des finances alors que les autres comités sont aussi importants», a expliqué en conférence de presse mercredi, Jean Ribes président de la firme RCH Conseils.

La principale lacune décelée par la firme réside en l'absence de rétroaction sur les activités. «Donc, on ne sait pas ce qu'il faut faire pour améliorer les activités. Il faut cependant mentionner que la Chambre a un bon fonctionnement en géné-

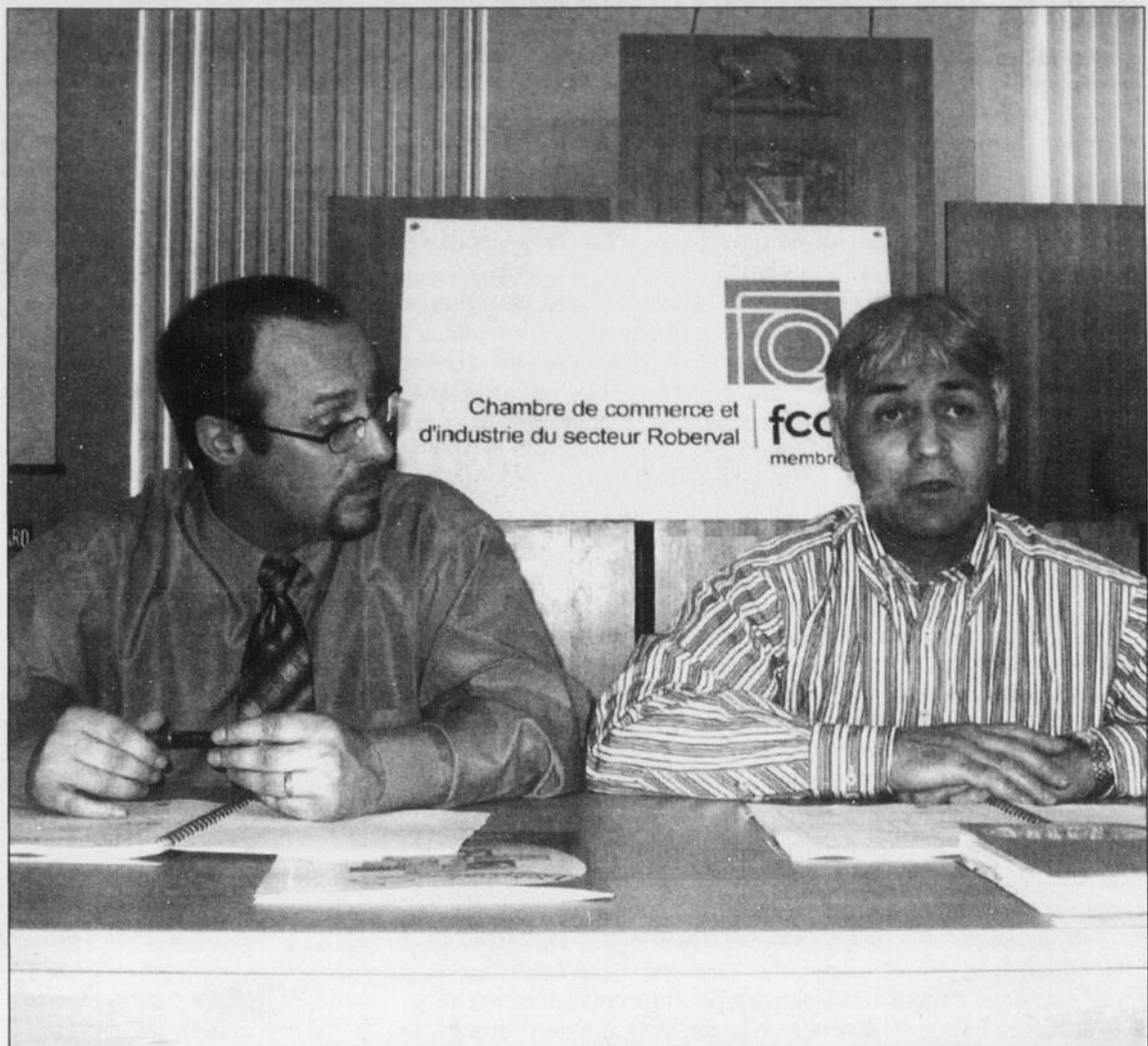
ral», précise Jean Ribes.

Ainsi, cinq comités distincts verront le jour: l'administration et les finances, les communications, le marketing, la production et les ressources humaines.

La firme a donc déposé une stratégie d'intérêt qui permettra une meilleure utilisation des membres. «Cette stratégie permet aux personnes de s'impliquer dans la Chambre et de cheminer professionnellement tout en travaillant à l'atteinte des objectifs de l'organisation, en respectant leurs intérêts, leurs compétences et leur disponibilité», explique Jean Ribes président de la firme RCH Conseils.

«Avec ce nouveau guide, l'intégration au sein de l'équipe dynamique de la Chambre sera plus simple pour tous ceux qui veulent s'impliquer», relate le président Tremblay.

La Chambre est composée de 175 membres. Elle aimerait accueillir plus de 200 personnes dans le futur. D'ailleurs, elle fait le tour des municipalités du secteur pour les inviter à devenir membres et s'impliquer dans les dossiers pilotés par la Chambre.



**CHAMBRE** - Jean Ribes, président de la firme RCH Conseils et Marcel Tremblay, président de la Chambre de commerce et d'industrie du secteur Roberval.

(Photo Louis Potvin)

**TOURNOI DE PÊCHE**

**du 19 au 21 MAI 2006**

**NORMAN BYRNS**  
porte-parole du  
Tournoi pêche Saguenay  
Professionnel de  
chasse et pêche

**vous invite au**  
**TOURNOI DE PÊCHE**  
sur la rivière Saguenay  
plus de  
**7000\$**  
en prix,  
bourses et  
trophées

	<p><b>VENDREDI 19 MAI</b></p> <p>8 h: DÉBUT DU TOURNOI et OUVERTURE OFFICIELLE</p> <p>18 h: SOUPER DANSANT HOMARDS ET CREVETTES (40 \$) (35 \$ inscrit au tournoi)</p>	<p><b>ARTISTE INVITÉ</b></p> <p><b>DANSE AVEC DISCO</b> <b>Mario Vézina</b></p>
	<p><b>SAMEDI 20 MAI</b></p> <p>Le tournoi se poursuit</p> <p>6 h: DÉJEUNER du PÊCHEUR Sous le chapiteau (5 \$) (gratuit inscrit au tournoi)</p> <p>9 h: DÉBUT DU TOURNOI la relève Caisse Pop avec <b>Sébastien Lord de «Propac»</b></p>	<p><b>SAMEDI 20 MAI</b></p> <p>14 h: DANSE EN LIGNE COUNTRY</p> <p>20 h: SPECTACLE DE <b>DANI DARAICHE</b> DISCO de CKAJ-FM 92,5</p> <p>PRÉVENTE: 10 \$ À L'ENTRÉE: 15 \$</p>
	<p><b>DIMANCHE 21 MAI</b></p> <p>6 h: DÉJEUNER (5 \$)</p> <p>16 h: Limite des enregistrements <b>COMPILATION</b></p> <p>18 h: SOUPER CLÔTURE MÉCHOUI PORC ET BŒUF (15 \$)</p> <p>GRATUIT INSCRIT AU TOUR N° 1 REMISE DES PRIX ET BOURSES ET SPECTACLE DE <b>STÉPHANE BÉLANGER</b> humoriste Animation par <b>NORMAN BYRNS</b></p>	<div style="width: 45%;"> <p><b>COÛTS:</b></p> <p>ADULTES: 40 \$ ÂGE D'OR: 30 \$ ÉTUDIANTS: 30 \$ (16 ans et +) (16 ans et - accompagné d'un adulte inscrit 20 \$)</p> <p><b>CATÉGORIES:</b> ADULTE (16 ans et plus) JEUNESSE (moins de 16 ans)</p> </div> <div style="width: 45%;"> <p><b>INSCRIPTION</b></p> <p>Du 10 mars au 18 mai 2006 - minuit À LA MARINA DE CHICOUTIMI (418) 549-3794 531, boul. Saguenay Est, Chicoutimi ACCOMMODATION DES 21 (418) 544-4655 3422, boul. de la Grande-Baie Sud, La Baie DÉPANNEUR SAGNIPRO INC. (418) 549-6520 1845, Route de Tadoussac, Chicoutimi</p> </div>

Votre inscription comprend: • **Vendredi:** Rabais de 5 \$ sur le souper homards. • **Samedi:** Déjeuner du pêcheur le matin gratuit. Entrée gratuite soirée Dani Daraiche. • **Dimanche:** Souper de fermeture (fesse de bœuf à volonté).

## École: les parents doivent assumer leurs responsabilités

«On ne peut pas se substituer à vos responsabilités de parents»... C'est sur cette phrase lapidaire que la présidente de la Commission scolaire des Rives-du-Saguenay, Liz Gagné, a annoncé, récemment, en pleine réunion des commissaires, que les élèves du primaire commenceront les classes plus tôt que ceux du secondaire, l'an prochain.



**DELISLE**  
CATHERINE  
cdelisle@lequotidien.com

Voilà une formule bien placée qui veut tout dire. Bien sûr, les nouveaux horaires des élèves chambardent l'organisation familiale et le quotidien des professeurs. Personne ne prétend le contraire. Mais, est-ce à la commission scolaire à trouver une solution adaptée à chaque parent? Non. Incontestablement. Son mandat est d'enseigner, d'inculquer à nos enfants le goût des études

pour leur permettre de devenir des citoyens responsables. Et tout cela doit se faire en respectant des impératifs budgétaires.

La présidente sait très bien qu'elle ne réussira jamais à contenter tout le monde. Elle est très certainement en mesure de comprendre, aussi, les problèmes de gardiennage que les nouveaux horaires créeront aux parents.

C'est précisément pour cette raison que les services de garde en milieu scolaire sont disposés à recevoir les enfants et que, partout, les organisations cherchent désespérément des solutions pour soulager le plus possible les parents aux prises avec un emploi du temps contraignant.

Liz Gagné n'est pas sans savoir non plus que cette décision affecte le personnel. Car, en dessous de la contestation des parents, se trouvent également des professeurs mécontents de la nouvelle grille de cours.

### Un prix à payer

Est-ce que la commission scolaire peut et doit faire plus encore? Il faut analyser ce qu'il y a derrière ce projet. Nous faisons partie des pays occidentaux les plus industrialisés, où il y a le moins d'heures d'enseignement et de jours de classe par année. Ajouter 90 minutes de cours par semaine est donc loin d'être une initiative déraisonnable. Toutefois, il y a un prix à payer pour cette addition. Si, à priori, réussir à l'école est le lot des enfants, c'est celui des parents de s'accommoder et de se sacrifier.

Avoir des enfants comporte sa très grande part de responsabilités que la société ne peut pas toujours assumer à la place des parents. La question se pose. Jusqu'à quel point sommes-nous prêts à payer comme collectivité pour satisfaire le goût des gens?

Il est vrai qu'il est utile et pratique de pouvoir se fier sur son adolescent pour garder le petit du primaire après l'école. De toute évidence, la présidente savait qu'elle susciterait la grogne des parents dans la salle, lorsqu'elle les informerait que les grands du secondaire termineraient leur journée plus tard que les jeunes de l'élémentaire. Nos adolescents manquent de sommeil. C'est bien connu. Et l'idée de retarder leur entrée en classe le matin représente une sage décision. Impossible de nier l'évidence. Leur horloge interne est chamboulée. Il est aussi exact de dire, et les études du très sérieux et réputé groupe Écobes le confirment, qu'ils vivent des bouleversements importants reliés à leur puberté dont il faut tenir compte. À cela s'ajoutent d'autres changements majeurs sur les plans social et émotif. Il est donc tout à fait logique que les institutions d'enseignement tiennent compte des besoins des ados — cela aurait dû être fait depuis des lustres — avant ceux de leurs parents.

Quant aux enfants du primaire, qui généralement se lèvent tôt, il n'y a rien de rassurant à les voir sortir de l'école et déambuler dans la rue après 16 heures, en plein hiver, lorsqu'il fait déjà noir. L'idée qu'ils terminent leur journée plus vite se justifie aisément.

### Consultations

Est-ce que les parents ont été suffisamment informés et consultés avant que la commission scolaire tranche le débat? Habituellement, ce sont les représentants des parents, élus lors des assemblées générales dans les écoles, qui sont consultés.

Pour la seule Commission scolaire des Rives-du-Saguenay, nous comptons 14 000 jeunes du primaire et du secondaire. Serait-il réaliste de demander l'avis de tous les parents? Poser la question, c'est y répondre. Il faut donc faire confiance aux instances mises en place, même si le processus est peut-être imparfait. Le problème, c'est que les parents, trop souvent, ont la fâcheuse tendance à ne pas se préoccuper de la chose scolaire... sauf lorsqu'ils sont directement concernés.

## Les pétrolières



LAPIN  
102109

Reprise

## VOTRE OPINION

redaction@lequotidien.com

### La moitié du Québec lit avec difficulté

Il y a actuellement, au Québec, 3,2 millions de personnes, âgées de 16 ans et plus, soit plus de la moitié de la population (55 %), qui lit avec de grandes difficultés.

Quand un adulte sur deux se retrouve dans cette situation, c'est difficile de comprendre qu'on n'en parle pas. Si la moitié de la population se retrouvait au chômage, on parlerait de crise; si la moitié de la population attrapait la grippe aviaire, on parlerait de crise.

Alors, pourquoi taisons-nous le fait que la moitié de la population du Québec n'a pas les capacités de lecture minimale pour fonctionner dans notre société dite du savoir?

La situation commande que, collectivement, on se donne un véritable plan d'urgence en alphabétisation et en formation de base.

### Statistiques

Il y a urgence car, comme le confirment les données québécoises de l'Enquête internationale sur l'alphabétisation et les compétences des adultes (EIIA), récemment rendues publiques par l'Institut de la statistique du Québec, 45 % des personnes en emploi se situent aux niveaux 1 et 2, c'est-à-dire au plus bas de l'échelle des capacités de lecture de textes suivis.

C'est seulement avec la contribution effective de tous, dans une démarche collective, que l'ensemble de la population développera une plus grande capacité de lecture.

C'est ce dont ont convenu plus de 300 personnes engagées en éducation et en formation des adultes, l'automne dernier, lors d'un rassemblement sous l'égide de l'ICEA.

Cet organisme, de concert avec des organisations communautaires, syndicales, d'éducation populaire et des institutions publiques, s'engage fortement dans cette démarche.

### Souhait

L'ICEA souhaite que l'État et la société s'engagent également dans la lutte contre l'analphabétisme et pour la formation de base.

Il existe, partout au Québec, des initiatives originales et gagnantes qui contrent avec succès l'analphabétisme. Il s'agit de les faire connaître, de les mettre en action partout, dans les lieux de formation, bien sûr, mais aussi dans les milieux de travail, et de les reconnaître.

Le plan d'urgence s'appuiera sur ces initiatives, mais il faut faire plus et se regrouper pour faire face collectivement à ce qui doit devenir une priorité nationale.

**Bernard Normand,**

**Institut de coopération pour l'éducation des adultes (ICEA).**

### Voici notre politique générale relative à la publication des lettres d'opinion

Le Quotidien et le Progrès-Dimanche accordent une grande importance au dialogue avec leurs lecteurs et lectrices.

Nos journaux reçoivent un courrier abondant; la publication des lettres d'opinion oblige à une sélection rigoureuse et ce, chaque jour. Cet exercice s'appuie sur la pertinence du sujet soumis et la place qu'il occupe dans l'actualité.

Nous encourageons fortement nos lecteurs et lectrices, familiers avec Internet, à nous faire parvenir leurs textes par courriel. Les adresses sont:

redaction@lequotidien.com  
cneron@lequotidien.com

Nous ne nous engageons pas à publier les lettres dans leur intégralité; celles-ci peuvent être résumées en fonction de leur pertinence et de l'espace disponible le jour prévu pour leur publication.

Les lettres contenant des affirmations gratuites ou diffamatoires, des insultes ou des remarques personnelles désobligeantes visant une personnalité ou l'auteur d'un article, sont systématiquement ignorées. La même politique est appliquée aux lettres anonymes.

Nous demandons par ailleurs à nos lecteurs

et lectrices de s'en tenir à des textes d'environ 300 mots, rédigés en bon français (pour ceux et celles qui sont familiers avec le traitement de texte, la règle est de 3500 caractères, «espaces comprises»).

Chaque lettre d'opinion doit être accompagnée du nom et du prénom de son auteur, de son adresse complète et de son numéro de téléphone. Ces données servent à vérifier l'identité de nos correspondants (le numéro de téléphone ne sera pas publié et l'adresse ne comportera que le nom de la ville ou de la municipalité).

Nous ne pouvons garantir une journée précise de publication.

La priorité est accordée aux lettres faisant référence à l'actualité régionale.

Les auteurs de lettres d'opinion écrivant au nom de groupes de pression ne doivent pas s'attendre à un traitement de faveur.

Nos lecteurs et lectrices visés directement par le contenu d'un article ou une lettre d'opinion publiés dans nos journaux peuvent demander un droit de réplique. Une importance prioritaire est accordée à la publication de ces lettres. Celles-ci doivent répondre toutefois aux critères exprimés plus haut.

**Carol Néron, éditorialiste en chef.**

## JCL continue d'étonner la critique de l'extérieur

Pendant que Cannes s'apprête à ouvrir son festival avec la projection, mercredi soir, de la version cinématographique du controversé «Da Vinci Code», JCL diffuse, depuis le mois dernier, «La porte du silence», un autre roman déroutant sur les années noires de la chrétienté.



REMBLAY

BERTRAND

bertrand.tr@videotron.ca

C'est aussi, conformément à toutes ces histoires inventées autour du Vatican, une intrigue policière qui soutient l'intérêt du lecteur tout le long des 475 pages. Après avoir coulé le projet de promoteurs mafieux à Las Vegas, un journaliste à l'emploi du «New Herald

Post», de Los Angeles, se réfugie à Rome pour échapper à la loi de l'Omerta. Le prétexte à cette fuite, c'est la couverture d'une grande fête célébrée sous Jean-Paul II, le Jubilé du Millénaire. Mais son exploration d'archives secrètes entreposées dans les caves du Vatican le mènera plutôt vers un dénouement fatal.

Dans son «Da Vinci Code», Dan Brown fait scandale, en prétendant que l'Église catholique repose sur un mensonge. Jésus, raconte-t-il à travers ses personnages, était marié à Marie Madeleine et père de famille. La vérité serait dissimulée en messages codés dans des tableaux célèbres, comme celui de la Dernière Cène, de Léonard de Vinci. Si elle n'a pas éclaté au grand jour, c'est parce que l'Opus Dei, une société secrète, s'emploierait à détruire toutes les preuves en procédant, si nécessaire, à des exécutions sommaires. Henri Bellotto, dont «La porte du silence» est le premier roman, imagine une autre découverte sordide dans les replis mystérieux de l'ignoble Inquisition.

Il s'agit d'une hypothèse impliquant Ponce Pilate, le procureur romain qui a condamné Jésus à la mort. Elle évoque un événement qui se serait produit au lendemain de la Passion et de la Crucifixion du Christ. Si cette supposition s'avérait, elle bouleverserait davantage l'univers catholique que le «Da Vinci Code» et autre écrits de Dan Brown que l'Église catholique classe parmi les élucubrations inspirées par le mercantilisme. Je me limiterai à cette indication obscure pour laisser aux lecteurs la satisfaction de visiter la pensée fertile de cet auteur, fils d'immigrés italiens établis en France.

### Un éditeur perspicace

C'est la qualité de la langue qui séduit d'abord dès les premières pages. Un français riche, mais sans fioritures, qui coule délicieusement comme nos plus belles rivières. Pourquoi cet intellectuel de Grenoble confie-t-il l'édition de son premier roman à une maison de la région? Ce n'est pas la première fois que Jean-Claude Larouche découvre des auteurs inconnus au talent exceptionnel. N'ayant pas la puissance d'attraction des maisons montréalaises, qui attirent les plus célèbres signatures, dont certaines de notre région, Jean-Claude Larouche fait davantage confiance aux nouveaux auteurs. Cette préoccupation est bien connue des milieux littéraires.

Il en est quelquefois récompensé par d'agréables surprises comme «La porte du silence». Ce qui n'assure évidemment pas un succès commercial.

### Livres-témoignages

L'aventure rocambolesque que les sœurs Lévesque racontent dans «Les valises rouges» en est l'exemple le plus frappant. Le tirage fut très modeste. À peine 7000 exemplaires pour une histoire qui agita les chroniqueurs judiciaires de la planète pendant des semaines.

Fort heureusement, après plus de 300 titres, JCL s'est taillée une place enviable dans le monde de l'édition. D'abord, avec des livres-témoignages comme «Des fleurs sur la neige» et «L'Alliance de la brebis», ainsi que des romans d'une popularité étonnante. Je pense spécifiquement à la série «Cœur de Gaël», dont le tirage dépasse les 260 000 exemplaires.

Les médias nationaux découvrent d'ailleurs avec étonnement l'acuité de l'éditeur chicoutimien. Dans sa critique de «L'homme de neige», qui a valu à Michel Bergeron le prix de la Plume sagnéenne, en 2005, Didier Fessou s'exclame, dans Le Soleil: «Voici un autre de ces romans qui sortent totalement de l'ordinaire. Un roman dont on s'étonne qu'il ait été publié par JCL, de Chicoutimi, et non par XYZ ou Boréal à Montréal».

Tout un compliment pour l'équipe de Jean-Claude Larouche, même si l'observation trahit une méconnaissance de l'excellence qui se manifeste depuis toujours en région!

## Feu la réingénierie

C'était une conférence de presse tout ce qu'il y a de plus ordinaire pour donner la réponse du gouvernement à un autre des rapports qu'il avait commandé. Mais c'était, en réalité, l'enterrement d'une autre des promesses électorales du gouvernement Charest, celle qui s'est d'abord appelée «réinventer le Québec» et qui est devenue la «réingénierie de l'État».

Vendredi dernier, la présidente du Conseil du trésor, Monique Jérôme-Forget a, en quelque sorte, sonné le glas de la réingénierie, en publiant sa réponse au rapport Geoffrion, du nom de l'ancien sous-ministre chargé d'examiner un certain nombre d'organismes gouvernementaux que l'on pourrait, soit privatiser, soit abolir. Il s'agissait d'un second examen, le premier ayant donné lieu à l'abolition de huit petits organismes gouvernementaux.

À la fin du second exercice, le ministre Jérôme-Forget propose donc d'abolir huit autres organismes tous plus inconnus les uns que les autres, comme le Centre de référence des directeurs généraux et des cadres.

En fait, comme elle l'avait fait pour le premier rapport, Mme Jérôme-Forget se trouve à rejeter la plupart des recommandations du rapport Geoffrion, y compris – l'ironie n'échappera à personne – celle de confier au secteur privé les auberges, campings et autres établissements se trouvant à l'intérieur de certains parcs nationaux, comme l'Auberge du Mont-Albert. C'est parce que la SEPAQ «est très bien gérée», a pris soin d'ajouter Mme Jérôme-Forget. Avec juste un peu d'imagination, on lui demanderait de reprendre la gestion du centre de ski à Orford, qui semble voué aux déficits dans le secteur privé...

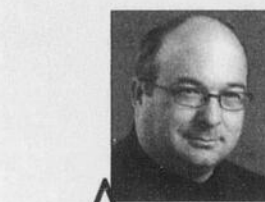
Mais, trêve d'ironie. Force est de constater que le gouvernement Charest est loin d'avoir réalisé ses promesses de dimi-

nuer la taille de l'État, ce qui était l'un des engagements majeurs de la dernière campagne électorale.

La ministre a expliqué qu'il ne fallait pas s'étonner qu'elle n'ait pas passé la tronçonneuse, elle qui a passé presque toute sa vie professionnelle dans le secteur public. Sans doute, mais cela n'explique pas qu'après trois ans de gouvernement libéral, il y ait eu si peu de mouvement quant à une promesse aussi fondamentale.

En fait, force est de constater que le Parti québécois – souvent décrit comme le parti qui voulait créer un programme gouvernemental dans absolument tous les

secteurs d'activité – avait fait mieux à son époque avec les suites qu'il avait données au Rapport Facal.



AUGER

MICHEL C.

mauger@lequotidien.com

secteurs d'activité – avait fait mieux à son époque avec les suites qu'il avait données au Rapport Facal.

Les libéraux ont même refusé d'abolir certaines des créations du Parti québécois qu'ils avaient décriées à l'époque. Comme la Commission de la capitale nationale, qui est maintenant considérée par Mme Jérôme-Forget comme un «levier important».

En fait, puisqu'on est sur le point d'entrer en période électorale, la simple logique politique devrait faire en sorte que la période des abolitions d'organismes soit maintenant à toutes fins pratiques terminée. Bref, la réduction de la taille de l'État sera pour une autre fois.

Et si la taille de l'État n'a pas beaucoup changé, depuis l'arrivée au pouvoir de Jean Charest, que dire de la manière de faire les choses, dont le PLQ avait égale-

ment fait un engagement central de sa plate-forme électorale.

Ainsi, on a beaucoup, beaucoup, parlé des Partenariats privé-public, les fameux PPP. On a créé un secrétariat sur la question, mais trois ans après l'élection, les Québécois n'ont pas encore vu ne serait-ce qu'un poste de pesée routière qui ait été construit en PPP. On sait que le gouvernement songe à construire une autoroute et des hôpitaux de cette manière, mais on n'a pas encore vu sortir de terre ne serait-ce qu'un petit projet qui aurait permis de démontrer que les PPP étaient vraiment la voie de l'avenir.

En fait, cela soulève plus d'inquiétudes qu'autre chose. Quand on sait qu'on veut construire les hôpitaux universitaires de Montréal en PPP, on est en droit de se demander s'il est bien sage que ce soient des mégaprojets qui servent de coup d'essai.

Ce n'est pas pour rien que l'insatisfaction envers le gouvernement Charest est aussi élevée. Même dans les milieux d'affaires, qui devraient être sa base politique, on ne le dit pas tout haut, mais on trouve que le gouvernement n'a pas fait grand-chose. En fait de grands changements souhaités par les milieux d'affaires, on ne retrouve guère que l'abolition de l'article 45 du Code du travail sur la sous-traitance et la réduction du nombre d'accréditations syndicales dans les hôpitaux.

Les baisses d'impôt promises ne se sont jamais matérialisées et la réduction de la taille de la fonction publique, même si est bien réelle, est venue essentiellement de départs volontaires et de l'attrition plutôt que de politiques du gouvernement.

Mais quand un gouvernement dépense tout son capital politique sur des dossiers mineurs comme le mont Orford, on ne se surprendra pas qu'il enterre sans plus de cérémonies des pans entiers de sa plate-forme électorale.



GLAS - Vendredi dernier, la présidente du Conseil du trésor, Monique Jérôme-Forget, a sonné le glas de la réingénierie de l'État québécois.

(Photo PC)

Expo-sciences pancanadienne 2006

# 200 bénévoles s'affairent autour de 450 «cerveaux»

**CHICOUTIMI (MG)** - Toute une logistique se cache derrière la tenue d'Expo-sciences pancanadienne 2006 à Saguenay.

Pour accueillir adéquatement les 450 jeunes cerveaux et leurs accompagnateurs (environ 1000 personnes en tout), le comité organisateur n'a négligé aucun détail. L'organisation monstre, qui compte plus de 200 bénévoles bilingues, s'assurera du bon déroulement des activités, tout au long de la semaine. De l'arrivée des visiteurs au jugement, en passant par les repas, le transport et la participation à diverses activités récréatives et touristiques, rien n'a été oublié.

«L'impact économique est immense. Pensez à tous les repas à raison de trois par jour pendant neuf jours pour 1000 personnes. Tout le matériel, comme les t-shirts par exemple, sont fournis par des compagnies d'ici. Puis il y a les visites des sites touristiques, qui sont toutes payées», illustre le président du comité organisateur, Jean-François Moreau.

De plus, estime M. Moreau, des retombées pourront être encaissées à long terme par le Sague-

nay-Lac-Saint-Jean, grâce à la tenue de la finale chez nous.

«Tous ces jeunes-là sont susceptibles d'être des vendeurs de notre région. Nous croyons



**GAGNON**

MÉLYSSA

melyssa.gagnon@lequotidien.com

qu'entre 1 et 10 pour cent pourraient revenir comme touriste ou comme étudiant», renchérit le responsable.

### Budget

Les organisateurs de l'événement bénéficient d'un budget d'opération de 1,4 million \$. Des commanditaires majeurs sont impliqués, de même que les deux paliers de gouvernement. Québec investit 125 000\$ contre 100 000\$ pour le fédéral. La ville contribue également, par l'entremise de la STS, en offrant un service de navette continu entre la 3e Escadre de Bagotville et l'Université. La 3e Escadre a accepté d'héberger tous les participants et a même aménagé son aréna en un immense dortoir. Pour ce qui est du transport des jeunes lors de visites organisées, la Commission scolaire des Rives-du-Saguenay fournit les autobus jaunes.

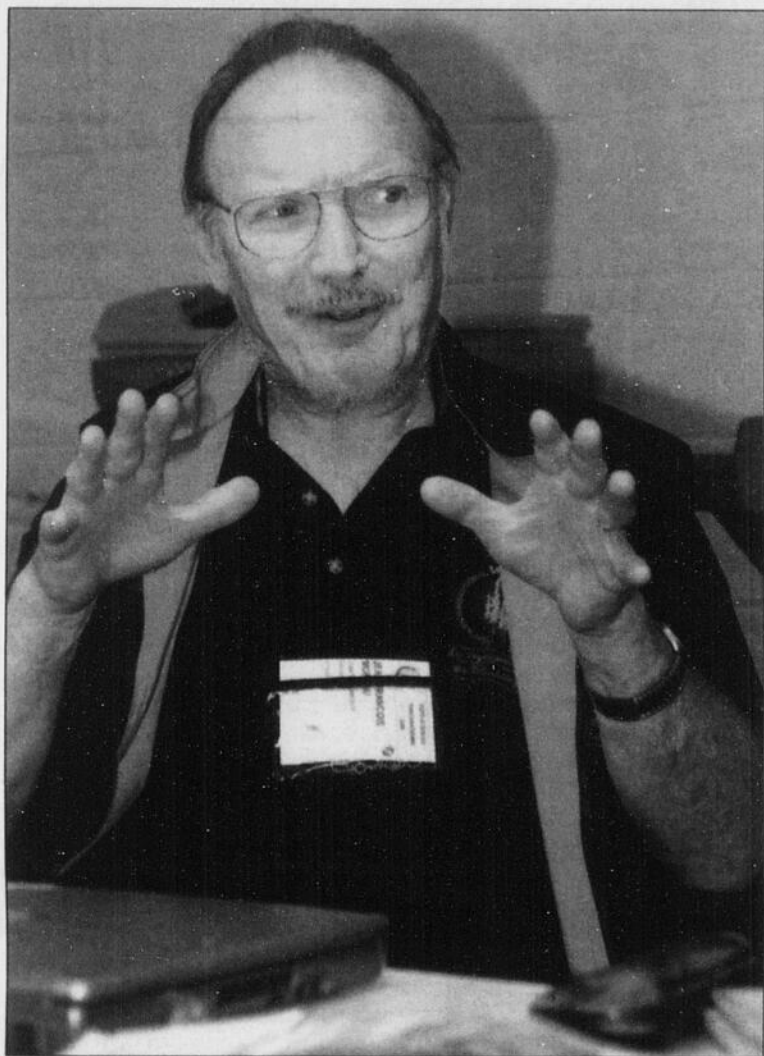
### Vitrine

Selon Jean-François Moreau, l'Expo-sciences pancanadienne se veut une excellente vitrine pour les jeunes qui y participent. L'organisateur ne cache pas que des représentants d'entreprises et d'universités visitent fréquemment la finale nationale et s'intéressent aux projets présentés.



**JUGES** - Une équipe de l'Australie, dirigée par Geoff Burchfield, fait partie du jury.

(Photo Rocket Lavoie)



**RELÈVE** - Le président du comité organisateur d'Expo-sciences pancanadienne 2006, Jean-François Moreau, croit que l'événement permet de susciter l'intérêt des jeunes pour la science dès le secondaire.

(Photo Rocket Lavoie)



**QUÉBÉCOIS** - Selon la directrice générale du Conseil de développement du loisir scientifique, Carole Charlebois, les jeunes scientifiques originaires du Québec ont tendance à s'illustrer lors des finales nationales.

(Photo Rocket Lavoie)

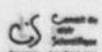
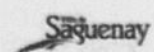
## Expo-sciences pancanadienne

### La science au cœur

Les 19 et 20 mai, de 9 h à 18 h



Pavillon sportif de l'UQAC  
du 13 au 21 mai 2006



Transformation de polluants en engrais

# Axel Royer-Gagné crée un poumon végétal

par Mélyssa Gagnon

**CHICOUTIMI (MG)** - Axel Royer-Gagné, originaire de l'Estrie, s'anime lorsqu'il parle de son invention : une machine qui permet de capter les polluants produits par les voitures et de les transformer en... engrais!

Le jeune homme de 16 ans, volubile et manifestement passionné par la science, a débuté ses recherches en 2004. Après deux années de «bricolage dans le garage», il exhibe fièrement son projet à l'UQAC, dans le cadre de l'Expo-sciences pancanadienne.

«Il y a tellement de polluants créés par les gaz à effet de serre que ce serait le fun de pouvoir

tous les transformer. On pourrait appliquer ma machine à des industries ou les installer en arrière d'une auto. Ce serait comme un poumon végétal», illustre Axel Royer-Gagné.

Bien loin d'être un «nerd», l'adolescent se passionne également pour le sport. Mais pour Axel, «la science, c'est la vie». C'est pourquoi le jeune homme

aspire à une carrière scientifique, soit comme ingénieur mécanique ou comme médecin.

## Projets

En observant les finalistes canadiens ériger leurs stands, on se rend compte que les projets sont tous plus variés les uns que les autres. Ho Shau Ulrica Wong et Janet Pui Sea Leung, de York en Ontario, ont expliqué au Quotidien qu'elles avaient choisi de se pencher sur l'effet de certains produits sur le développement du pois de l'Alaska. Charles Walsh et Jessica Briker, de Kelona en Colombie-Britannique, ont pour leur part étudié la croissance de bactéries dans la bouche après la consommation de divers produits.

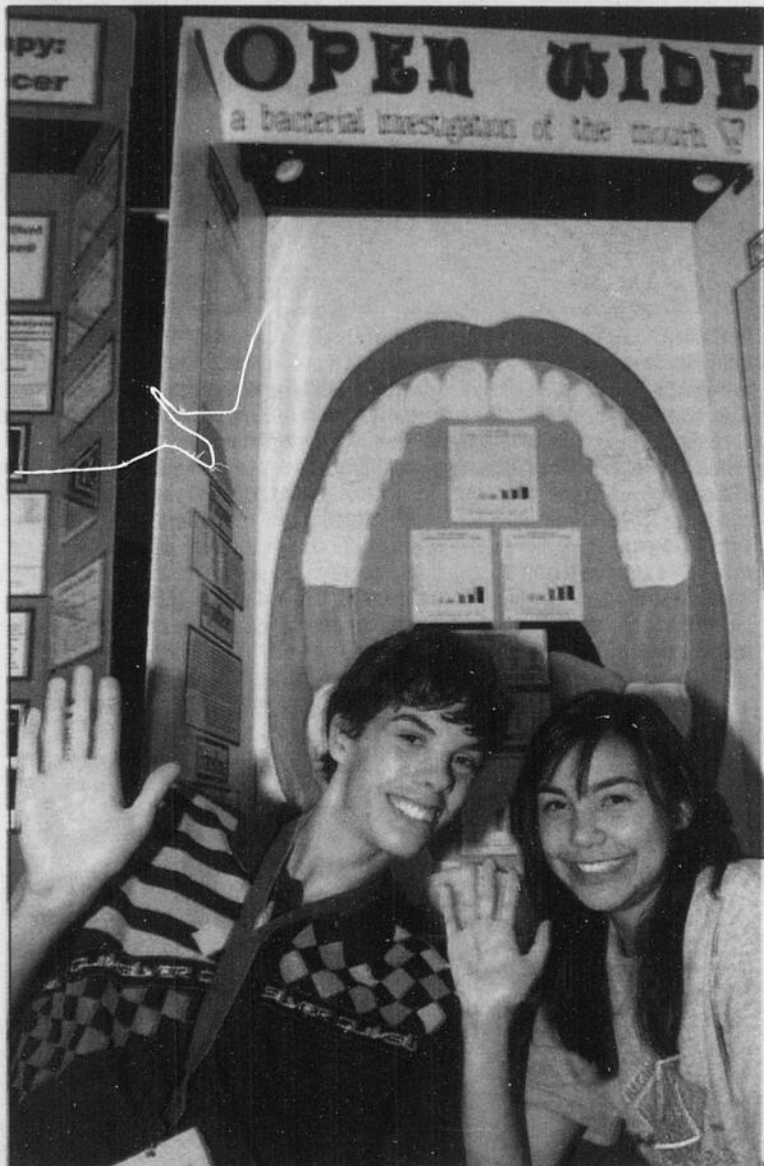
«Nous avons découvert que le chocolat nettoie la bouche. On l'avait déjà établi pour le chocolat noir mais pas pour le chocolat au lait», d'expliquer le duo d'adolescents.

Même si la compétition se veut d'envergure nationale, elle s'ouvre également à d'autres pays du monde. Taïwan et l'Australie ont chacun leur délégation. L'équipe australienne, dirigée par Geoff Burchfield, fait partie du jury. Le «National Youth Science Forum» offrira d'ailleurs, en guise de prix, un voyage de trois semaines au pays des kangourous à de jeunes canadiens. Ces derniers auront alors l'opportunité de participer à un événement semblable à Expo-sciences, en Australie.



**INVENTION** - Axel Royer-Gagné, originaire de l'Estrie, a mis au point une machine qui permet de capter les polluants produits par les voitures et de les transformer en... engrais!

(Photo Rocket Lavoie)



**BACTÉRIES** - Charles Walsh et Jessica Briker, de Kelona en Colombie-Britannique, ont pour leur part étudié la croissance de bactéries dans la bouche après la consommation de divers produits.

(Photo Rocket Lavoie)

## L'Expo-sciences démystifiée

- La Fondation sciences jeunesse du Canada chapeaute l'Expo-sciences pancanadienne 2006, qui se tient dans une ville québécoise pour la cinquième fois en 40 ans.

- Chacun des quelque 375 projets présentés à Saguenay sera évalué à cinq reprises par les juges. C'est la moyenne des notes attribuées qui déterminera le score final.

- Environ 250 juges bilingues,

originaires de la région et de l'ensemble du Canada, auront pour mandat d'accorder une note aux participants.

- Sur 375 projets, environ un tiers obtiendra un prix.

- L'événement se déroule dans trois catégories d'âges et dans huit disciplines différentes.

- L'Expo-sciences pancanadienne 2006 a lieu au Pavillon sportif de l'UQAC jusqu'au 21 mai. Jugement oblige, les visi-

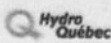
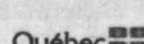
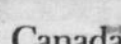
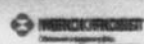
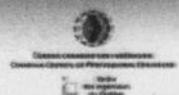
tes publiques sont seulement autorisées vendredi et samedi, en avant-midi.

- Au cours de la semaine, les visiteurs auront l'opportunité de découvrir des attraits touristiques régionaux comme le village historique de Val-Jalbert, le Zoo de Saint-Félicien et le site d'Arbre en arbre à Saint-Fulgence. Ils pourront également voir les baleines à Tadoussac.

au Pavillon sportif de l'UQAC

leur de nos vies...

12 h : visites grand public



# FOURRE-TOUT



**ENTRAIDE** - Les élèves de 4e année de l'école Saint-Joseph d'Alma ont participé la semaine dernière à la Matinée scolaire de l'entraide de Centraide. Au total dans la région, ce sont près de 900 élèves qui y ont pris part. Les jeunes ont été sensibilisés au monde du partage et du bénévolat par une quarantaine de bénévoles de Centraide.

(Photo courtoisie)



**RECONNAISSANCE** - L'Ordre régional des infirmières et infirmiers du Saguenay-Lac-Saint-Jean-Nord-du-Québec a tenu récemment une soirée reconnaissance. Onze lauréates et un lauréat ont vu leurs efforts être soulignés. Il s'agit de gauche à droite, sur la rangée du bas, de Carmen L'Italien, du CSSS de Chicoutimi, de Caroline Girard, du CSSS Cléophas-Claveau, de Michelle Morissette, de CS de Chibougamau, de Dominique Fortin, du Carrefour de santé de Jonquière, de Louise Desbiens, enseignante au Collège d'Alma, et Lina St-Gelais, du CSSS de Chicoutimi. Sur la rangée du haut, Maud-Christine Chouinard, enseignante à l'UQAC, Huguette Noël, du CS Maria-Chapdelaine, Daniel Ferland, du CSSS Domaine-du-Roy, Louise Fortin, enseignante au Cégep de Chicoutimi, Richard Ouellet, enseignant au Cégep de Jonquière et Héliène Harvey, du CSSS Lac-Saint-Jean-Est.

(Photo Rocket Lavoie)

## EN BAVARDANT

### Des maladies rares... mais mortelles

Les maladies génétiques héréditaires familiales, vous connaissez? Tay-Sachs, Canavan, Gaucher, Bloom, NiemannPick, Mucopolysaccharose de type IV... elles sont plusieurs à frapper des jeunes Québécois. D'ailleurs un colloque sur le sujet se tiendra prochainement à Laval. Il est organisé par la Fondation le monde de Charlotte

Audrey-Anne et ses amies. C'est le père de la petite fille, Denis Fiset, qui a mis sur pied cette fondation. Sa fille est atteinte de la maladie de Tay-Sachs. Celle-ci se retrouve dans certaines communautés précises : les Juifs Ashkénazes, les Canadiens et les Cajuns de la Louisiane. Le colloque aura lieu le 3 juin prochain et il n'y a aucun frais d'inscription. Il faut cependant s'inscrire. Pour infos, [www.pqmg.org](http://www.pqmg.org).



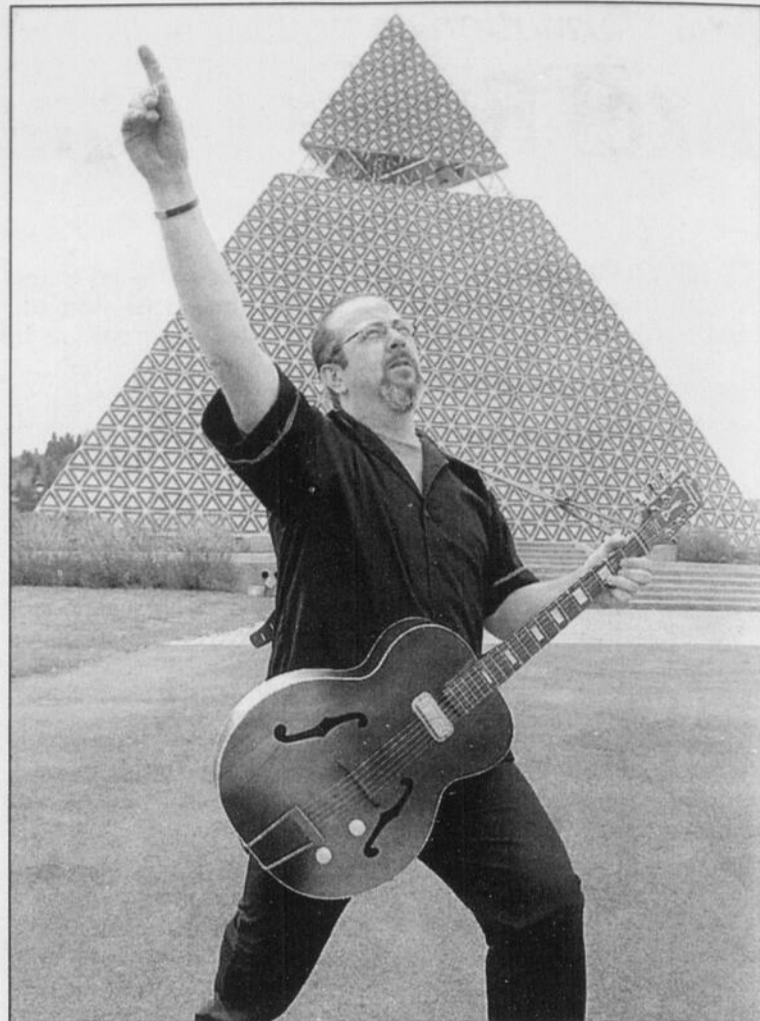
**GIRARD**  
PASCAL  
[pgirard@lequotidien.com](mailto:pgirard@lequotidien.com)

### Bien de chez-nous

Je me suis senti comme un vrai Bleuet la semaine dernière. J'étais dans ma voiture et à l'intérieur de celle-ci résonnaient bien fort les pièces de Dany Placard. En passant, son album, Rang de l'église, est vraiment excellent. Je l'ai découvert lorsque je revenais de Québec. La pièce J'm'en retourne jouait sur les ondes de Radio-Canada. Sur celle-ci, il raconte l'histoire du gars qui retourne à... Chicoutimi! Toujours est-il que la semaine dernière j'écoutais le "record" du gars de Laterrière et comme tout bon automobiliste j'eus besoin de "gazoline". Dans un Super Sagamie, je me suis procuré du fromage Perron, coupé sur le comptoir. Et comme j'avais soif, jemesuis demandé, comment je pourrais boire régional. Et je ne voulais pas de Saguenay Dry. Hmm, une bonne bière aux bleuets de la Tour à bières. Un peu plus et j'allais m'acheter une tourtière.

Si hier, c'était la Fête des mères, aujourd'hui c'est quoi? Celle des mon'oncles? Ou encore des vieilles matantes? Pourquoi pas une fête des cousins germains. Personnellement j'aimerais bien une fête des voisins. On serait obligé d'aller cogner à leur porte et de faire connaissance. C'est assez incroyable de voir qu'on peut demeurer des années près de quelqu'un et ne même pas savoir son nom. Je pars donc ma campagne. Et pour joindre l'utile à l'agréable, cette journée devrait être fériée et en milieu de semaine. Quel gaspillage de tenir des fêtes la fin de semaine...

Eh bien non! Je ne suis pas allé à la croix de Sainte-Anne la semaine dernière. Je suis plutôt allé voir mon grand-père pour lui demander si je pouvais utiliser ses histoires et ses expressions dans cette chronique. J'ai maintenant le feu vert officiel.



**EL OMBRÉ** - Éric Lavoie est de retour dans la région après avoir passé 15 ans à Montréal. Sur le rang St-Jean à La Baie, il met la dernière touche au premier album de son groupe, El Ombre. Sa formation devrait se produire sur scène prochainement lors d'un gala pour la relève à Drummondville. Fait rare dans le monde de la musique actuelle, les pièces qui se retrouveront sur Y a plus d'étoiles vont du rock au hip hop, le tout en français. Avec l'accent typique d'Éric. C'est même lui qui a réalisé l'album et il espère trouver une compagnie de distribution. Mais il n'est pas revenu à La Baie simplement pour la musique. Il participe également au lancement d'une entreprise. Vous pouvez aussi visiter le site Internet d'El Ombre au [www.elombre.com](http://www.elombre.com). Des extraits des pièces y sont disponibles. Pour ceux qui auront reconnu Éric, il faisait autrefois partie des Tobogans et des Légendes. Il rêve du jour où El Ombre se produira à la Pyramide des Ha! ha!. Le chanteur compterait jouer sur les ombres et utiliser la forme de la structure à son maximum.

(Photo Jeannot Lévesque)



**FRESQUE** - La nouvelle coqueluche de la région, le journaliste Frédéric Lavoie, était à la polyvalente de La Baie, jeudi dernier, pour participer à l'inauguration d'une fresque d'Amnistie internationale. L'ancien bagnard biélorusse a aussi apposé son empreinte sur celle-ci. Frédéric est dans la région pour encore quelques jours avant de se rendre à Montréal où sa candidature a été retenue pour le stage du journal La Presse. Celui-ci devrait durer environ deux mois. Bonne chance mon Fred!

(Photo Sylvain Dufour)

## LE BARBECUE À SON MEILLEUR



EN KIOSQUE  
MAINTENANT

Cuisez avec Ricardo,  
du lundi au vendredi, 11 h,  
sur les ondes de Radio-Canada



Les Éditions

**gesta**

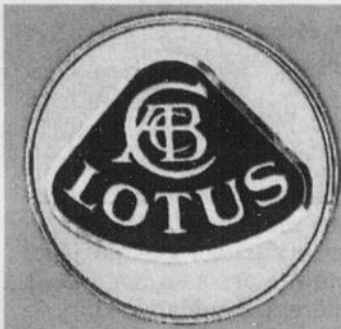
00662738

# BANC D'ESSAI

## Lotus... Elise, je t'aime !



l'**AUTO**



### ON AIME

- › La tenue de route phénoménale
- › Le groupe motopropulseur dont la fiabilité est éprouvée
- › L'exotisme de la marque et du modèle

### ON AIME MOINS

- › Les contorsions nécessaires pour accéder à l'habitacle
- › La tenue de cap à haute vitesse
- › De ne pas être assez riche pour s'en procurer sur-le-champ

### CE QU'IL FAUT RETENIR

Prix de détail suggéré: 36 300\$ à 41 900\$ (1)

Garantie de base: 36 mois / 60 000 km

Lieu d'assemblage: Angleterre

Nombre de concessionnaire(s) au Québec: 1

Concurrentes: Honda S2000, Porsche Boxster

Moteur: L4 DACT 1,8 litre

Puissance: 190 chevaux à 7800 tr/mn

Couple: 138 lb-pi à 6800 tr/mn

Poids: 899 kg

Rapport poids/puissance: 4 kg/ch.

Accélération 0-100 km/h (chronométrage manuel): 5,6 secondes

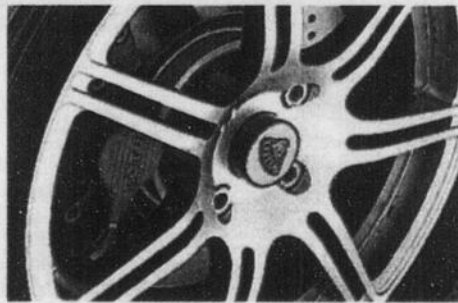
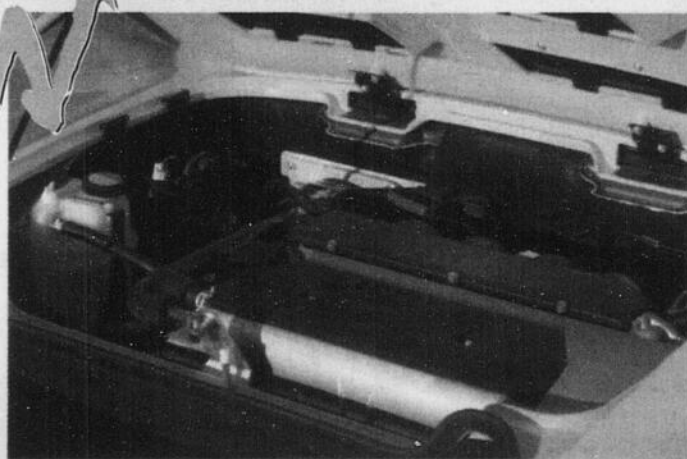
Mode: propulsion

Transmission: manuelle à 6 rapports

Direction: crémaillère non assistée

Freins (av/arr): disque / disque

Pneus (av-arr): 175/55R16 - 225/45R17



Photos La Presse

### COURRIEL

Pour votre opinion, vos commentaires : [auto@lequotidien.com](mailto:auto@lequotidien.com)  
Pour joindre notre collaborateur : [eric.lefrancois@lapresse.ca](mailto:eric.lefrancois@lapresse.ca).

**QUOTIDIEN**

Retrouvez les plus récents essais routiers d'Éric LeFrançois sur [www.monvolant.ca](http://www.monvolant.ca)

AVEC LA DODGE CARAVAN, LA ROUTE DES VACANCES EST OUVERTE!



**DODGE CARAVAN  
2006**

V6 3,3 litres, 190 HP, transmission automatique, groupe électrique, vitres teintées et porte-bagages.

L'ÉTOILE CHRYSLER DODGE JEEP  
VOUS L'OFFRE POUR

C'est toujours  
moins cher chez

L'ÉTOILE  
JONQUIÈRE  
3311, boul. du Royaume, Jonquière  
542-9518

**365 \$/mois**  
+ taxes

Location  
48 mois avec  
20 400 km/an

Transport inclus

**0\$ comptant**  
ou 2,9 % financement 60 mois

\*Sujet à l'acceptation de crédit. 1<sup>er</sup> versement exigible à la livraison. Résiduel non obligatoire de 8502 \$ (Caravan). Photo à titre indicatif.

# Un engagement physique absolu !

ÉRIC LEFRANÇOIS

À pleine vitesse, cet étrange scarabée vole de bosses en bosses, comme s'il n'avait pas de suspension! Son pilotage demande un engagement physique absolu; c'est un rodéo qui mouille les tempes et les aisselles. Les mains, crispées sur le petit volant, sentent la moindre déformation du bitume. Les larges pneus, asymétriques, happent toutes les saletés et les projettent en salves sous le ventre de la bête. Impossible de couvrir cette pétarade un soupçon de moquette habille le plancher. Vous êtes dans un monde à part. Vous êtes au volant d'une Lotus Elise.

C'est une question souvent posée à tout journaliste automobile: «Alors, qu'est-ce que tu as essayé de vraiment exceptionnel, dernièrement?» Mon interlocuteur s'attend à ce que je lui raconte la prise en main de la dernière Aston-Martin DB9, de la Maybach... Au risque de le décevoir et de vous étonner, je lui dirai aujourd'hui que je viens d'essayer ce que je considère le véhicule le plus enthousiasmant de la planète, la Lotus Elise.

Oui, vous avez bien lu. Une petite puce au profil de voiture vendue en kit dans les Popular Science de ma jeunesse, pas plus sophistiquée qu'il ne le faut, qui vous transporte dans un vacarme infernal et un inconfort réel... Et pourtant, j'ai adoré me cogner les épaules contre ses portières, me faire râper le mollet droit contre la paroi de sa console, me faire torturer les vertèbres au passage de la moindre saignée.

Et j'ai compris, après quelques kilomètres, que j'étais en train de redécouvrir le plaisir de l'authenticité. Rien à voir avec les sportives ultrasophistiquées que les constructeurs nous concoctent à longueur d'année: lancées dans une course effrénée à la nouveauté, à l'hyper-technologie et à la sécurité, elles finissent par rivaliser... de banalité. Et elles se démodent bien vite. En fait, qui se pâme encore pour une Mustang, une 350Z ou encore une Eclipse?

Les BMW Z4, Porsche Boxster, Audi TT, pour ne nommer que ces trois-là, roulent à des vitesses encore plus folles que cette Lotus, dans un silence qui inspire un sentiment de sécurité trompeur, et s'interdisent, grâce à de nombreux et coûteux garde-fous électroniques, le moindre écart de trajectoire. À leur volant, on finit par s'ennuyer ferme. Transgresser

les limites de vitesse n'a rien de bien méritoire tellement ces sportives sont bien affûtées. En fait, dans cet aréopage de roadsters, l'Elise est sans rivale. À côté, les Mercedes SLK ou Audi TT paraissent engoncées dans leur plastron de luxe, et les BMW Z4 ou Porsche Boxster lovées dans le confort.

Aux commandes de l'Elise, on s'imagine très vite pilote. Attention, cependant: la répartition des masses (39/61) peut vous jouer des tours si vous devez lever le pied au milieu d'une grande courbe à vitesse élevée; le transfert du poids a alors un effet négatif sur le train arrière, qui amorce aussitôt un tête-à-queue sans crier gare. Mais à vitesse plus basse, cette inquiétante instabilité se transforme en une étonnante agilité. Dès lors, l'Elise se comporte avec une grande docilité, et point n'est besoin de trop braquer pour l'inscrire dans la direction souhaitée. Le petit volant gainé de cuir transmet sans interférence chacune de vos manoeuvres. Et sur les petites routes, l'Elise attrape vos deux mains, la direction ne profitant d'aucun dispositif d'assistance.

Pour vivre le grand frisson, Lotus propose des suspensions plus sportives (Sport Pack à 3050 et Track Pack à 6120), mais à moins de vouloir amener l'Elise sur un circuit et considérant l'état lamentable de notre



réseau routier, la configuration de base est parfaitement appropriée.

Le moteur monté en position centrale arrière compte sur deux larges entrées qui saignent les portières pour s'éventer. Les 190 chevaux de ce quatre cylindres d'origine Toyota se jouent du poids réduit du roadster britannique, qui affiche 899 kilogrammes à la pesée. Rien n'entrave ses envolées vers les hauts régimes. Ce moteur, qui anime depuis quelques années déjà certaines Corolla et Matrix, profite ici d'une gestion électronique spécifique, d'un collecteur d'admission partiellement redessiné et d'une double sortie d'échappement à la musique ensorcelante. Dès que la minuscule pédale d'accélérateur est enfoncée, l'Elise bondit avec une telle rapidité qu'elle atteint le cap des 100 km/h en moins de 6 secondes. Les six rapports de

sa boîte manuelle (gracieuseté de Toyota, elle aussi), se laissent aisément guider dans le compact écrin dessiné par les ingénieurs britanniques.

Chaque coup de volant donne envie d'en remettre. L'Elise chante, vous jette d'un virage à l'autre, taille la trajectoire au scalpel. À son volant, le long serpent de goudron s'avale avec gourmandise. Lorsque les bosses n'osent plus menacer les suspensions, que les quatre roues ont glissé à la perfection, que le moteur a hurlé sa joie d'avoir autant de vaillantes soupapes, il suffit de tourner la clef pour que tout s'arrête, sans la moindre inertie, instantanément.

Il faut aussi la regarder

Maintenant, descendez et regardez-la. C'est une Lotus. Alors rassurez-vous tout de suite: les photos ne lui rendent pas totalement justice. Et pourtant, elle a 10 ans cette année. Elle est plus belle nature, avec ses ailes musclées et sa tête de squal. Et plus gracieuse encore lorsqu'on lui retire l'affreuse postiche qui la coiffe par mauvais temps. Pour goûter pleinement à tous les plaisirs, la meilleure solution est encore de la laisser au garage les jours de pluie.

(La Presse)

## NOUVEAU CRÉDIT 2<sup>e</sup> ET 3<sup>e</sup> CHANCE

Plus de 30 véhicules d'occasion année 2001 et plus, inspectés et prêts à livrer

À partir de:

**3395\$** /sem. (+ taxes)



Alma Kia

662-0555

1-888-662-0555

www.almakia.com

TOUTES MARQUES!

**125\$** de rabais sur

Remplacement Pare-brise

\*si assuré

Gagnon Auto

543-7711

ch. de la Réserve

Boul. Barrette

Gagnon Auto

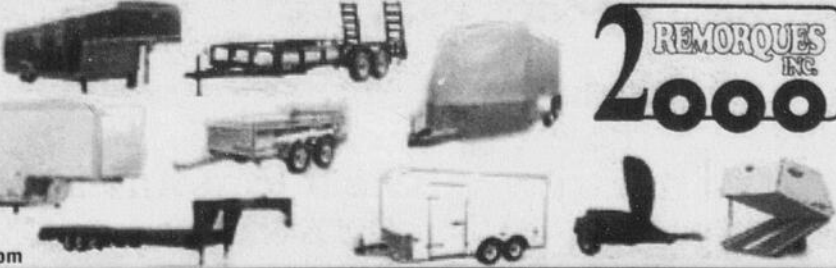
00662327

## LE PLUS GRAND DISTRIBUTEUR DE REMORQUES AU SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN



PLUS DE 120 REMORQUES EN INVENTAIRE

Visitez notre site: www.remorque2000.com



Prix innovation-création 2004

- Accessoires de roulotte de voyage
- Vente et pose d'essieux
- Installation et vente de freins électriques et hydrauliques
- Vente et pose d'attache et Fillwheel

643, Dequen, Dolbeau-Mistassini • Bur.: (418) 276-9383 • Fax: (418) 276-0425 • 1-866-276-9383 • Daniel Deschênes, propriétaire

# Des sièges confortables

(EL) - À cause des caissons latéraux de son châssis et de l'immuabilité de sa colonne de direction, il faut toute une allonge pour en prendre les commandes.

Aussi épais que deux billets de la Place des Arts, les sièges de cette Elise se révèlent pourtant très confortables. On y conduit couché, le levier de vitesse trop près du corps, les pieds cherchant leur chemin vers un pédalier auquel conviendraient des chaussons de ballerine. En outre, à 100km/h, toute tentative de communication avec le passager est vouée à l'échec. L'Elise place en effet la conduite au-dessus de toute autre considération. En fait, contrairement aux autres roadsters qui circulent dans nos parages, l'Elise concède très peu au confort et rien au luxe, à moins de vous laisser séduire par les nombreuses (et coûteuses) options qui se trouvent inscrites au catalogue. Le climatiseur et la radio figurent sur la liste des caractéristiques de série. Pour obtenir un porte-gobelets il faut cocher l'option Premium Pack, qui coûte 855. Et pour lui offrir une robe orange, comme notre véhicule d'essai, c'est 1475.

Les défauts de l'Elise, les acheteurs potentiels n'en ont cure. Elle est exclusive, radicale, extravagante, donc forcément imparfaite. À leurs yeux, l'essentiel du contrat est rempli: cette Lotus décoiffe... dans tous les sens du terme. Ne vous réjouissez pas trop vite cependant. L'Elise est inaccessible au commun des mortels. Son prix (58550) la classe d'office parmi les bijoux destinés à une clientèle fortunée. Mais c'est le prix de l'originalité.

L'important est que ce roadster pur jus possède ce qui fait le plus défaut aux autos modernes: du caractère. Oui, il est bruyant, tapecul et sacrifie très peu au confort. Mais avec son agilité proverbiale et la part belle qu'il laisse au pilotage, il est attachant en diable.

Comprenez-moi bien: je ne suis pas en train de vous suggérer d'acheter une Elise. Elle est trop peu pratique pour vivre au quotidien (habitacle étriqué, coffre minimaliste, deux places seulement). Mais elle appartient aux voitures vraies. Celles qui n'ont pas peur d'afficher leurs particularités, leurs aspérités, voire leurs défauts. Celles pour lesquelles on se prend de passion et dont on ne se sépare qu'avec regret. L'espèce est en voie de disparition mais l'oiseau rare n'est pas introuvable. La recette est simple, puisque vous aimez l'automobile: choisissez donc avec votre cœur...

(La Presse)



En plus de protéger chaque véhicule pendant 4 ans ou 80 000 km avec sa garantie limitée, seule Buick offre le silence et le confort de la technologie QuietTuning. De quoi partir l'esprit tranquille.



Système de communication et d'assistance OnStar<sup>2</sup> • Sécurité 5 étoiles<sup>3</sup>

• Moteur V6 3,8 L de 200 HP • Freins ABS et antipatinage • Climatisation • Lecteur CD • Glaces et rétroviseurs à réglage électrique • Régulateur de vitesse • Siège du conducteur réglable à commande électrique • Télédévrouillage

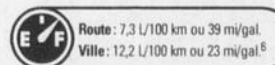
ACHÉTEZ À 25 495 \$<sup>5</sup>

289 \$ / mois<sup>4</sup>

3 045 \$ de comptant  
0 \$ de dépôt de sécurité

Mensualité	Comptant	Dépôt de sécurité
329 \$	1 170 \$	0 \$
354 \$	0 \$	0 \$

Terme de 48 mois à la location. Préparation et frais de transport de 1 200 \$ inclus.



Route: 7,3 L/100 km ou 39 mi/gal.  
Ville: 12,2 L/100 km ou 23 mi/gal<sup>6</sup>



- Moteur V6 de 3,5 L de 195 HP
- Freins à disque aux 4 roues
- Climatisation
- Lecteur CD
- Roues de 17 po
- Glaces arrière teintées foncé
- Télédévrouillage
- Régulateur de vitesse
- Glaces, ouvre-hayon et rétroviseurs à commande électrique

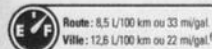
26 995 \$<sup>5</sup> À L'ACHAT

329 \$ / mois<sup>4</sup>

3 483 \$ de comptant  
0 \$ de dépôt de sécurité

Mensualité	Comptant	Dépôt de sécurité
369 \$	1 600 \$	0 \$
403 \$	0 \$	0 \$

Terme de 48 mois à la location. Préparation et frais de transport de 1 170 \$ inclus.



Route: 8,5 L/100 km ou 33 mi/gal.  
Ville: 12,8 L/100 km ou 22 mi/gal<sup>6</sup>

Faites le plein d'économies avec Buick.  
Hâtez-vous, cette offre est pour un temps limité sur la plupart des modèles 2006.

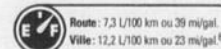


Système de communication et d'assistance OnStar<sup>2</sup>

Sécurité 5 étoiles<sup>3</sup>

- Moteur V6 3,8 L de 197 HP
- Freins ABS et antipatinage
- Climatisation
- Télédévrouillage
- Lecteur CD
- Roues en aluminium, fini usiné
- Glaces et rétroviseurs à commande électrique
- 6 sacs gonflables
- Siège du conducteur réglable à commande électrique

À PARTIR DE  
30 995 \$<sup>5</sup>



Route: 7,3 L/100 km ou 39 mi/gal.  
Ville: 12,2 L/100 km ou 23 mi/gal<sup>6</sup>



Voyez comment Buick se démarque. Découvrez Buick.gmcanada.com



Informez-vous au sujet des 3 mois d'essai gratuit du service<sup>7</sup>.



L'Association des concessionnaires Pontiac-Buick-GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant aux modèles neufs 2006 suivants: Allure CX (4WF19/R7A), Rendezvous CX (4BK26/R7A) et Lucerne CX (4HP69/1CX). Les modèles illustrés comprennent certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Conditionnel à l'approbation de crédit de GMAC. Les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits sont en sus et payables à la livraison. 1. À l'achat ou à la location de la plupart des modèles neufs ou de démonstration en stock et moyennant le versement d'une somme additionnelle de 0,01 \$, le consommateur reçoit une carte d'essence à PRIX PRÉFÉRENTIEL permettant d'obtenir la réduction sur l'essence. L'offre s'applique aux véhicules dont la livraison est prise entre le 20 avril et le 30 juin 2006 inclusivement. Le rabais de 20 ¢ par litre pendant un an jusqu'à 2 500L inclut les taxes applicables. Les cartes sont valides à compter de 72 heures de la livraison et jusqu'au 31 août 2007, uniquement dans les stations Petro-Canada participantes ainsi que dans d'autres établissements approuvés, et ne sont pas mornayables. Tous les véhicules 2006 sont admissibles sauf les camions poids moyen (y compris la famille GMT560 2 et 3, les camions à cabine basculante et la série W), le GMC Savana et la Pontiac Solstice. Certaines conditions et restrictions s'appliquent. GM se réserve le droit de modifier ou de mettre fin à cette offre et/ou au programme en tout ou en partie pour toute raison que ce soit et en tout temps, sans préavis. 2. Comportant un abonnement de un an gratuit au plan Sain et sauf. Contrat de service requis. Pour obtenir tous les détails et modalités liés au service OnStar, composez le 1 800 667-8677, informez-vous auprès de votre concessionnaire ou consultez le site onstarcanada.com. 3. Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et le passager avant (tests d'impacts frontaux). Essais effectués par la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) des É.-U. 4. À la location, paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois. Frais de transport et préparation inclus. Frais d'immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 15 ¢/km après 80 000 km. Première mensualité exigible à la livraison. 5. À l'achat, préparation incluse. Transport (1 200 \$ pour la Allure et la Lucerne et 1 170 \$ pour le Rendezvous), frais d'immatriculation, assurance et taxes en sus. 6. Cote de consommation telle que publiée dans l'ÉnerGuide par Ressources naturelles Canada sur la Allure, le Rendezvous et la Lucerne à boîte automatique 4 vitesses. 7. Pour plus de renseignements, visitez gm.xradio.ca. Le nom XM et ses logos sont des marques déposées de XM Satellite Radio Inc. MCMarque de commerce © 2005. Comité d'organisation des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010 à Vancouver. Utilisée sous licence. Tous droits réservés. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat ou de location, à l'exception des programmes de La Carte GM et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut vendre ou louer à un prix moindre. Un échange entre concessionnaires peut être requis. Renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gmcanada.com.

# Pour transporter une équipe de hockey !

JEAN-FRANÇOIS GUAY

Issue de la Caprice et de la Lumina en 1999, l'Impala est devenue en 2000 la plus grande berline de Chevrolet. Avec sa banquette avant, l'Impala est l'une des rares voitures capables d'accueillir jusqu'à six passagers. Ainsi, si vous recherchez un véhicule d'occasion bon marché pour transporter la famille comme dans le bon vieux temps, l'Impala est toute désignée.

Cette berline est une solution intéressante pour ceux qui n'ont pas l'intention de se retrouver au volant d'une fourgonnette. D'autant plus que l'Impala consomme en théorie moins de carburant qu'une fourgonnette.

Mais nous vous aurons prévenus: si vous prenez le volant d'une Impala, il y a de bonnes chances qu'on vous confonde avec la police. Il est toujours rigolo de voir les conducteurs ralentir à la vue d'une Impala, de peur qu'il s'agisse d'un véhicule banalisé de la police. Donc, si vous détestez être remarqué de la sorte, il serait plus sage d'opter pour un autre modèle. Toutefois, si vous aimez jouer au gendarme, vous allez contribuer à faire diminuer la vitesse sur les routes.

Blague à part, le succès commercial de l'Impala auprès des différents services gouvernementaux et des gestionnaires de parcs de location est son rapport prix/habitabilité imbattable. Vendue pour le prix d'une intermédiaire bien équipée, cette berline grand format offre un habitacle et un coffre capables de «déménager» une équipe de hockey, c'est-à-dire trois attaquants et deux défenseurs, sans oublier le gardien de but. Pour le reste, le coffre de 527 litres est capable d'avaler sacs et équipements.

Comparativement à la nouvelle Impala 2006, la précédente génération (2000-2005) n'offrait pas une gamme de moteurs aussi étoffée. Si la nouvelle génération peut compter sur trois moteurs performants, l'ancienne Impala (de base) devait s'en remettre à un V6 de 3,4 litres dont les 180 chevaux peinaient à la tâche. Pour des accélérations et des reprises



BERLINE - Issue de la Caprice et de la Lumina en 1999, l'Impala est devenue en 2000 la plus grande berline de Chevrolet.

plus musclées, le V6 de 3,8 litres et 200 chevaux, équipant la version LS, était plus doux et puissant. Cependant, la version SS était la plus agréable à conduire grâce à son moteur V6 de 3,8 litres et 240 chevaux suralimenté par compresseur, sa suspension plus rigide, et ses pneus de 17 pouces.

Malgré son âge vénérable, il ne faudrait pas croire que le moteur de 3,4 litres était au-dessus de tout soupçon. Il est important de faire vérifier les joints d'étanchéité. Lors des démarrages, il se pourrait que le jeu des pistons fasse entendre des bruits inquiétants. Somme toute, le moteur de 3,8

litres à aspiration normale est de loin le plus attrayant puisque les coûts de réparation du compresseur de la SS sont faramineux. À moins que le véhicule ne provienne d'un parc commercial ou d'une compagnie de location, il est vraisemblable que l'Impala convoitée soit en bon état

mécanique. Toutefois, soyez sur vos gardes si le vendeur tente de vous convaincre qu'il s'agit d'un «char de curé». Il est probable qu'il s'agisse plutôt de l'ancien véhicule de service d'un policier à la retraite.

(Photo La Presse)

(La Presse)

## Un réfrigérateur de voyage pour automobile

(Selon La Presse) - À l'approche des beaux jours, la climatisation et les rafraîchissements risquent de devenir nos meilleurs amis. Au cours d'un long trajet en voiture, rien de tel qu'un excellent... jus d'orange bien frais.

Si vous souhaitez transporter dans votre automobile des boissons fraîches, c'est désormais possible grâce à un frigo de voya-

ge que vous pourrez brancher à l'allume-cigares de votre voiture. Un voyant vous indique si la batterie de votre auto se décharge de façon trop importante. Le Thermoelectric Cooler, c'est son nom, peut contenir jusqu'à 12 canettes du liquide de votre choix. Il mesure une cinquantaine de centimètres sur trente et se place généralement au milieu de la banquette arrière. Vous pouvez le fixer

grâce à la ceinture de sécurité centrale de votre voiture. Cette petite merveille du froid coûte environ 120\$.

Une voiture toujours bien rangée

Votre conjoint vous a maintes fois reproché que l'intérieur de votre automobile était mal rangé et que l'on y retrouvait toutes sortes d'objets qui ne devraient pas s'y trouver. Vous pouvez

opter pour un Auto Organizer, un sac muni de multiples compartiments conçu tout spécialement pour les automobiles. L'Auto Organizer se place tout simplement sur un siège et permet de ranger journaux, livres, ordinateur ou appareil photo.

Pour en savoir plus Glacière Thermoelectric Cooler Auto Organiser [www.autosportcatalog.com](http://www.autosportcatalog.com)

### LA NOUVELLE GÉNÉRATION CADILLAC 2006-2007



**CADILLAC CTS 2006**

**485\$** / mois  
ou à partir de **34 999\$**

**0\$ comptant 0\$ dépôt**

**LOCATION 48 MOIS**

**Mensualité Paiement**

349\$***	6310\$
419\$***	3062\$
485\$***	0\$

**Mensualité à la location 48 MOIS**

Entretien prescrit Cadillac  
**SANS FRAIS 48 MOIS**

**696-4444**  
1-800-417-7226 (PACO)



Robert Tremblay  
Représentant certifié Cadillac

**70 DE VÉHICULES COMMERCIAUX**

Visitez notre site Internet: [www.paco.qc.ca](http://www.paco.qc.ca)

**PAUL ALBERT CHEVROLET CADILLAC LTÉE**

# Découvrez l'avantage Jeep<sup>MD</sup>

0% de financement à l'achat offert sur tous les modèles Jeep 2006<sup>Δ</sup>

Partez à la conquête de la jungle urbaine avec toute la confiance d'une légende.



Jeep Liberty Sport 4X4 2006

★★★★★ Cote de sécurité 5 étoiles de la NHTSA aux essais de collisions latérales\*

LOUEZ À

**249\$\*** PAR MOIS. LOCATION DE 39 MOIS.  
0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ.  
3 205 \$ COMPTANT INITIAL.

OU OBTENEZ 0% DE FINANCEMENT  
À L'ACHAT JUSQU'À 36 MOIS<sup>Δ</sup>.

Autre location de 39 mois offerte	
Par mois	Comptant initial
331 <sup>1*</sup>	0 <sup>5</sup>

**AVANTAGE :** Un style urbain jumelé aux performances d'un vrai 4X4, le Liberty offre un excellent rapport qualité-prix.



DIESEL

Jeep Liberty Sport Diesel 4X4 2006

★★★★★ Cote de sécurité 5 étoiles de la NHTSA aux essais de collisions latérales\*

LOUEZ À

**299\$\*** PAR MOIS. LOCATION DE 39 MOIS.  
0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ.  
4 177 \$ COMPTANT INITIAL.

OU OBTENEZ 0% DE FINANCEMENT  
À L'ACHAT JUSQU'À 36 MOIS<sup>Δ</sup>.

Autre location de 39 mois offerte	
Par mois	Comptant initial
409 <sup>1*</sup>	0 <sup>5</sup>

**AVANTAGE :** Le premier moteur diesel offert dans un VUS nord-américain de format intermédiaire. Il vous permet de faire sur l'autoroute près de 900 km avec un plein d'essence, le meilleur rendement de sa catégorie.<sup>†</sup>



Jeep TJ SE 4X4 2006

LOUEZ À

**269\$\*** PAR MOIS. LOCATION DE 39 MOIS.  
0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ.  
3 054 \$ COMPTANT INITIAL.

OU OBTENEZ 0% DE FINANCEMENT  
À L'ACHAT JUSQU'À 36 MOIS<sup>Δ</sup>.

Autre location de 39 mois offerte	
Par mois	Comptant initial
351 <sup>1*</sup>	0 <sup>5</sup>

**AVANTAGE :** Le seul vrai 4X4 décapotable offrant les capacités légendaires hors route d'un Jeep.



Jeep Commander 4X4 2006

LOUEZ À

**369\$\*** PAR MOIS. LOCATION DE 39 MOIS.  
0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ.  
4 634 \$ COMPTANT INITIAL.

OU OBTENEZ 0% DE FINANCEMENT  
À L'ACHAT JUSQU'À 48 MOIS<sup>Δ</sup>.

Autre location de 39 mois offerte	
Par mois	Comptant initial
488 <sup>1*</sup>	0 <sup>5</sup>

**AVANTAGE :** Avec ses trois rangées de sièges en gradin, ses rideaux gonflables latéraux et son système électronique d'antidérapage ESP<sup>MC</sup>, le Jeep Commander est le 4X4 de luxe par excellence.



DÉCOUVREZ L'AVANTAGE CHRYSLER · JEEP<sup>MD</sup> · DODGE CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE OU SUR JEEP.CA DÈS AUJOURD'HUI.

FINANCEMENT OFFERT EXCLUSIVEMENT PAR Services Financiers Chrysler

0% de financement à l'achat de 36 mois sur tous les modèles Jeep 2006 ou obtenez 0% de financement à l'achat jusqu'à 48 mois sur les modèles Jeep Commander 2006. \* Tarifs mensuels établis pour le Jeep Liberty Sport 2006 avec l'ensemble 288 + GEG, pour le Jeep Liberty Sport diesel 2006 avec l'ensemble 288 + GEG + HBB. Le dépôt de sécurité est de 0\$ pour une période de temps limitée seulement et peut changer sans préavis. Premier versement exigé à la livraison. Location pour usage personnel seulement. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 66 000 km/39 mois au taux de 15¢ le kilomètre. Δ Sous réserve de l'approbation de Services Financiers Chrysler Canada. Services Financiers Chrysler Canada est un membre du groupe de Services DaimlerChrysler Canada. Frais d'inscription au RDPPM de 60 \$, incluant les frais du registre, sort en sus. Transport (1 050\$ pour le Jeep Liberty Sport, Liberty Sport diesel, TJ et Commander), taxes sur le climatiseur (lorsque applicables), immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs, frais d'administration des concessionnaires et taxes en sus. Offres exclusives et d'une durée limitée qui ne peuvent être combinées à aucune autre offre, à l'exception du programme d'aide aux handicapés physiques, et qui s'appliquent à la livraison au détail pour usage personnel seulement des modèles 2006 neufs en stock sélectionnés. Les offres peuvent changer sans préavis. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Photos à titre indicatif seulement. † Basé sur les cotes du Guide de consommation de carburant 2006, publié par Ressources naturelles Canada. Votre consommation d'essence peut varier. © Tests effectués par l'organisme américain National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) lors de tests de collisions latérales pour les modèles Jeep Liberty Sport. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. L'offre «Mon Volant» de 500\$ est en vigueur chez les concessionnaires DaimlerChrysler Canada inc. participants du 2 mai au 30 juin 2006 et s'applique aux modèles Jeep TJ et Liberty 2006 neufs. L'offre est limitée aux résidents canadiens présentant inscrite au véhicule 2006 neuf admissible livré durant la période de l'offre. 500\$ seront déduits du prix négocié après application des taxes. Les taxes sont calculées sur la totalité du montant négocié. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails et conditions. MD Jeep est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation.

**Mon Volant<sup>®</sup>**  
PROGRAMME ÉTUDIANT

**CHRYSLER**

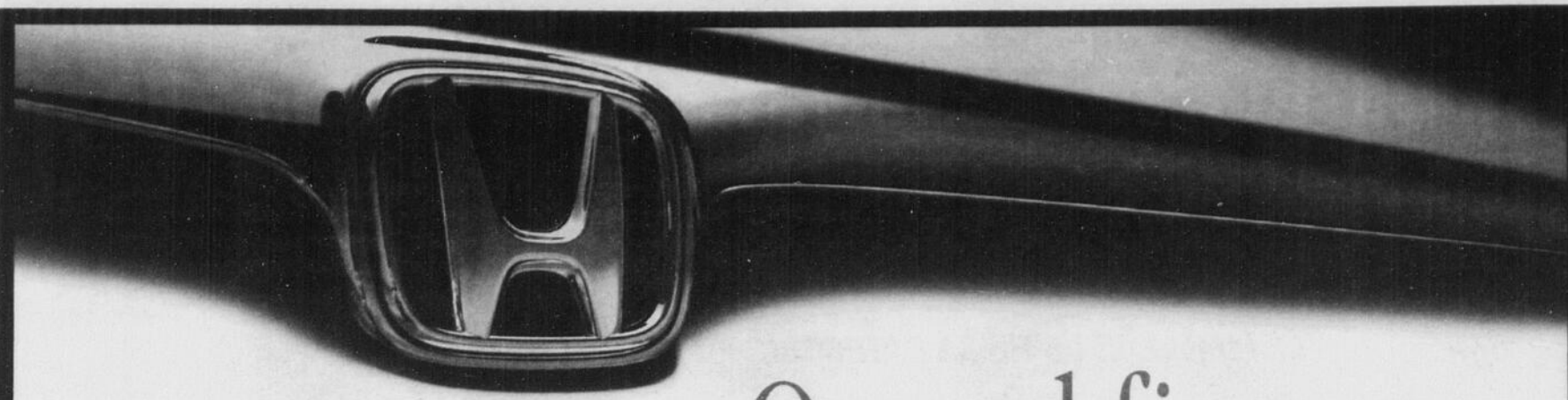
**Jeep**

**DODGE**

**CINQ ÉTOILES**  
★★★★★







# Quand finance rime avec performance



Berline et coupé Accord EX illustrés

## Accord DX 2006

Prix de location à partir de

# 298\$\*

par mois/48 mois

# 0\$

dépôt de sécurité

Incluant  
**96 000 km**  
Transport et préparation  
inclus en location seulement

Route:  
6,3 L/100 km\*\*

En location ou à l'achat  
de l'un de ces véhicules

# > 1000\$

à utiliser à votre guise

L'un des 10 meilleurs  
véhicules pour une 20<sup>e</sup> année  
- Car and Driver 10Best Cars

CR-V SE  
2006

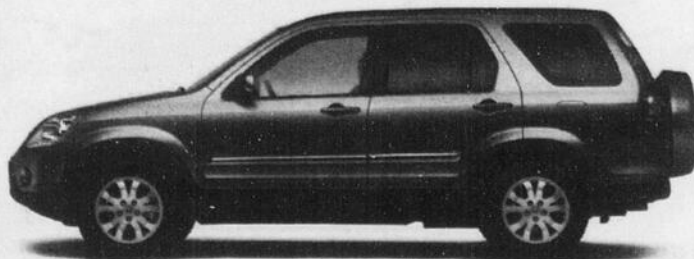
Prix de location  
**298\$\***  
par mois/48 mois

Taux de financement en location  
et à l'achat  
**2,9%+**

**0\$**  
dépôt de sécurité



### ÉVÈNEMENT CONDUISEZ GAGNANT



CR-V EX-L illustré

Route:  
8,0 L/100 km\*\*

[hondaquebec.ca](http://hondaquebec.ca)

## L'Association des concessionnaires Honda du Québec

Pour obtenir l'adresse d'un concessionnaire près de chez vous, visitez [hondaquebec.ca](http://hondaquebec.ca) ou composez le 1 888 9-HONDA-9.

OUI, ON A FAIT  
LE PLEIN

Tous les véhicules Honda sont livrés avec un réservoir plein.



\*Les offres de location-ball sont faites par Honda Canada Finance Inc., sur acceptation du crédit. Cette offre porte sur les véhicules neufs 2006 mentionnés ci-après. Période de location de 48 mois. Pour les véhicules, sont identifiés : a) le paiement mensuel, b) le montant initial requis ou échange équivalent, c) le montant au terme de la location. Berline Accord DX (modèle CM5516E) : a) 298 \$, b) 4 118 \$, c) 18 422 \$. CR-V Edition Spéciale (modèle RD7756EX) : a) 298 \$, b) 4 958 \$, c) 19 262 \$. Franchise de kilométrage de 96 000 km; frais de 0,12 \$ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation inclus en location seulement. Transport et préparation inclus en location seulement. Frais de publication, taxes, immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. Photos à titre indicatif. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. \*\*EnergieGuide pour 2006 publiées par NRCan. Consommation de carburant ordinaire sans plomb. Transmission manuelle pour l'Accord. \*Le taux de financement est applicable sur le CR-V. L'offre n'est pas transférable et ne peut être jumelée. Valable seulement chez vos concessionnaires participants. Offre d'une durée limitée sujette à changement sans préavis par le manufacturier.

# ARTS ET SPECTACLES

La quête du Graal

## Le secret stupéfiant du «Code Da Vinci»

**ATHENES** — Dans «Le Code Da Vinci», le Saint-Graal n'est pas un objet ou un objectif. Il symbolise un secret stupéfiant: Marie Madeleine a porté l'enfant de Jésus.

Le film tiré du roman au succès retentissant sera lancé la semaine prochaine. La seule vérité indéniable concernant le Graal est qu'il a donné naissance à un nombre illimité de légendes.

Depuis que le Saint-Graal a été intégré à l'imagination populaire chrétienne au Moyen-Âge, il a pris de nombreuses formes. L'image la plus marquante est celle du Graal sous la forme d'un récipient, peut-être un calice, qui a été tenu par le Christ à l'occasion de la dernière Cène. Ce récipient a recueilli le sang du Christ après sa crucifixion.

Mais les histoires mettant en scène le Graal vont dans de multiples directions.

Dans certaines, le Graal est une pierre tombée du ciel et

ayant des pouvoirs mystiques. D'autres ont décrit le Graal comme étant un esprit saint conférant sagesse et révélation. Certains universitaires avancent plutôt que le Graal serait un artefact du langage devenu familier aujourd'hui: la métaphore d'une quête qui peut être menée à terme seulement avec intelligence et constance.

Du côté de la littérature, la quête du Graal a inspiré de nombreux auteurs depuis des siècles, des sagas du Roi Arthur au Waste Land de T.S. Eliot. Au cinéma, Indiana Jones s'est lancé à sa poursuite et il a été présenté sous la forme de satire par la troupe du Monty Python. Le dernier opéra de Richard Wagner, Parsifal, est basé sur

l'histoire médiévale d'un jeune roi gallois ayant aperçu le Graal dans le château de son protecteur. Plusieurs historiens ont soutenu que le travail de Wagner avait tant fasciné Adolf Hitler qu'il avait créé une unité d'élite nazie chargée de trouver le Graal.

«Le point le plus important à propos du Graal, c'est sa qualité imprécise et fugace», a souligné Joseph Goering, un professeur d'histoire médiévale à l'Université de Toronto.

Plusieurs universitaires soutiennent que le Graal est constitué d'éléments celtiques et de certains mythes de l'antiquité.

Certains observateurs ont suggéré, sous l'impulsion du Code Da Vinci, que le mot Graal proviendrait de «sang real», en référence aux liens du sang du Christ et au secret profond de la foi.

«D'une certaine façon le Graal est lié aux mouvements qui n'acceptent pas l'histoire de la chrétienté et qui recherchent une autre version», a expliqué M. Goering.

L'idée de la quête du Graal a été popularisée par le poète romantique Chrétien de Troyes à la fin du 12e siècle. Ses aventures représentent la plus noble expression de la chevalerie, de la romance et de la spiritualité.

Un peu partout en Europe, des histoires inspirées par le Graal ont été créées. Les Croisades ont suscité de nouvelles légendes.

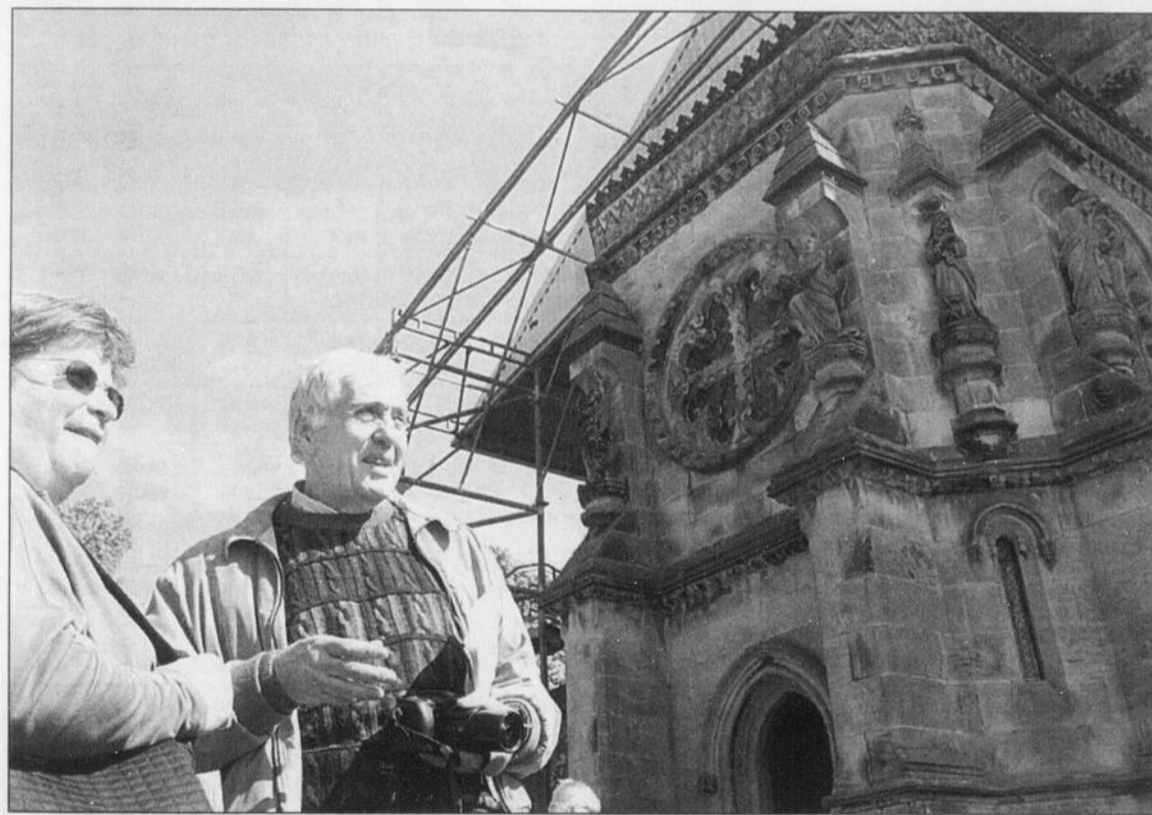
Certaines histoires, dont Le Code Da Vinci, ont placé le Graal dans les fondations de la Rosslyn Chapel datant du 15e siècle en Écosse ou encore à Glastonbury Tor dans le sud-ouest de l'Angle-

terre, qui serait la mythique Avalon, où résiderait l'esprit du Roi Arthur.

La quête du Graal a même traversé l'Atlantique. Selon certaines légendes, les Templiers auraient rejoint la Nouvelle-Écosse un siècle avant le premier voyage de Christophe Colomb.

Toutes les histoires du Graal sont basées sur une combinaison de conjonctures, d'éléments historiques et de fantasmes. Un élément ne peut être remis en question: il existe un engouement pour le Graal et il génère de généreux profits. Même si plusieurs groupes chrétiens ont dénoncé le roman de Dan Brown en raison du portrait sombre qu'il dépeint des pouvoirs derrière la foi.

(La Presse Canadienne)



**TOURISTES** - Les visiteurs à la Rosslyn Chapel en Écosse ont augmenté de 72 pour cent l'année dernière comparative- ment à 2004. Des excursions de groupes sont organisées à Paris afin de parcourir un itinéraire incluant le Louvres qui dépeint les premières scènes du Code Da Vinci. Ici, un couple de touristes de Chicago.

(Photo PC)

## Un concert rallie les Torontois

**TORONTO** — Il est connu pour être le plus important poète et compositeur-interprète canadien, mais samedi Leonard Cohen était aussi fébrile et nerveux qu'un admirateur.

Accroupi dans un coin sombre d'une scène extérieure, les coudes appuyés sur les genoux et les yeux rivés sur sa muse, Anjani Thomas, Cohen a observé en silence cette chanteuse de jazz originaire d'Hawaï qui a chanté ses mots pour la toute première fois en direct devant un public torontois.

Mais c'était plutôt Leonard Cohen que des centaines d'amateurs de poésie et de musique

étaient venus voir et c'est seulement lorsque l'artiste est monté sur scène aux côtés de la chanteuse que la foule s'est bruyamment manifestée par des cris et des applaudissements.

«Toutes mes excuses aux piétons et aux automobilistes pour les inconvenients», a plaisanté Cohen avant de dire un poème tiré de «Book of Longing», le premier recueil qu'il publie en plus de dix ans.

Ce concert gratuit, qui s'est tenu aux abords du quartier de Yorkville, à Toronto, se voulait une célébration du retour de Leonard Cohen en tête de liste

des meilleures ventes — la présidente de la librairie Indigo, Heather Reisman, ayant confirmé que «Book of Longing» se retrouvait en tête des palmarès de ventes, une première au Canada pour un recueil de poésie.

Le concert extérieur, qui accueillait également les prestations du chanteur pop-folk Ron Sexsmith ainsi que des membres des Barenaked Ladies, a été l'un des nombreux spectacles à s'être déroulés dans les rues de Toronto, samedi, sous un ciel nuageux.

(La Presse Canadienne)

## St-Antoine-sur-Richelieu séduit Louis-Georges Girard



### Saint-Antoine-sur-Richelieu c'est...

1567 habitants fiers de leur histoire

Un ensemble de bâtiments patrimoniaux majestueux, la rivière Richelieu grandiose longeant le village sur 15 kilomètres, son église aux 2 clochers et sa façade datant de 1779

Une quarantaine de bornes-fontaines embellies par des artistes peintres

Les Produits d'Antoine et son élevage de 15 000 pintades  
La 2<sup>e</sup> édition du festival L'Art des sens du 17 au 20 août 2006

Situé à 55 kilomètres sur la rive sud de Montréal

Saint-Antoine-sur-Richelieu est un village de culture et de patrimoine.

## Les Antoniens vous donnent rendez-vous...

CE SOIR 20H  
**LA PETITE SÉDUCTION**

AVEC DANY TURCOTTE



RADIO-CANADA  
VOUS ALLEZ VOIR.

WWW.RADIO-CANADA.CA/PETITESÉDUCTION

**LeDroit**

# PEANUT



# BEN



# PHILOMÈNE



## LUNDI À LA TÉLÉ

\* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

15 mai	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30	
CKTV	simondurivage.com 490405	Des kiwis et des hommes 735080	...France 42863	L'union fait... 42738	simond. 43467	Téléjournal 31115	simond. 65202	Mon ange / Début 60757	Cinéma / SHANIA, UNE VIE EN HUIT ALBUMS avec Meredith Henderson, Eric Schweig 86660	...étrange 99009	Watatatow 707467	Vertes... 25383									
TQS	Caféine (8h00) 631221	L'Avocat et le Diable 394318	Dr Marcus Welby 921486	Le Grand Journal 631486	Flash 912738	Cinéma / BONS BAISERS D'HOLLYWOOD (4) avec Meryl Streep, Shirley MacLaine 582573	Simpson 972825	Le Grand Journal 643221													
CJPM	Salut, bonjour! (5h30) 557863	Deux filles le matin 31738	Tout simplement Clodine 57641	Michel Jasmin / Caroline Néron 1432660	TVA Midi (11h45)	TVA en direct.com 779979	La vie... 7069486	Shopping TVA (13h45)	Pub 4318	Les Feux de l'amour 81009	Top Modèles 93844	Le TVA 17 heures 8950									
TQc	Corne. 92844	...cerise 91115	Tracteur... 82467	Teletub... 30592	Cinéma / KENNEDY ET MOI (4) avec Jean-Pierre Bacri 27028	Lucky Luke 95931	Zobooma-foo 95680	Clifford 99221	Pin-Pon 40979	Pilule... 10080	Il va y avoir du sport! / Luck Mervil 23825	Banzaï! 77863	Rocket... 73047	Zobooma-foo 34660	Corne. 64399						
VOX		Hatha Yoga 2706467	Vie active 4537318	Conférence: 2 poids, 2 mesures 6521202	Le Sein 4511370	Maire de... 2700283	Livre... 1441221	Fondation Place du royaume 2709554	Parole et Vie 5487931	Le Livre... 5499776	Louise à votre service 5478283	...Camille 6060221	...dada 785486								
		18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00							
CKTV	Le Téléjournal 73221	Des squelettes... 85318	La Chambre no 13 12950	La Petite Séduction / Louis-Georges Girard 74825	Bons baisers de France / René Simard 94689	Le Téléjournal/Le Point 97776	Au-dessus de la mêlée 67047	Des kiwis et des hommes 452405													
TQS	Gr. Journal (16h30) 643221	Flash 973554	Un monde bête, bête, bête 259486	L'Audition 979738	Cinéma / LE PACTE D'AMOUR (5) avec Juliet Stevenson, Megan Mullally 968757	Le Grand Journal 970592	110% 240863	Voyeur 207318	Pub 5672245												
CJPM	Le TVA 18 heures 5047	Le Cercle 6399	Côté cours... côté jardins 6979	Les 100 scandales... 5283	Ma maison Rona 34689	Monk 14825	Le TVA 22 heures 17912	Le Cercle 94573	Cinéma / LOIN DES REGARDS (3) avec George Clooney 456641												
TQc	Macaroni tout garni 54912	Ramdam 78592	Méchant contraste! 21196	M'as-tu lu? 74776	...d'architectes 30844	D'ici et d'ailleurs 59979	Doc Monde / La Damnation de l'or noir 49115	Points chauds / Drogues: une guerre perdue d'avance? 42202	Cinéma / LES SOEURS MADELEINE (3) avec Nora-Jane Noone, Anne-Marie Duff 9660047												
TV5	La Cible (17h55) 66949825	Journal FR2 319467	Des trains pas comme les autres / Petits Trains - Grandes Passions 567318	Ombre et Lumière 683554	Double Mixte 681221	Alice au pays des gros nez 783134	TV5 Le Journal 168298	Une ville... / Vienne 660738	Questions à la une / Guerre nucléaire, c'est pour quand? 272738												
CANAL D	Expéditions d'enfer / Enquête sur l'Everest 5689405	Biographies / Kevin Costner 2596009	Légendes urbaines / Étranger 2505757	Enquêteurs d'accidents 2518221	Un tueur si proche / Tommy "Co Kane" 2588080	Experts en crime / Camouflage 2970641	Cinéma 6949852														
RDI	Le Journal RDI 5136738	Capital Actions 5150318	Le Monde 4033573	La Part des choses 5149202	Kidnapping à Sao Paulo - Les Grands Reportages 1510370	Le Téléjournal/Le Point 1530134	La Part des choses 5149028	Le Monde 5158776	Le Téléjournal/Le Point 6694979	Le Journal RDI 4533142											
RDS	Sports 30 Magazine 430825	Sports 30 454405	Hockey / Séries éliminatoires: Sénateurs - Sabres (si nécessaire) 823912	Sports 30 354424	Hockey / La Coupe Banque Royale: équipes à confirmer 257009																
VIE	Métamorphose 5486202	Nicolas et moi 5477554	Décore ta vie 6055399	Manon... 5473738	Interventions miracles 9714912	Jeux de société / L'ère de la créativité 9734776	Décore ta vie 4510641	Métamorphose 4536689	Quand passe la cigogne 6511825	Oui, je le veux! 2850134	Que feriez-vous? 6154784										
SERIES+	Porté disparu 181414	Hommes en quarantaine 630270	Amy 830478	Les Experts 230234	Femme\$ de footballeurs 981781	Six pieds sous terre 490467	Sexe à New York 801852														
Z	Poltergeist 381432	La Revanche des nerds 347641	Comment c'est fait 139991	Star Trek: Voyager 769516	Star Trek: Enterprise 430252	Cour à "Scrap" 785329	La Porte des étoiles 492825	Alias 803210													
HISTORIA	Pare-chocs à pare-chocs 5621573	Compte à rebours / Le complot pour tuer le pape 2688931	Tragédies / 9.11 2604979	JAG 2684115	Cinéma / LE PRINCE DES RIVIÈRES (4) avec Rip Torn, Tatum Cardinal 5425283	La petite maison dans... 4150784															
ÉVASION	Les pieds dans l'eau 23080	Pilot Guides / Ultimate France 151979	Fou du camping 43844	Tout le monde à table 93252	Giro d'Italie / Francavilla a Mare - Termoli (147 km) 866399	Vins du monde / Sud-ouest de la France 11370	Enquête d'aventure 14979	Asslama 55486	Les pieds dans l'eau 192974												
CBJET	CBC News 3283	Canada Now 7863	Hockey / Séries éliminatoires: Sénateurs - Sabres (si nécessaire) 504912	The National 93318	The National (Update) 56399	The Best of French Canada 58196															
TSN	Off the Record 777467	Sportscentre 791047	Pardon the... 162509	In this Corner 780931	Fight Sports Knockouts! 133009	WWE Raw 136196															
SPNET	Sportsnetnews (17h00) 617405	Hockeycentral 6931	NBA Action 2863	NBA Basketball / Séries éliminatoires: équipes à confirmer 370757	NBA Basketball / Séries éliminatoires: équipes à confirmer 749347																
ARTV	Bêtes de scène 320573	Bet.e et Carlos Placeres 306009	Visite libre 317009	Les Beatles (1/5) 395912	Cinéma / UN JOUR À NEW YORK (2) avec Frank Sinatra, Betty Garrett 305399	Bêtes de scène 662196	Pour l'amour du country 419414	Cinéma 643210													
VOX	Doc Lapointe 138689	ConneXion 6057757	Le Guide de l'auto 757	Sans filtre 59979	Municipalités d'ici 6518738	Cégep en spectacle - Finale régionale 4529399	Babillard 673871														

# DÉTENTE

## SUDOKU

				7	1			
		7		3		6	4	
4	8							
5	3	8					6	
	6	1				8	5	
	2		5					
				4		7		
2					6	9		
	1	7			4			2

Niveau de difficulté : DIFFICILE 0254

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du sudoku 0253

9	8	2	3	1	7	4	6	5
4	3	7	9	5	6	1	8	2
6	5	1	2	4	8	3	7	9
5	1	9	4	8	2	6	3	7
7	4	6	1	3	5	2	9	8
8	2	3	6	7	9	5	1	4
3	6	8	5	9	4	7	2	1
2	7	5	8	6	1	9	4	3
1	9	4	7	2	3	8	5	6

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse.

Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site [www.les-mordus.com](http://www.les-mordus.com) ou écrivez-nous à [info@les-mordus.com](mailto:info@les-mordus.com)

Par Fabien Savary

## MOT MYSTÈRE

IMPRIMERIE - Un mot de 8 lettres

G	E	T	I	O	R	T	E	R	R	A	T	A	P	E
A	D	R	E	I	H	A	C	R	E	T	U	O	R	B
R	I	A	T	L	A	S	H	E	E	T	O	V	O	E
D	U	M	U	L	I	N	O	C	S	C	I	T	T	D
E	G	E	R	B	A	F	T	A	S	L	C	D	E	L
M	I	E	B	M	L	E	I	P	A	E	N	U	E	I
P	A	L	O	A	S	T	E	S	R	E	V	U	E	T
A	E	R	U	I	L	E	R	E	O	B	N	A	E	E
T	L	E	U	M	E	G	R	A	M	A	E	M	N	S
T	Z	P	S	A	A	C	T	O	M	B	R	E	C	F
E	E	O	U	G	N	T	L	I	S	P	N	R	A	F
M	V	C	E	E	H	P	A	R	G	O	H	T	R	O
E	I	H	L	E	T	T	R	E	D	I	D	O	T	N
N	R	E	D	A	C	T	E	U	R	N	O	P	Y	T
T	I	T	R	E	D	I	G	E	R	T	A	L	P	E

ABRÈGE	ESPACER	OFFSET	ROMAN
AIGU	ETROIT	OMBRE	ROUTER
ATLAS	FILET	ORTHOGRAPHE	SCOOP
CAHIER	FRONTE	PERLE	TILDE
DIDOT	GARDE	PLAT	TITRE
DOS	GUIDE	PLOMB	TRAME
ECHOTIER	IMAGE	POCHE	TREMA
EDITEUR	LABEUR	POINT	TYPON
ELZEVIR	LETTRE	PROTE	UNE
EMPATTEMENT	LIVRE	RECTO	USUEL
ENCART	MANUEL	REDACTEUR	VERSET
ENCRER	MARGE	REDIGER	
EPUISE	MAT	RELIURE	
ERRATA	MORASSE	REVUE	

Solution du dernier problème : BOUGUEREAU

15 mai 2006

No 1203

## HOROSCOPE

Lundi 15 mai

**Bélier (21 mars au 19 avril):** Il n'est pas nécessaire de vous acharner à essayer de provoquer une occasion. L'opportunité que vous désirez se présentera d'elle-même si vous vavez à vos occupations sans négliger vos responsabilités. Faites confiance au destin. Possibilité de recevoir un coup de pouce inattendu de la part d'un proche, ou même d'un parfait inconnu. Vénus est en Bélier...

**Taureau (20 avril au 20 mai):** On peut difficilement se prononcer pour ou contre ce que nous connaissons peu ou pas du tout. Avec l'appui de Mercure en Taureau, la recherche d'information vous garantira une bonne longueur d'avance dans quelque domaine que ce soit. Vous gagnez donc à vous renseigner, même en ce qui concerne des sujets que vous n'aimez pas. Ainsi, vos arguments deviendront indestructibles.

**Gémeaux (21 mai au 21 juin):** Face à votre Signe, cette conjonction Lune + Pluton en Sagittaire peut apporter des transformations à votre routine. Il pourrait d'ailleurs s'agir de modifications permanentes qui affecteront positivement votre quotidien. Ce lundi peut également revêtir un caractère énigmatique et mystérieux. Les choses secrètes ne doivent pas prendre trop d'ampleur si elles veulent le demeurer.

**Cancer (22 juin au 22 juillet):** En vous laissant guider par votre intuition plutôt que par la logique rationnelle, vous serez en mesure de deviner la réponse à une question épineuse. Le statu quo n'est pas recommandé en ce début de semaine. Les changements apportés à votre routine peuvent vous rapprocher d'un objectif; le moment est donc propice à l'essai de nouvelles alternatives. Mars est en Cancer...

**Lion (23 juillet au 22 août):** Vous êtes en mesure de relever n'importe quel défi aujourd'hui. La personne la mieux placée pour voir au bon fonctionnement d'un groupe est nulle autre que vous. Le problème auquel vous faites face actuellement ressemble à une situation que vous avez déjà traversée. En cas de doute, songez à vos expériences passées; celles-ci peuvent vous servir de modèle.

**Vierge (23 août au 22 septembre):** La conjonction Lune + Pluton en Sagittaire peut se faire source d'insatisfaction pour la Vierge. Toutefois, rien ne vous empêche de repartir à neuf et de vous engager sur une autre voie. Il serait préférable de ne prendre aucune décision sous le coup de l'impulsion. Attendez que la Lune soit bien installée en Capricorne, c'est-à-dire demain, pour provoquer un changement.

**Balance (23 septembre au 23 octobre):** Il n'est pas toujours facile d'émettre une critique et de faire une mise au point. Cependant, il s'agit probablement de l'option la plus aimante, et de celle qui entraînera les meilleures répercussions. Si vous choisissez de vous taire, la situation risque de demeurer telle quelle ou de se dégrader. Il suffit de mettre de la douceur dans votre discours pour que vos propos soient bien reçus.

**Scorpion (23 octobre au 21 novembre):** Un bon début de semaine pour impressionner les autres avec votre sens de la communication et vos aptitudes oratoires. Même s'ils ne plaisent pas forcément à tout le monde, certains développements inattendus peuvent contribuer à faire avancer votre cause. La loi du moindre effort rapporte les moindres résultats; n'en faites pas votre règle de conduite.

**Sagittaire (22 novembre au 21 décembre):** La conjonction Lune + Pluton qui s'effectue sur le dernier décan de votre Signe peut vous investir d'une force régénératrice qui sera puisée dans le plus profond de votre être. Voici donc un début de semaine qui vous permettra de faire les choses en grand. L'inauguration de systèmes figure en tête de liste des choses qui devraient vous réussir aujourd'hui.

**Capricorne (22 décembre au 19 janvier):** La paresse et le relâchement sont à proscrire. Par contre, si vous consentez à fournir certains efforts et que vous vous investissez à fond dans vos entreprises, les résultats risquent d'impressionner les individus les plus difficiles à contenter. Il n'en tient donc qu'à vous pour que ce début de semaine soit garant de succès. L'avenir vous appartient!

**Verseau (20 janvier au 18 février):** Les gens qui vous entourent sont probablement plus autonomes que vous le supposez. Ne vous culpabilisez pas si vous n'êtes pas en mesure d'accorder tout le temps que vous souhaiteriez aux personnes qui vous sont chères. Bien qu'ils vous aiment, vos proches ne vivent pas la totalité de leur existence en fonction de vous, et vous n'avez pas à vous faire de souci à leur endroit.

**Poissons (19 février au 20 mars):** Avec une conjonction Lune + Pluton au carré de votre Signe, en Sagittaire, vous pourriez avoir envie de passer et de laisser les événements suivre leur libre cours sans intervenir - d'ailleurs c'est votre droit. Ne laissez personne vous imposer un agenda; les gestes effectués à contrecoeur n'entraîneraient pas de résultats positifs. Ce lundi sourit davantage aux loisirs qu'aux efforts soutenus...

## CINÉ-TÉLÉ

Lundi 15 mai

9h00

**CANAL VIE** — VICTOIRE D'UNE MÈRE 2848399 (5) (The Yarn Princess), É.-U. 1994. Mélodrame de Tom McLoughlin avec Jean Smart, Robert Pastorelli et Dennis Boutsikaris. — Son mari étant tombé gravement malade, une femme mentalement retardée lutte pour conserver la garde de ses enfants. (2h)

10h00

**T0c - CIVV** — KENNEDY ET MOI 27028 (4) Fr. 1999. Comédie dramatique de Sam Karmann avec Jean-Pierre Bacri, Nicole Garcia et François Chattot. — Un écrivain dépressif en vient à convoiter la montre de son psychanalyste, qu'il aura portée John F. Kennedy le jour de sa mort. (2h)

13h00

**CANAL D** — CHRISTINE 6959080 (5) É.-U. 1983. Drame fantastique de John Carpenter avec Keith Gordon, John Stockwell et Alexandra Paul. — Un adolescent timide achète une vieille automobile qui se révèle dotée de pouvoirs maléfiques. (2h30)

**CANAL VIE** — VICTOIRE D'UNE MÈRE 2842115 (5) (The Yarn Princess), É.-U. 1994. Mélodrame de Tom McLoughlin avec Jean Smart, Robert Pastorelli et Dennis Boutsikaris. — Son mari étant tombé gravement malade, une femme mentalement retardée lutte pour conserver la garde de ses enfants. (2h)

13h30

**TQS** — BONS BAISERS D'HOLLYWOOD 582573 (4) (Postcards from the Edge), É.-U. 1990. Comédie satirique de Mike Nichols avec Meryl Streep, Shirley MacLaine et Gene Hackman. — Une actrice de cinéma traverse une période difficile après être sortie d'une cure de désintoxication. (2h30) Suivi et précédé de CINÉMA PLUS.

14h00

**CKTV** — SHANIA, UNE VIE EN HUIT ALBUMS 86660 (Shania: A Life in Eight Albums), Can. 2005. Drame biographique de Jerry Ciccoritti avec Meredith Henderson, Eric Schweig et Katie Boland. — La vie et la carrière de la chanteuse Shania Twain, de ses débuts modestes à son ascension en tant que vedette mondiale du country. (2h)

20h00

**TQS** — LE PACTE D'AMOUR 968757 (5) (The Pact), É.-U. 2002. Drame de Peter Werner avec Juliet Stevenson, Megan Mullally et Eric Lively. — Un jeune homme qui a survécu à un pacte de suicide entre lui et sa petite amie est accusé du meurtre de celle-ci. (2h)

23h00

**T0c - CIVV** — LES SOEURS MADELEINE 966047 (3) (The Magdalene Sisters), G.-B. 2002. Drame social de Peter Mullan avec Nora-Jane Noone, Anne-Marie Duff et Geraldine McEwan. — Pour expier leurs présumés péchés, de jeunes Irlandaises sont envoyées dans un couvent catholique dirigé par des sœurs tyranniques.

23h30

**CJPM - CFER** — LOIN DES REGARDS 456641 (3) (Out of Sight), É.-U. 1998. Comédie policière de Steven Soderbergh avec George Clooney, Jennifer Lopez et Ving Rhames. — Une jeune policière se lance aux trousses d'un criminel évadé de prison pour qui elle a eu le coup de foudre. (2h30)

00h00

**CANAL D** — LES ESCROCS 6949852 (4) (Sneakers), É.-U. 1992. Comédie policière de Phil Alden Robinson avec Robert Redford, Dan Aykroyd et Mary McDonnell. — Des voleurs professionnels fêrus d'électronique sont engagés pour dérober une mystérieuse boîte noire. (3h)

## MOTS CROISÉS

www.hannequart.com

HORIZONTALEMENT

- Voix de femme aiguë.
- Personne brutale - Substance irisée utilisée en bijouterie.
- Unité de mesure de flux lumineux - Arbre fruitier.
- Secoué - Instrument à cordes.
- Minéral brillant et clivable - Arc - Indium.
- Rendue par celui qui meurt - Véhicule à deux roues.
- Se fait sur une peau - Buffet rustique long et bas - Privé d'humidité.
- Charme particulier - Bouton à fleur que l'on confit dans le vinaigre.
- Bile des animaux - Protéger.
- Jamais - Il aime à se donner en spectacle.
- D'un État d'Europe orientale - Se trouver.
- Village fortifié de l'Afrique du Nord - Rouer de coups.

VERTICALEMENT

- Ressemble à une seiche - Country.
- On y parle plusieurs langues - Inventés.
- Personne lente et molle - Un des deux côtés d'une feuille.
- Lettre grecque - Réunion dante - Deuxième personne.
- Épouse d'un roi - Contenant - Instrument de musique à vent.
- Symbole - Personne qui exécute un travail ingrat et sans éclat.
- En Amérique du Sud - Triste.
- Première page - Mot qui facilite les recherches.
- Extorsion d'argent par intimidation et violence - Ils jouaient de la lyre.
- Répétition d'un son - Êtres incorporels.
- Enlever - Hégire.
- Grand oiseau échassier - Entourer.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

1														
2														
3														
4														
5														
6														
7														
8														
9														
10														
11														
12														

15 mai 2006

MC1482

Solution du n° 1481

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	D	E	C	O	R	T	I	Q	U	E	R
2	A	V	E	N	I	R	U	N	T	E	L
3	L	A	R	D	O	R	E	U	S	E	
4	A	S	S	I	D	U	E	V	I	C	E
5	I	I	N	A	P	P	E	E	A		
6	L	O	B	M	E	A	C	U	L	P	A
7	A	N	I	O	N	S	A	L	U	E	R
8	M	G	R	E	E	R	E	M	R		
9	A	D	A	M	B	U	T	B	A	I	
10	I	R	E	N	E	E	P	A	V	E	
11	M	E	R	I	N	F	L	I	G	E	R
12	G	U	E	U	L	E	E	N	O	U	E

## L'offre d'Inco pour Falconbridge reste basse

**TORONTO (PC)**— Huit mois après l'annonce de la plus importante fusion d'entreprises au Canada, la société minière Inco a bonifié son offre samedi pour acquérir sa rivale Falconbridge.

Inco a injecté un autre 1,9 milliard \$ en argent comptant et en actions, portant l'offre totale à 19 milliards \$. La société minière géante espère ainsi convaincre les actionnaires de Falconbridge de consumer le mariage, mais les marchés estiment que cette dernière offre est encore sous évaluée. Autrement dit, Inco devra ouvrir sa bourse davantage ou la grande société minière européenne Xstrata pourrait tenter de lui damer le pion.

A la clôture de la Bourse de Toronto vendredi, les actions de Falconbridge valaient 53,38 \$, soit bien plus que la nouvelle offre d'Inco annoncée 28 heures plus tard. En outre, les actions de Falconbridge ont terminé la semaine en hausse de 6 \$ sur la semaine précédente, ce qui fait croire aux investisseurs qu'une offre concurrente supérieure pourrait amener Inco à mettre les cartes sur table.

Samedi, Inco a ajouté 5 \$ à son offre, portant celle-ci à 51,17 \$ pour chacune des actions ordinaires en circulation de Falconbridge. Considérant qu'il y a 372,3 millions de ces actions en circulation, Inco offre donc actuellement un peu plus de 19 milliards \$ pour le producteur de nickel et de cuivre.

Par ailleurs, les deux entreprises se sont mises d'accord pour imposer une lourde pénalité à Falconbridge si jamais elle devait succomber aux charmes d'un autre acquéreur. Ainsi, la société devrait verser 450 millions \$ US à Inco si une transaction à l'amiable échouait, de quoi rafraîchir sérieusement les ardeurs d'un nouvel aspirant.

De fait, la rumeur court depuis des mois que la société minière suisse Xstrata, qui détient déjà 20 pour cent des actions de Falconbridge, serait en train de monter une offre d'acquisition hostile de cette dernière. L'importante société minière pourrait également profiter de la transaction entre Inco et Falconbridge pour vendre ses actions et réaliser un bon profit.

Quoiqu'il en soit, la fusion éventuelle d'Inco et de Falconbridge devra recevoir l'aval des organismes de réglementation aux États-Unis et en Europe, où les deux grandes sociétés ont également pignon sur rue.

Derek Pannell, pdg de Falconbridge, s'est dit heureux de la nouvelle offre d'Inco, et a signalé que les actionnaires de sa société se retrouveraient avec 47 pour cent des parts de la nouvelle compagnie fusionnée.

Inco et Falconbridge esti-

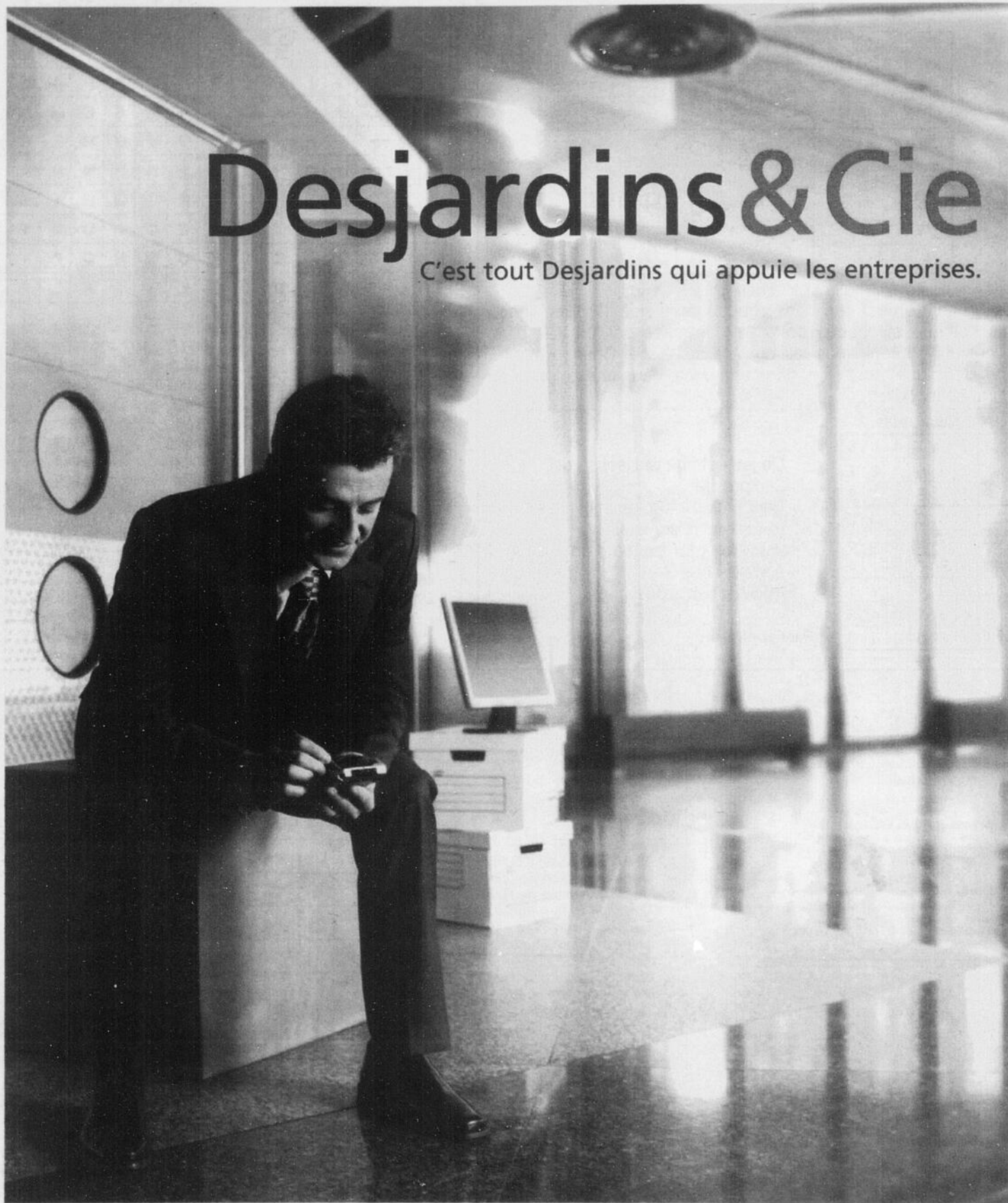
ment qu'une fusion des deux sociétés leur permettrait d'épargner 375 millions \$ US par année, grâce notamment à une meilleure utilisation des

ressources.

Ensemble, les deux sociétés deviendraient le plus grand producteur de nickel au monde, avec une production projetée

de plus de 400 mille tonnes pour 2006 et 500 000 tonnes en 2009.

(La Presse Canadienne)



## Desjardins & Cie

C'est tout Desjardins qui appuie les entreprises.

Ceci n'est pas un nouveau bureau

C'est mille et un projets d'affaires qui ne resteront pas sur les tablettes.

Peu importe ce que vous produisez, fabriquez, concevez ou développez, quand Desjardins met toute son expertise et l'ensemble de ses ressources au profit de vos projets d'affaires, c'est tout un monde de possibilités qui s'offrent alors à vous. Avec près de 60 centres financiers dédiés exclusivement aux entreprises, vos objectifs n'auront jamais été aussi accessibles.

desjardins.com

**Desjardins**  
Centres financiers  
aux entreprises

Conjuguer avoirs et êtres

# PETITES ANNONCES QUOTIDIEN 549-4444

## DES CONSEILLÈRES PROFESSIONNELLES À VOTRE SERVICE



1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1  
 COURRIEL: classees@lequotidien.com  
**HEURES D'AFFAIRES**  
**8 h 30 à 16 h 30**  
**DU LUNDI AU VENDREDI**

- SAINT-FÉLICIEN et les environs  
**679-3832**
- LIGNE SANS FRAIS  
**1 (800) 866-3658**

### INFORMATIONS GÉNÉRALES

**RESTRICTION** L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.



### TARIFS

Le QUOTIDIEN 10 mots ou -

1 jour.....	9,00 \$
2 jours.....	11,00 \$
3 jours.....	13,00 \$
4 jours.....	15,00 \$
5 jours.....	17,00 \$
6 jours.....	19,00 \$

**PROGRÈS-DIMANCHE**  
 10 mots ou moins 11,15 \$

- Mots additionnels: 0,47 \$ mot/par semaine
- Lettrage majuscule • Caractères gras • Encadrement • Titre centré 3,70 \$ par semaine / par option
- AVEC PHOTO: 7,90 \$ par parution

Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.

Aucune facturation. Acceptons les cartes de crédit.

### 100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

#### 104 Commerces à vendre

CANTINES mobiles (2) avec route établie. Idéal pour couple. Tél.:547-2127 (après 17h).

**HEBERTVILLE**  
 Station service avec atelier de réparations (2 portes)

- Clientèle établie depuis plus de 30 ans
- Bon revenu
- Service de remorquage avec 2 dépanneuses plate-forme desservant un vaste territoire avec contrats de service.
- Raison de la vente: retraite des propriétaires

Personnes intéressées seulement.  
**344-1304, 344-1136, 344-1965**

#### 109 Locaux à louer

2,400 PIEDS.CARRÉS, commercial, industriel, boulevard St-Paul, refait à neuf. Tél.:690-7890.

A LOUER: édifice commercial très bien situé, 4,000 pieds carrés, climatisé. Peut être subdivisé avec possibilité d'agrandissement. Vaste stationnement. Idéal pour clinique médicale, centre santé, centre beauté, bureaux de professionnels, commerces, etc. Pour information ou visite: VIP Marketing, 698-2888 poste 24.

**CARREFOUR RACINE**  
 Locaux à louer, disponibles maintenant. Prix avantageux. Aussi recherchons coiffeuses pour location de chaises immédiatement. Tél.:690-0254.

CHICOUTIMI 136, Racine Est, 3000 et 6000 pi.ca. libres 1er septembre, conditions avantageuses. B. Picard 543-7771.

CHICOUTIMI 925 Bégin (voisin école Dominique-Racine), 650 pi.ca., idéal professionnel. Tél.:698-9112.

CHICOUTIMI local commercial 2,500 pieds carrés, boulevard Talbot, voisin Casa Grecque. Les immeubles Saguenay, 549-9200.

CHICOUTIMI local commercial avec bureau, (pour entrepôt ou garage) 2287 boul. Talbot, 3,076 pieds carrés. Tél.:678-2960.

CHICOUTIMI rue Neron, 5,500 pi.ca., bureaux avec entrepôt. Tél.:543-9063.

ENTREPOT ou local industriel, 3,000 à 5,000 pi.ca., 2700 Talbot, Chicoutimi. Tél.:549-9200.

#### 110 Terrain commercial

**A LOUER**  
 CHICOUTIMI, rue des Actionnaires, location de terrain pour entreposage, grandeur de votre choix, pouvant aller jusqu'à 60x100. Tél.:693-4919.

### 200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

#### 201 A partager

ARVIDA, maison face à l'église Sainte-Thérèse. Tél.:548-8440.

#### 203 Chalet à vendre

ACHETERAIS chalet d'été près de l'eau dans les environs de Jonquière/Chicoutimi. Prix abordable. Tél.:547-8586, 812-4144.

BEGIN bord Lac Chabot, site magnifique, habitable à l'année, entièrement équipé, à voir! Tél.:678-2286.

CHALET à défaire et à déplacer, 24'X28', revêtement vinyle, 2,500\$. Tél.:678-9779.

### 203 Chalet à vendre

CHALET occasion unique, 2 chambres, salon, cuisine, meublé, 10 minutes centre-ville Alma/Dam-En-Terre, près véloroute, redécorsé 2005, qual, descente bateau, grand terrain aménagé, remise 12'X12' neuve, prix à discuter. Tél.:547-1622.

LAC HARVEY (lac Laurent), St-Fulgence, habitable à l'année. Appelez pour site internet. Tél.:549-4936, 690-1133.

LATERRIÈRE, 24'X24', meublé, 2 chambres, électricité, poêle à combustion lente, baignade et pêche, lac Girard, 40,000\$ négociable. Tél.:548-4046.

ST-FÉLICIEN secteur St-Méthode, bord de l'eau, 1,1/2 étage, habitable à l'année, chauffage bois et électricité. Tél.:(418)276-3418, 637-1012.

ST-GEDEON plage St-Jude, magnifique chalet suisse, meublé. Tél.:662-5776, 668-1952, après 5h.

ZEC Des Passes, 20X24, tout équipé, chaloupe, moteur, 4 roues, etc., 28,500\$. Tél.:543-1996, Magella Potvin.

ZEC-DES-PASSES, kilomètre 22, fourche à gauche, petit lac du Thon, tout équipé, eau courante, chasse et pêche. 20,000\$ Tél.:(418)276-2591.

#### 204 Chalet à louer

BORD Lac-St-Jean, très beau site, tous services, semaine. Tél.:679-3619.

FALARDEAU lac Brochet, bord de l'eau, magnifique jumelé, entièrement équipé, foyer, semaine, fin de semaine. Tél.:673-1780.

LAC-KENOGAMI juin à septembre, 450\$/semaine. Tél.:547-4832 Hélène, pagette: 591-2627.

LAC-KENOGAMI pour l'été, entièrement meublé, plage privée, pédalo, qual. Tél.:542-5654.

POINTE ST-MÉTHODE bord de l'eau, 4 saisons, 3 chambres, mois. Tél.:275-7990.

RIVIÈRE Chicoutimi, coin tranquille, chalet-maison 2 chambres, foyer, sous-sol. Saison estivale. Tél.:548-8676.

ST-GEDEON (Rang-des-Iles), 3 grandes chambres, commodités, emplacement idéal, 700\$/semaine. Tél.:540-8745.

STONEHAM équipés, 2, 3, 4 chambres. Tél.:1-866-882-4888 (sans frais). www.chaletsalpins.ca

### 205 Chambres à louer

1 CHAMBRE propre, stationnement, entrée indépendante, près université et école de Métallurgie. Tél.:693-1560.

1 CHAMBRE très propre, tout compris, près université, cégep, école métallurgie. Tél.:693-3391.

CHICOUTIMI arrière Place du Royaume, personne sérieuse non fumeuse, libre immédiatement. Tél.:549-3621.

CHICOUTIMI rénovées, près université, 185\$/mois à 260\$/mois. Téléphone, câble. Cell.:815-6534, 540-1754.

JONQUIÈRE belle grande chambre, possibilité de pension, libre. Tél.:695-0313.

JONQUIÈRE très belle chambre, salon, cuisine, 2 salles bains, TV satellite, non-fumeur(euse). Tél.:542-8183.

### 208 Logements à louer

1,1/2, 2,1/2, 3,1/2, 4,1/2 CHICOUTIMI (près cégep, université, hôpital) et Chicoutimi-Nord. Aussi: chambre (rue Sydenham) non-fumeur(euse). Tél.:545-0698.

1,1/2, 2,1/2, 3,1/2, 4,1/2, 5,1/2, 6,1/2, 8,1/2 PRES Place du Royaume, UQAC, possibilité d'ameublement, chambres disponibles. Tél.:(418)815-3383, 696-4421.

2,1/2, 3,1/2, 4,1/2, 5,1/2 CHICOUTIMI-NORD et Chicoutimi, beaux grands logements, très grandes chambres, rénovés, très propres. Excellente clientèle, prix compétitifs. Possibilité céramique et bois flottant. Disponibles immédiatement. Beau grand 2,1/2, libre immédiatement. Tél.:820-7725.

### 208 Logements à louer

2,1/2, 3,1/2, 5,1/2 LA-BAIE: 300\$/mois, 350\$/mois, 410\$/mois, semi-meublés, chauffés, éclairés. Tél.:540-7588.

3,1/2, 4,1/2 LA-BAIE Manoir La Baie, ascenseur, plancher béton, qualité supérieure. Tél.:693-4242.

3,1/2, 4,1/2, ARVIDA, Kénogami, stationnements déneigés, libres immédiatement. Tél.:548-6710.

4,1/2 JONQUIÈRE rue Truchon, libres immédiatement ou juillet, bois flottant, céramique, repeints. Tél.:690-6308, 695-1397.

4,1/2, 5,1/2 Quartier Université, piscine, porte patio, balcon, possibilité ameublement. Peinturés, ménage fait. Tél.:693-4242.

5,1/2 CHICOUTIMI domaine des Ecorceurs, entrée contrôlée, non chauffés, non éclairés. Tél.:549-7923.

ALMA 5,1/2, 2e étage, rénové, quartier Déglise, cour, stationnement privé, 560\$/mois négociable, chauffé, éclairé. Tél.:514-889-0779, Linda.

ARVIDA 1,1/2, rue Marquette, 325\$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:548-2842, soir.

ARVIDA 2,1/2, 3,1/2, centre-ville, grands, tranquille, intercom, plancher bois, stationnement. Tél.:548-7580, cell.: 812-5264.

ARVIDA 2,1/2, 3,1/2, chauffés, éclairés, près carré Davis, libres juillet. Tél.:815-1555, 693-5596.

ARVIDA 3,1/2, chauffé, éclairé, déneigé, quartier tranquille. Tél.:548-1846.

ARVIDA 3,1/2, quartier tranquille, très propre. Idéal personne seule. Tél.:549-2060, 590-2171.

ARVIDA 4,1/2, 1736 Neilson, libre juillet, personnes tranquilles seulement. Tél.:818-0296, 820-4517.

ARVIDA 4,1/2, secteur manoir, endroit calme, juillet, eau chaude fournie, très propre, 425\$ ou 510\$/mois. Sylvain, Car: 548-2074.

ARVIDA LES JARDINS DE L'HABITATION LE DERNIER MOIS GRATUIT. À partir de: 2,1/2, 3,2, 4,1/2, 5,1/2, chauffés, éclairés. Tél.:418-718-4747, 418-718-4748.

CHICOUTIMI 5,1/2 sur 3 étages, quartier Murdock, libre 1er juillet, 713\$/mois, chauffé, déneigé. Tél.:549-3643, 817-2885.

CHICOUTIMI 1070 Radison, 3,1/2, chauffé, éclairé, 4,1/2, non chauffé, non éclairé. Très propres, bien situés. Tél.:673-3600, 543-3354.

CHICOUTIMI 1,1/2, 2,1/2, 4,1/2, 5,1/2, centre-ville, impeccables, bon prix. Venez voir! Cellulaire:815-6534, 540-1754.

CHICOUTIMI 1,1/2, 2,1/2, chauffés, meublés, éclairés, buanderie, entrée indépendante. Tél.:545-3332.

CHICOUTIMI 1,1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé ou meublé, entrée contrôlée, 533 Racine, libre immédiatement, 330\$/mois. Tél.:818-0800, 672-2837.

CHICOUTIMI 2,1/2 près Cégep, Université, meublé, chauffé, éclairé, maison privée, buanderie, 350\$/mois. Tél.:698-0609.

CHICOUTIMI 3,1/2, 325\$/mois, non chauffé, non éclairé, près cégep, plancher flottant. Tél.:543-5749.

CHICOUTIMI 3,1/2, 380\$/mois, semi-meublé, chauffé, éclairé. Tél.:693-0023, message.

CHICOUTIMI 3,1/2, 731 rue Alma, meublé (face UQAC). Libre 1er juin. Tél.:812-5070.

CHICOUTIMI 3,1/2, Champs-Élysées, rez-de-chaussée, 475\$/mois, chauffé, éclairé, remise. (Aïnés). Tél.:545-2197.

CHICOUTIMI 3,1/2, céramique chauffante, 400\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre juillet. Tél.:545-7657.

CHICOUTIMI 3,1/2, Des Champs Élysées, entrée contrôlée, meublé, chauffé, éclairé, 430\$/mois. Libre 1er juin. Tél.:547-6539, 818-4592.

CHICOUTIMI 3,1/2, grand, demi-sous-sol, rue Jean-Langevin, très propre, libre juillet. Tél.:543-1095, message.

CHICOUTIMI 3,1/2, grand, entièrement rénové, Côte Réserve, libre immédiatement. Tél.:812-0072, 543-7466.

### 208 Logements à louer

CHICOUTIMI 3,1/2, non meublé, très propre. Chauffé, eau chaude et câble fournis. 450\$/mois. Cinq minutes centre d'achats. Idéal personne seule, non fumeur(euse). Libre 1er juin. Tél.:543-5024 (Daniel).

CHICOUTIMI 3,1/2, secteur prestigieux, boisé, tranquille, 196 des Vingt-et-Un, 495\$/mois, chauffé, éclairé, libre 1er juillet. Régis Morin, tél.:693-3705.

CHICOUTIMI 3,1/2, sous-sol, 300\$/mois, meublé ou non, chauffé, éclairé, libre. Tél.:590-4429.

CHICOUTIMI 4,1/2 luxueux, 1177 Angoulême app.156, piscine intérieure, 900\$/mois, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.:543-1268.

CHICOUTIMI 4,1/2, (Rivière-du-Moulin), semi-meublés, entrées indépendantes, modernes, insonorisation supérieure, tranquilles. De 450\$ à 500\$/mois. Tél.:696-0217, 544-6313.

CHICOUTIMI 4,1/2, 1102 Angoulême, #120, 575\$/mois, chauffé, éclairé, libre 1er juillet. Tél.:543-1268.

CHICOUTIMI 4,1/2, 164 Price Est, semi-meublé, 385\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:678-9018.

CHICOUTIMI 4,1/2, chauffé, eau chaude, deux stationnements, libre 1er juillet, 460 Honoré-Mercier, 600\$/mois. Tél.:696-1325, 272-2932.

CHICOUTIMI 4,1/2, deuxième étage, 916 Nio, 400\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:544-5078, 544-8663.

CHICOUTIMI 4,1/2, endroit tranquille, plancher flottant, rue Angoulême, près services. Tél.:543-9520, www.grtinc.ca

CHICOUTIMI 4,1/2, grand, haut de maison, boul. Saguenay, 470\$/mois. Tél.:549-3233.

CHICOUTIMI 4,1/2, libre août, belle vue sur ville, près université, 2 stationnements, 450\$/mois. Tél.:549-3233.

CHICOUTIMI 4,1/2, rue Gilbert, 425\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:698-0034, après 17h.

CHICOUTIMI 5,1/2 450\$/mois. 4,1/2, 350\$/mois non chauffés, non éclairés. Libres 1er juillet. Tél.:543-8605, 543-5834.

CHICOUTIMI 5,1/2, 2 étages plus sous-sol, plancher bois, céramique, 750\$/mois, chauffé, déneigé, libre juillet, (1 mois gratuit). Tél.:549-8922.

CHICOUTIMI 5,1/2, chauffé, eau chaude, près écoles, centres d'achats, coin tranquille, 560\$/mois, juin juillet. Tél.:696-0796, 591-4527.

CHICOUTIMI 5,1/2, grand, 168 Price Est, 450\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:678-9018.

CHICOUTIMI 5,1/2, grand, juillet, bas de maison, rénové, 550\$/mois. Tél.:549-3233.

CHICOUTIMI 5,1/2, grand, sur deux étages, 1288-A, boul. Saguenay Est, 500\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:544-5078, 544-8663.

CHICOUTIMI 5,1/2, très grand, rue Racine, libre immédiatement, 500\$/mois. Tél.:549-3233.

CHICOUTIMI arrière Place Royaume 4,1/2 non chauffé, non éclairé, 480\$/mois. 3,1/2 chauffé, éclairé, semi-meublé, 390\$/mois. Boulevard Université 4,1/2 (520\$/mois), 3,1/2 (420\$/mois), 2,1/2 (290\$/mois), chauffés, éclairés, semi-meublés. Tél.:540-4716, 543-8717.

CHICOUTIMI centre-ville, 54, rue St-Luc, 4,1/2, sur deux étages, deux salles de bains, bois franc, patio, chauffé, éclairé, semi-meublé, terrain 750\$/mois. Tél.:696-0526.

CHICOUTIMI idéal retraité(e)s, rez-de-chaussée, 5 minutes marche des centres d'achats, 750\$/mois, chauffé, éclairé, libre juillet. Tél.:545-2767.

CHICOUTIMI quartier Murdock, petites maisons en rangée, trois étages, 2 chambres, plancher bouleau, plus ou moins 690\$, chauffé, déneigé, libre juillet. Tél.éavertisseur:541-6078.

CHICOUTIMI Rivière-du-Moulin 3,1/2, 2e étage, non fumeur(se), non meublé, pas d'animaux, 350\$/mois non chauffé, non éclairé, Libre 1er juin. Tél.:690-6019, 698-2979.

CHICOUTIMI, beaux logements clairs, 2,1/2, 3,1/2, chauffés, éclairés. 4,1/2 près des centres d'achats et Université. Tél.:543-4037.

### 208 Logements à louer

CHICOUTIMI-NORD 2,1/2 genre loft, des Hydrangées, 400\$/mois, meublé, chauffé, éclairé, galerie, idéal personne seule non-fumeuse. Tél.:543-4128 laissez message.

CHICOUTIMI-NORD 2,1/2, meublé, chauffé, éclairé, déneigé, non fumeur(euse), libre juin. Tél.:693-5966.

CHICOUTIMI-NORD 3,1/2 chauffé, éclairé 425\$, 3,1/2 non chauffé, non éclairé 375\$, entrée indépendante, terrain arrière, endroit tranquille. Libres 1er juin. 1887-1885 boul. Tadoussac. Tél.:543-9733.

CHICOUTIMI-NORD 3,1/2, boul Tadoussac, demi-sous-sol, endroit tranquille, 335\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre juillet. Tél.:696-4995.

CHICOUTIMI-NORD 3,1/2, Roussel, 375\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:545-3902.

CHICOUTIMI-NORD 4,1/2 (très grand), très propre, libre 1er juillet, boulevard Tadoussac, endroit tranquille, face dépanneur, non chauffé, non éclairé, 425\$/mois. Tél.:678-9107.

CHICOUTIMI-NORD 4,1/2 (Valin) très grand, duplex, 2 salles bains, grand terrain, bois flottant, céramique, 570\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:693-3308.

CHICOUTIMI-NORD 4,1/2 demi-sous-sol, boulevard Tadoussac, meublé, chauffé, éclairé, bail au mois. 400\$/mois. Cell.:540-9368.

CHICOUTIMI-NORD 4,1/2 grand, chauffé, balcon, vue sur le Saguenay. Tél.:818-2279.

CHICOUTIMI-NORD 4,1/2, paisible, superbe à paliers, abri-d'auto, 470\$/mois. Tél.:543-3939, 550-5164.

CHICOUTIMI-NORD 5,1/2, 2 chambres, non chauffé, non éclairé, déneigement, entretien pelouse, câble, vue sur Saguenay, rez-de-chaussée, 625\$/mois. Idéal personne seule, couple. Tél.:543-7766, 693-0686.

CHICOUTIMI-NORD grand 4,1/2, endroit tranquille, sous-sol, chauffé, éclairé, eau chaude et câble fournis, plancher bois flottant, 425\$/mois. Tél.:698-0816, 698-9909 pagette.

CHICOUTIMI 4,1/2, rue Malraux, rénové, 500\$/mois, non chauffé, non éclairé. 1er juillet. Tél.:690-6996.

JONQUIÈRE 1,1/2, près Cégep, 3710 Panet, demi-sous-sol, éclairé, meublé, tous services (câble, salle lavage), tranquille, sécuritaire; 375\$/mois. Tél.:548-4227, 540-7122.

JONQUIÈRE 2,1/2, 3,1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, idéal étudiant(e), libre 1er juillet. Tél.:820-6267.

JONQUIÈRE 3,1/2 centre-ville, libre 1er juillet, 340\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:547-9936.

JONQUIÈRE 3,1/2 demi-sous-sol, arrière cégep, 330\$, libre 1er juillet. Tél.:542-8534, 592-4138.

JONQUIÈRE 3,1/2 neuf, luxueux, à voir! Près tous les services, rez-de-chaussée, non-fumeur(se), idéal professionnel ou retraité(e), 450\$/mois chauffé, éclairé. Libre. Tél.:542-3675.

JONQUIÈRE 3,1/2, 3609 du Roi-Georges, 440\$/mois, chauffé, éclairé, semi-meublé, libre juillet. Tél.:541-0545.

JONQUIÈRE 3,1/2, 3990 de la Fabrique, déneigé, non chauffé, non éclairé, idéal personne âgée. Tél.:547-8887.

JONQUIÈRE 3,1/2, 4078 de La Loire, app. 4, libre 1er juin; 400\$/mois, meublé ou non, chauffé, éclairé, très propre, tranquille, conciergerie, buanderie, stationnement. Tél.:548-6951, 812-5646, 591-6606.

JONQUIÈRE 3,1/2, grand, rénové, non chauffé, non éclairé, quartier résidentiel. Tél.:547-0837.

JONQUIÈRE 3,1/2, meublé, chauffé, eau chaude, libre 1er juillet, 2583 St-Dominique. Tél.:547-0812.

JONQUIÈRE 3,1/2, près cégep, très propre, 335\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juin. Tél.:418-346-1441 soir.

JONQUIÈRE 4,1/2 non chauffé, non éclairé, 425\$/mois. Tél.:547-4832, 690-9894.

JONQUIÈRE 4,1/2 très beau, rez-de-chaussée avec sous-sol, 3907 Angers, 100% rénové, remise, 2 balcons, 2 stationnements, 550\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juin. Tél.:815-5511.

JONQUIÈRE 4,1/2, 2558 des Plaines, 440\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre juillet. Tél.:695-2410, 818-0296.

JONQUIÈRE 4,1/2, demi sous-sol, moderne, rénové, libre 1er juillet. Tél.:547-2127

208 Logements à louer

JONQUIERE 4.1/2, libres juillet, mi-juillet. Spacieux, près autoroute, sortie St-Hubert, voisinage paisible, chauffés, eau chaude fournie, service conciergerie, entrée contrôlée, déneigés, remise intérieure, très propre. Tél.:695-4441.

JONQUIERE 4.1/2, rénové, près centre-ville, 420\$/mois non chauffé, non éclairé, libre juillet. Tél.:695-3353, 547-0999, 542-7593.

JONQUIERE 4.1/2, rue Saint-Jean-Baptiste, quartier St-Georges, face Super Sagami. Chauffés, très propres. Proximité des services. Tél.:693-0659 (entre 10h et 21h).

JONQUIERE 5.1/2 bas de maison, avec sous-sol, moderne, 2 stationnements, 725\$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:547-5922.

JONQUIERE 5.1/2 grand, entièrement rénové, dans maison, câble, 595\$/mois, non chauffé, non éclairé, déneigé, plusieurs stationnements. Tél.:591-4841.

JONQUIERE 5.1/2, demi-sous-sol, rue de la Bretagne, près cégep, 550\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:547-2700.

JONQUIERE grand 5.1/2 de qualité (Petite France), rue de l'Alsace, entrée indépendante, patio, déneigement, 572\$/mois, non chauffé, non éclairé, 1er juillet. Tél.:812-1850, 547-0078.

JONQUIERE logements neufs en construction, près centre-ville, 4.1/2 et 5.1/2, à partir de 545\$/mois, non chauffés, non éclairés, insonorisation supérieure (mur, plancher béton). Tél.:547-2776, 548-4782.

JONQUIERE rues Nadeau et Truchon, 3.1/2 semi-meublé, chauffés, éclairés, à partir de 410\$. 5.1/2, chauffé, éclairé, 550\$. Rénovés, près Canadian Tire. Tél.:818-1389, 543-5286.

JONQUIERE 3.1/2, quartier Petite-France, près cégep, 430\$/mois, semi-meublé, chauffé, éclairé, demi-sous-sol très éclairé, juillet. Tél.:542-2119.

JONQUIERE 3.1/2, très grand, non chauffé, non éclairé, porte patio, terrasse, 380\$/mois. Tél.:550-5084.

KENOGAMI 3.1/2, grand, Mont-Fortin, vaste, clair, tranquille, grande galerie, déneigé, 475\$/mois, chauffé, non éclairé, à voir Tél.:542-2737.

KENOGAMI 3.1/2, rez-de-chaussée, près Dépanneur Kéno, chauffé, éclairé, déneigé, stationnement, 305\$/mois. Tél.:812-2688.

KENOGAMI 4.1/2, plancher bois et céramique, armoires mélamine, 2e étage, non-fumeur, non chauffé, non éclairé, libre 1er juin. 525\$/mois. Tél.:547-8519.

LA BAIÉ secteur Grande-Baie, 4.1/2, neuf, haut de gamme. Libre 1er juillet. Tél.:544-9427.

LA BAIÉ 3.1/2, meublé, rénové, 390\$/mois, chauffé, plancher flottant. Tél.:544-7842.

LA BAIÉ 4.1/2, grand, 2e étage, secteur Grande-Baie, 350\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre juin. Tél.:541-7265.

LA BAIÉ 4.1/2, quartier résidentiel, libre 1er juillet, 400\$/mois. Tél.:544-4017, 693-2226.

LA BAIÉ 5.1/2 planchers flottants, céramique, 400\$/mois. Aussi 3.1/2. Tél.:544-6000, 550-7483.

LA BAIÉ 5.1/2, deuxième étage, 1266, 4e avenue, 450\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:544-5078, 544-8663.

LA BAIÉ 5.1/2, rez-de-chaussée, non chauffé, non éclairé, centre-ville Port-Alfred, 462 3e Rue. Tél.:544-6250, 818-9522.0554025.

LATERRIERE (village) grand sous-sol 4.1/2, chauffé, éclairé, 500\$/mois, 1er juin. Tél.:678-2257.

LATERRIERE 4.1/2, 2e étage, 6035 Notre-Dame, 375\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juin. Tél.:418/678-2228, (418)718-0566.

RIVIERE-DU-MOULIN 2.1/2, grand, meublé, laveuse, sècheuse, résidence privée. Tél.:549-5391.

RIVIERE-DU-MOULIN 4.1/2, 31 Arthur-Hamel, 425\$/mois, libre 1er juillet. Tél.:543-3329, 550-6653.

ST-FULGENCE 4.1/2 chauffé, 410\$/mois. 4.1/2 demi-sous-sol, chauffé, poêle, réfrigérateur, 350\$/mois. 3.1/2 demi-sous-sol, chauffé, éclairé, eau chaude, 4 électroménagers, 340\$/mois. Chacun: remise, prise stationnement, déneigé. Tél.:674-1019.

ST-JEAN-EUDES loft 440 pi.ca., bois flottant, 350\$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:540-1202.

209 Maisons à vendre

ALMA jumelé, sous-sol fini, 4 chambres, 2 salles bains. Tél.:668-2362.

CHICOUTIMI 767 Dequen, 5 chambres, 2 salles de bains, abri d'auto. Sous-sol aménagé. Tél.:543-1092 (domicile), 545-5011, poste 2431 (bureau).

CHICOUTIMI 941, du Barrage, 2 étages, très propre, agent s'abstenir. Tél.:696-2727.

CHICOUTIMI jumelé 5.1/2, planchers bois, céramique, repeint, libre immédiatement, 485 Rabelais. Tél.:696-0034, 820-4286.

CHICOUTIMI jumelé de luxe (neuf), 852, rue Turbine, clés en main, 150,000\$ taxes incluses. Tél.:690-6703.

CHICOUTIMI-NORD unifamiliale, 26'x42', 115 de Victoria, sous-sol aménagé, garage, 135,000\$. Tél.:545-9941, 818-5989, soir.

JONQUIERE 2359 Rivière-aux-Sables, 30x32, tout brique, 5 chambres, vue sur rivière, mont Jacob, sans voisin, 102,000\$. Tél.:540-8136.

JONQUIERE unifamiliale, 2134 Mousseau, brique, 3 chambres, 2 salles bains, sous-sol aménagé, piscine, patio, 2 foyers. Tél.:547-1532.

JONQUIERE, sous-sol hors-terre, 2404 Rivière-aux-Sables, 26x30, 112,500\$. Tél.:542-7270.

JONQUIERE, 4059 Vauquelin, unifamiliale, très propre, terrain boisé sans voisin arrière. Tél.:543-1996.

KENOGAMI jumelé, 3 chambres, entièrement rénové, 1961 Perron (quartier des Anglais), garage, remise 10x6, terrain paysager, 115,000\$. Tél.:695-8025.

209 Maisons à vendre

LA BAIÉ bungalow 25x38', 2 salles bains, 5 chambres. Tél.:544-9427.

METABETCHOUAN bord de l'eau, haut-de-gamme, 360,000\$, photos sur Internet. Tél.:592-7052, visite sur rendez-vous.

SAINT-FULGENCE 15 minutes centre-ville Chicoutimi, vue magnifique sur Saguenay, rénovée, atelier, aménagement paysager, (possibilité 4.1/2). Tél.:674-2374.

SAINTE-ROSE-DU-NORD unifamiliale, 5 kilomètres du Moulin, terrain boisé, 109x200 mètres, 1/4 lot. 95,000\$. Tél.:690-2458.

ST-BRUNO unifamiliale, brique, sous-sol fini, 4 chambres, 2 salles de bain, abri d'auto, terrain commercial, 85,000\$. Tél.:343-2837.

ST-HONORÉ en construction, jumelé haut de gamme, grande fenestration, aire ouverte, plafond semi-cathédrale, abri d'auto, nouveau développement, 114,500\$ taxes incluses. Tél.:673-7000.

210 Maisons à louer

ARVIDA jumelé avec garage, bien situé, grand terrain. Tél.:674-1305.

CHICOUTIMI quartier Malraux, duplex sur 2 niveaux, 3 chambres, 2 salles bains, libre 1er août ou juillet, 700\$/mois. Tél.:690-1190.

CHICOUTIMI quartier Murdock, petites maisons en rangée, trois étages, 2 chambres, plancher boisé, plus ou moins 690\$, chauffé, déneigé, libre juillet. Tél.:696-6969.

JONQUIERE 2276 St-Simon, centre-ville, grande maison, 875\$/mois, chauffée, éclairée. Tél.:542-9976.

LA BAIÉ secteur Bagotville, 4 chambres, 2 salles bains, garage, foyer, terrasse, vue sur la Baie, 615\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:544-4763.

211 Maisons mobiles à vendre

ST-LUDGER-DE-MILOT 1978, 14x70', 2 chambres, 2 salles bains, terrain 90x200' boisé, chauffage électrique et au bois, 20,000\$ ou peut être déménagée. Tél.:418/340-1450.

213 Terrains à vendre

ALMA (Naudville), prêts à construire, rue Desmeules, unifamiliale, jumelé, 3-4 logements, très bas prix. Tél.:662-2243 jour, 668-5464 soir, Robert.

BEGIN, lac-à-l'Ours, terrain 300'x164', remise 10'x14'. Toilette sèche. Cadastre. 15,000\$. Prêt à construire. Tél.:695-2776.

BERGERONNES lac Gobeil, 150 pieds sur le lac, belle plage, possibilité de construire un chalet. Tél.:418-832-6708.

CHICOUTIMI quartier Murdock, unifamilial, multifamilial, prêt à construire. Tél.:545-4564.

LAC Kénogami, 2 grands terrains boisés. Tél.:545-3011.

SHIPSHAW (Saint-Léonard), vue Saguenay, près 11,000 pi.ca. boisé. Prix à discuter. Tél.:547-0595.

300 VÉHICULES

302 Autos à vendre

1,000\$ et moins. ACHAT de tous véhicules, bon ou mauvais état. Payons comptant. Tél.:543-1762.

100\$ à 1,000\$ ACHETONS véhicules usagés, bon ou mauvais état, payons comptant. Tél.:678-9123, 540-2963.

A LIQUIDER D'ICI 2 SEMAINES VOLKSWAGEN Passat 2002 1.8 turbo, manuelle, 73,000 kilomètres, démarreur, cuir, toit, 6 cd, antipatinage, 8 mags. Meilleur offre acceptée. Photo disponible. Tél.:668-4820, 487-3611, pjsimard@hotmail.com

ACCENT GSI 2002, automatique, inspectée, 77,000 kilomètres, mags, cd, aileron, toit, super style, garantie Hyundai, 7,995\$. Courtier:698-6969.

ACHAT AUTOS, CAMIONS, MÉTAUX pour récupération. Payons comptant. Tél.:542-6938 Métaux Savard.

ACHAT d'autos et camions, 1,000\$ et moins. Tél.:548-3306.

ATTENTION! REPARATIONS pare-chocs de plastic: égratignures, cassures, peinture. A partir de 250\$. 20 ans d'expérience, estimation gratuite. Tél.:678-1055.

BMW 318i, 1992, manuelle, bonne condition, pneus d'hiver et d'été avec jantes, 4,900\$ négociable. Tél.:545-8724, à partir de lundi midi.

BUICK Régale GS 1998, rouge, équipée, cuir, 5,500\$. Tél.:673-7916.

CHEVROLET Camaro 1977, antique, évaluée: 7,000\$, excellente condition. Tél.:548-7132, 290-7132.

CHEVROLET «Camaro» 1983. Jamais utilisé l'hiver. Aucune rouille. Tapis, amortisseurs, pare-brise, pneus, neufs, 55,000 kilomètres, 5,000\$. Tél.:696-2313, 818-2654 (Johnny).

CHEVROLET Camaro 1997, automatique, décapotable, rouge, Chevrolet Corvette 1990, automatique, décapotable, état neuf. Tél.:344-4262.

CHEVROLET Cavalier 1997, automatique, 115,000 kilomètres, 3,900\$, négociable. FORD Taurus 1999, 150,000 kilomètres, équipée, 4,800\$ négociable. Tél.:544-3183.

CHEVROLET Cobalt 2005, 5,500 kilomètres, 2 portes, automatique, grise. Location 36 mois: 240\$/mois. Garantie prolongée 36 mois. Tél.:698-0404 après 17h.

CHEVROLET Impala LS 2001, 112,000 kilomètres, pneus d'été, d'hiver. Cuir, toit ouvrant électrique, 9,000\$. Tél.:418/274-2708.

302 Autos à vendre

CHEVROLET Lumina 1991. Tempest 1989. Chrysler Dynasty 1990. BMW 735i 1985. Tél.:542-8697.

CHRYSLER Intrepid 1996, 6 cylindres, argent, tout équipée, 125,000 kilomètres, super propre, 2,600\$. Tél.:678-1055.

CHRYSLER «Sebring» 1997, automatique, noire, décapotable. État neuf. Tél.:344-4262.

DAEWOO Lanos 2000, automatique, noir, 87,000 kilomètres, état neuf. Tél.:344-4262.

DECAPOTABLE Cavalier Z-24 1997, automatique, mags, climatiseur, garantie juillet 2006, 7,995\$. Courtier:698-6969.

DERNIERE CHANCE! «Intrepid» 1996, bon état. 250,000 kilomètres, 1,000\$. Possibilité d'échange. Tél.:542-1473.

FORD Focus 2002, 13,000 kilomètres, automatique, 4 portes, 11,000\$. Tél.:549-8678.

FORD Focus ZX-3 2000, manuelle, climatiseur, garantie complète 2 ans, excellente condition, 7,200\$. Tél.:549-0094.

FORD Mustang 2004, convertible, toit blanc, sièges cuir blancs, garantie jusqu'en 2009, 7,000 kilomètres, 24,000\$ ferme. PONTIAC Firebird 1995, rouge, excellent état, 77,000 kilomètres, 7,800\$ négociable. Tél.:343-7059.

GRAND PRIX GT 2001, gris, automatique, 72,000 kilomètres, 11,000\$. Tél.:543-3191.

HONDA Accord EX 1997, 90,000 kilomètres, CD, climatiseur, pneus d'hiver, 12,000\$. Tél.:696-0348.

HONDA ACCORD EX 1998, 4 portes, automatique, toit, climatiseur, mags, impeccable, moteur neuf 26,000 kilomètres, garantie Honda, 8,995\$. Courtier:698-6969.

HONDA Accord EX 2000, cuir, noir sur noir, automatique, 2 portes, tout équipée, superbe, 120,000 kilomètres, 12,995\$. Courtier:698-6969.

HONDA Accord EXR 1996, manuelle, tout équipée, mécanique A1, jamais vu l'hiver, à voir prix à discuter. Tél.:545-7402.

HONDA Civic DX 1998, hatchback, manuelle, grise, air climatisé, mags 17", démarreur à distance, 7,000\$ négociable. Tél.:674-9125.

HONDA Civic EX.G 1999, 4 portes, 5 vitesses, 215,000 kilomètres, turquoise, très très propre. Cotation: 8,995\$, spécial: 5,995\$. Tél.:678-3754.

HYUNDAI Accent 1999, automatique, 3 portes, 120,000 kilomètres, 4,500\$. Tél.:540-3729.

HYUNDAI Accent 1999, automatique, 130,000 kilomètres, 3,650\$. Tél.:344-4262.

HYUNDAI Accent 2002, noire, 2 portes, automatique, 65,000 kilomètres, démarreur à distance, CD, 4,500\$. Tél.:547-8482.

HYUNDAI Accent GS 2003, noir, manuelle, 64,000 kilomètres, garantie prolongée, cause vente: retour aux études. Tél.:690-3272, 812-3202.

HYUNDAI Sonata GLS 2001, V6, 74,000 kilomètres, impeccable, vrai bon prix: 7,995\$. Courtier:698-6969.

HYUNDAI «Tiburon» 2000, manuelle, 136,000 kilomètres, bonne condition, démarreur, pneus neufs, 8,250\$. Tél.:720-0528 (cellulaire).

JETTA TDI 1992, excellente condition, économie de carburant, 2000\$. Tél.:815-2122.

KIA Rio RXV 2002, 73,000 kilomètres, manuelle, garantie Kia pare-choc/pare-choc 15 mois, prix incroyable: 6,995\$. Courtier:698-6969.

KIA Sephia 2000, automatique, 1.8 litre, 102,571 kilomètres, très propre, cause: décès. 4,900\$. Tél.:544-8319, 544-7789, Karine.

MAZDA 323, 1995, automatique, 140,000 kilomètres, très bonne condition, 2,000\$ négociable. Tél.:349-5079, 349-2280.

MAZDA Protégé 2003, 2 litres, 33,000 kilomètres, climatiseur, manuelle, garantie 2008, la moins chère au Québec: 11,795\$. Courtier:698-6969.

MAZDA Protégé LX 2002, 2 litres, automatique, 74,000 kilomètres, impeccable, balance garantie 2007, vente au coûtant pour récupération capital: 9,780\$. Courtier:698-6969.

MAZDA Protégé Sport 1999, automatique, inspectée, garantie juillet 2006, 6,995\$. Courtier:698-6969.

MAZDA-3 GT 2004, rouge, manuelle, 25,000 kilomètres, équipement complet, 21,000\$ négociable. Tél.:543-0989, 698-4180.

PONTIAC Sunbird, 1993, manuelle, 2 portes, plusieurs pièces neuves, 197,000 kilomètres. Tél.:544-4981.

PONTIAC Bonneville SSEI 2003, 74,000 kilomètres, neuf 45,000\$, spécial 18,000\$, tout équipée. Tél.:1-800-265-7105 jour, 418-276-7007 soir.

PONTIAC Grand Am 1994, tout équipée, climatiseur, vitres, portes électriques, démarreur, super propre, 180,000 kilomètres, 2,350\$ négociable. Tél.:542-9295.

PONTIAC «Grand-Am» 1995, V6, 4 portes, automatique, blanche, tout équipée, 91,000 kilomètres. Propriétaire féminin, 4,800\$, négociable. Tél.:549-5408.

PORSCHE 911 Carrera 1983, convertible, 64,000 milles, moteur 400 milles, impeccable, faites votre offre! Tél.:548-9977, 718-9977.

SATURN SL, 4 portes, 1995, manuelle, très propre, 2,150\$. Tél.:544-9266, 718-2863.

SATURN SW2 1998, familiale, climatiseur, manuelle, très propre, inspectée A-1, vente rapide: 3,995\$. Tél.:698-6969.

SUBARU Loyal 1993, 4x4, pneus d'hiver neufs avec jantes, 1,300\$. Tél.:815-7831.

SUZUKI Vitara 2001, manuelle, 157,000 kilomètres, 4 pneus d'hiver sur jante, attache-remorque, 8,750\$ négociable. Tél.:549-8012.

TERCEL CE 1999, 4 portes, manuelle, démarreur, 8 pneus neufs, 5,800\$ négociable. Tél.:548-0025.

TOYOTA «Camry CE» 2000, argent, 125,000 kilomètres, A1. Cell.: 540-7503.

TOYOTA Corolla 1998, ES, 135,000 kilomètres, manuelle, parfaite condition, 6,000\$. Tél.:673-3518, 541-2949.

302 Autos à vendre

TOYOTA Echo 2002, automatique 4 portes, 71,000 kilomètres, 9,800\$. HYUNDAI Accent GL 2001, 4 portes, automatique, 73,000 kilomètres, 7,250\$. KIA Spectra LS 2003, 4 portes, automatique, groupe électrique, climatiseur, 62,000 kilomètres, balance garantie complète 100,000 kilomètres, 9,800\$. Ford Escort LX 1995, automatique, 110,000 kilomètres, groupe électrique, climatiseur, état exceptionnel, 4,000\$. Tél.:540-7602, 696-4049.

TOYOTA Matrix Edition TRD 2006, manuelle, 1,200 kilomètres, 16,500\$. Tél.:668-0411 (jour), 343-3181 (soir).

TOYOTA Tercel 1995, 3,500\$. Tél.:487-6046.

TRIUMPH Spit Fire, 1974, décapotable, très bon état. Tél.:679-1877 (soir).

VOLKSWAGEN: achat, vente et pièces d'autos, neuves, usagées. Tél.:672-6555, pagette: 690-5435.

VOLKSWAGEN Cabriolet, 1988, automatique, bleue, bonne condition. Tél.:693-0529, 590-5318.

304 Bateaux à vendre

BAYLINER 2755 Sierra, sundrive, 1990. Moteur 5.7 litres et pied Mercruiser. Remorque deux essieux, réfrigérateur, poêle, toilette fermée, balayuse centrale. Équipement complet pour navigation. Couche 4 personnes et plus. Mécanique A1. Extérieur 30'. 25,495\$. Tél.:668-3455, 487-7942 (cellulaire).

BAYLINER Classic 1993, 22', cuddy cabine, moteur Mercruiser 4.3 litres, remorque, très propre, tout équipé, à voir 20,000\$ négociable. Tél.:690-0853.

CHALOUBE 14' aluminium sans moteur, console, remorque, 1,300\$. Tél.:544-4599, 696-8600.

FREIGHTER 1988, 16', cède, fibre verre, Yamaha 15 hp, remorque (1,200 livres), excellent état. Tél.:673-4006.

KAYAK de mer Azul, plastic, 16 pieds, une place. Tél.:545-2683.

LUND 2001, pêche, promenade, moteur Yamaha 80HP, 4 temps, toit campeur. Moteur électrique. Impeccable! Valeur à neuf: 30,000\$, laissé 21,900\$ (sans taxe), négociable. Tél.:678-9886.

MOTEUR 9.9 HP, Mercury, 1,200\$. Tél.:540-1711.

MOTEUR Evinrude 9.9, 1,500\$ négociable. Tél.:547-7912, 547-6880.

MOTEUR hors-bord Mercury 1984, 18 HP, très bonne condition, 800\$. Tél.:275-1323.

PETERBOROUGH Constellation, 250 AST, 1988, moteur Mercruiser 5.7 litres, 14,500\$. Tél.:547-8889, 818-1445.

PETERBOROUGH Indy 1989, 22', moteur 5.7, remorque, impeccable! 13,500\$. Tél.:720-1005.

PETIT bateau à ponton Pélican, 3 places, excellente condition, 800\$ négociable. Tél.:817-2670, 672-1627.

PLANCHE à voile avec 2 voiles, très bon état, 500\$. Tél.:549-8321.

PONTON 26 pieds, Lavigne, moteur Mercury 100 forces, refait à neuf en 2004, 12,500\$. Tél.:374-2961, 218-0771.

PONTON Espadon 36' 1996, moteur Johnson 40 forces, toilette chimique. Très propre. Tél.:695-5422 soir.

PONTON Sun Party 2002, 20', moteur 50 forces, 4 temps, avec remorque, 19,000\$. Tél.:343-2837.

QUILLARD Nordika 16', remorque adaptée, moteur hors-bord 4 forces, 2,750\$. Tél.:695-7317.

**312 Motos à vendre**

KAWASAKI KLR-650, 2004, 10,900 kilomètres, prix à discuter. Tél.:698-3920, 696-2899.

KAWASAKI «KLX 650cc» 1994, modifiée en super motar. Plus roues d'origine. 2,700\$, négociable. Tél.:695-5927,541-8754.

MOTO Suzuki Burgman 650 2003. Tél.:251-1052.

POCKET Dirt Bike (mini-motocross), moteur 2 temps, 49 CC, freins à disque, 350\$. Cell.:540-2315.

SCOOTER Honda Élite 250cc 1985. Tél.:542-8697.

SCOOTER Vito Yamaha 2005, neuf, 178 kilomètres. Tél.:544-1851.

SCOOTER Yamaha Beluga 90 CC, 1982, 1,600 kilomètres, très bonne condition, 700\$. Tél.:275-1323.

SHADOW VLX 1999, 17,500 kilomètres, 4,300\$ négociable. Tél.:540-0762.

SUZUKI Cavalcade LXE 1988, 1400cc, attache-remorque, valises, radio, siège à air, (pneus, batterie neufs), mise au point printanière effectuée, 3,000\$. Tél.:542-9867, 812-0544.

YAMAHA Royal Star Tour de Luxe 2005, corc-neuve, garantie 4 ans, moins de 4,000 kilomètres, phares de route, 14,500\$. Tél.:545-2229, 815-7855.

YAMAHA Virago 1995, 1,100cc, 44,000 kilomètres, très équipée, noire, petit bijou. Tél.:544-5255.

YAMAHA Virago 1996, 535cc, Special Edition, 34,000 kilomètres. Prix à discuter. Tél.:668-6842.

**313 Motos 3 et 4 roues à vendre**

ARGO 8 roues 2001, bleu, va dans l'eau pour la pêche, peut sortir votre bois, ouvrir votre entrée, chenilles, cabine, grappe. Tél.:672-6256.

POLARIS Trail Boss 2000, 325 CC, 2X4. Comme neuve. Prix à discuter. Tél.:696-1404.

VTT Kawasaki Bayou 300 1987. Tél.:549-6641.

**314 Pièces et accessoires****1000\$ ET MOINS \$**

Achetez autos et camions pour pièces. Payons comptant. Permis de la SAAQ Gilbert Auto inc. 543-8361

4 PNEUS Michelin X, P20570R15, 400\$. Tél.:540-1711.

BAS PRIX: Pneus: 195/60R14, 205-70R15, 215-60R15, 185-70R14, 195/65R15, 215/60R14. Tél.:549-5391.

**PNEUS D'ÉTÉ AUTOS ET CAMIONS**

J'achète toutes grandeurs en bonne condition. Tél.:545-3403, cell.:545-8669.

PNEUS neufs «BF Goodrich Traction», 215-65R16. Cell.: 540-7503.

**PNEUS neufs et usagés, toutes grandeurs. Prix compétitifs. Garage René Girard, 548-3306.**

**315 Remorques à vendre**

52"X8", BASCULANTE, côtés 15", roue de secours, prête à partir. Aussi, petite remorque pour VTT. Tél.:820-6996.

**317 Tracteurs à vendre**

JOHN Deere, compact, hydrostatique, diesel, souffleur, grappe, chaînes, seulement 429 heures d'utilisation, 7,500\$. Tél.:693-9088, après 17h.

RECHERCHE tracteur Cockhutt 20 défectueux ou pour pièces avec équipement. Tél.:(418)343-3693.

**318 Véhicules divers**

CAMION livraison Hino FB1817 1998, boîte 18', isolé, porte arrière et latérale, 16,000\$. Tél.:418-251-8844.

**400 EMPLOI****402 Personnel demandé**

AIDE familiale, 6 heures/semaine: ménage, repas, etc. 8\$/heure. Tél.:693-8158.

**BAR LE BLITZ**

BARMAID(MAN) demandé(e)s, avec ou sans expérience. Demandez Audrey. Tél.: 542-5222, 547-1005.

BARMAN(AID) avec expérience, bar Le Classic. Apportez curriculum vitae à partir de 11h au 2790 de la Salle, Arvida. Tél.:548-6410.

**BOUTIQUE VICTORIA**

Recherche un conseiller(ère) en décoration ou vendeur(se), 10 à 15 heures/semaine plus remplacement de vacances. Tél.:696-4424.

COUTURIER(ÈRE) avec expérience dans la réparation, salaire selon expérience. Tél.:545-4948, Mme Maltais.

COUTURIÈRE pour confections et réparations. 30-35 heures/semaine, lundi au vendredi. Tél.:698-6684, Mme Tremblay.

DISTRIBUTION de circulaires le jeudi et le dimanche. Posséder une voiture. Idéal revenu d'appoint. Tél.:542-3704.

**MARCHÉ ST-MARC**

Recherche boucher(ère) avec expérience, poste permanent. Salaire selon expérience. Demandez Eric Potvin ou Eric Ellefson. Tél.:544-1553.

OPERATEUR(trice) d'abatteuse et de transporteur. Expérience requise. Bois court. Tél.:276-3112.

PERSONNE avec expérience dans la carrosserie. Tél.:544-2863, 718-2863.

**402 Personnel demandé**

PLAQUEUR(SE) 35 heures/semaine, possibilité du lundi au vendredi. Avec expérience. Tél.:690-3245 (à partir de 16 heures).

RECHERCHE opérateur(trice) de multifonctionnelle, base en mécanique, secteur Mont-Valin, salaire selon convention collective, 2 ans d'expérience ou l'équivalent. Tél.:697-0892 (Gratien Gagnon), 812-1276 (Mickaël).

RECHERCHE personnes métier construction pour travaux de rénovations de fin de semaine, idéal étudiant(e)s, salaire à discuter. Tél.:275-4336, Francis.

REPRESENTANT(E)S demandé(e)s dans la fourniture d'impressions, avec automobile. Expérience un atout. Salaire + commission. Faire parvenir votre CV par télécopieur: (418)697-6891.

**TOUT EN PARTY**

INSTALLATEUR(trice)s de chapiteaux et journalier(ère)s: montage, démontage de chapiteaux et équipements divers, conduire véhicule avec remorque, autonome et dynamique, permis de conduire. Faire parvenir CV à: toutenparty@videotron.ca Télécopieur: 418-696-0250 ou 2053, boulevard Saint-Jean-Baptiste, Chicoutimi, (Québec), G7H 7V2.

**VENDEURS(EUSES) PROFESSIONNEL(L)ES OUVERTURE IMMÉDIATE**

— Vente au détail  
— Gagnez jusqu'à \$12/l'heure et plus  
— Doit avoir un bon esprit d'équipe  
— Expérience dans la vente de vêtements chaussures ou tout autre secteur public

Faire parvenir C.V.:  
Département 559  
Journal Progrès-Dimanche  
1051, boul. Talbot  
Chicoutimi QC G7H 5C1

**450 FORMATION****451 Enseignement / cours**

ATTENTION! COURS: primaire-secondaire, français, mathématique, raccochage, sec-v. rapidement, thérapie, professionnelle. Tél.:545-2197.

INITIATION À LA SCULPTURE SUR BOIS  
COURS ultra personnalisé donné à Chicoutimi par l'artiste-sculpteur Lise Bouchard. Débutant semaine du 22 mai, jour et soir. Tél.:696-2833, 820-6450.

**500 OCCASION D'AFFAIRES****501 Finances**

1ERE et 2e hypothèque à 100% et prêt commercial. B.D.A. Tél.:1-800-463-9311 (code 8560).

AVEZ-VOUS besoin d'aide? Problèmes financiers persistants? La solution: 1 paiement par mois, 0% d'intérêt. Solution financière Saguenay. Tél.:690-3949.

**ELIMIDETTE**

Propriétaire seulement! Vous êtes fatigué de payer des taux d'intérêt trop élevés sur marge ou carte de crédit ou prêt hypothécaire! Consultation gratuite. Contactez-nous au Saguenay: Steve Dufour: 549-7234 Lac-Saint-Jean: Serge Déry: 662-6913

REFUS DE BANQUE commercial, maison, marge crédit commercial. Approbation immédiatement. G.F.C. (418)563-8286.

**502 Occasion d'affaires**

PASSEZ l'hiver au Sud! Condo de vacances sur plage au Vénézuéla, excellent investissement. Utilisé en hiver et loué restant de l'année. Tél.:(416)202-6451 ou peterhurn@yahoo.com

**600 SERVICES PROFESSIONNELS****601 Construction / Rénovation**

CONSULTATION en rénovation, construction, toitures, résidentiel, commercial. Equipe RBQ. Tél.:678-2792, 815-6794, Daniel Beaulieu.

COUVERTURE de maison, revêtement extérieur, portes et fenêtres. Estimation gratuite. Bon prix. Tél.:678-3319, 812-8987.

FABRICATION armoires de cuisine, vanités salle de bains. Estimation: 549-4936.

**J.F.T.R. CONSTRUCTION**

Licence RBQ. Equipe dynamique. Service après sinistre. Rénovation toiture, revêtement extérieur, etc. Estimation gratuite. RBQ:8318-8086-35 Tél.:818-9669, 818-0505.

MENUISIER 35 ans d'expérience, disponible immédiatement. Tél.:549-2330, 815-2555.

PORTES de garage et portes extérieures, fenêtres, jusqu'à 60% de rabais. Tél.:549-9999.

**RENOVATIONS**

Résidentiel et commercial. Portes et fenêtres, toiture, revêtement. Subvention énérguide. Licence d'entrepreneur R.B.Q.:8323-8576-39. Estimation. Tél.:545-2285, Carl.

RÉNO-PEINTURE, plastrage, peinture, rénovations, estimation gratuite. Tél.:543-2348, 541-4791.

**603 Soins thérapeutiques**

MASSO-NEUROTHÉRAPIE, madame, monsieur, pur délice, votre juste bonheur, Michaël, 590-1173.

**604 Offres de services**

A PARTIR de 20\$/la tonte (terrain régulier). Estimation gratuite. Tél.:542-8190.

**ABATTAGE D'ARBRES**

Coupe, émondage d'arbres dangereux (fils électriques), enlèvement de souches, service professionnel, assurances, estimation gratuite. Tél.:542-7241.

ASPHALTE, pavé uni. Estimation gratuite. PRIX TRÈS COMPÉTITIFS. Tél.:540-5498.

**AVIS AUX PETITES ENTREPRISES**

Votre besoin est de quelques heures de bureau? J'offre, à contrat ou à l'heure, mes services d'expérience en comptabilité et gestion. Équipement fourni si besoin. Cell.:590-0347, José Maltais.

BIENVENUE TONTE GAZON Herbivore inc. Vivez l'expérience du service garanti. Aussi, concession disponible pour entrepreneur. 69-tonte, tél.:418-698-6683.

CAMION déménagement, conducteur (pas déménageur). Tél.:547-2799, 690-9894, Érol.

**COUPE DE PELOUSE SAGUENAY**

Grand ménage printanier, tonte saisonnière, nettoyage de stationnements commerciaux, prix compétitifs et estimation gratuite. Tél.:543-9111

DAME offre ses services pour entretien ménage, secteur Jonquières. Contactez Sylvie, 590-3995.

**ENTREPRISES GERMAIN BRASSARD**

Perçage de trous pour pieux de clôtures. Tonte de gazon, terre à jardin. Déneigement hiver 2006-2007. Tél.:543-5047, 540-3022

**EXCAVATION R. DALLAIRE**

J'offre mes services pour petits et moyens travaux d'excavation. Transport terre, gravier, excavatrice creuse 12'. Service marteau hydraulique. Tél.:591-0368

**HERBICOUCPE**

TONTE de gazon, ménage printanier, résidentiel et commercial. Estimation gratuite. Appelez Herbicoûpe: 815-1226.

**HOMME A TOUT FAIRE**

ENTRETIEN, réparation, électricité, plomberie, menuiserie, téléphone. Expérience en tout. Chicoutimi et environs. Clément, tél.:(418)690-9369, pagette:(418)693-7203.

J'OFFRE mes services pour l'entretien ménage de votre résidence et/ou bureau, 10\$/hr. Tél.:541-8165.

**NOUVEAU SERVICE**

Préparation et livraison de 5 repas sants au coût de 30\$/semaine à votre domicile. Pour ceux qui n'ont pas le temps de cuisiner, personnes seules ou en perte d'autonomie. Tél.:695-1904, 547-7741 (laisser message).

TONTE de pelouse, prix imbattable! Tél.:545-8040.

TONTE ET COUPE-BORDURE RÉSIDENTIEL  
Secteur: Chicoutimi, Jonquières, travail garanti, bon prix. Jean Larouche enr. Rés.:698-4368, pagette:820-4141, cell.:550-6791.

**605 Service de garde**

ARVIDA milieu familial. 7\$/jour, places disponibles, bientôt. Tél.:548-6887 (Nadia).

**700 MARCHANDISES ET SERVICES****703 Ameublement**

12.95\$ l'appel. Réparation électroménagers. Réfrigérateurs à vendre. Gauthier Services. Tél.:696-1718.

**A BAS LES PRIX**

ELECTROMÉNAGERS Chicoutimi. Vente d'appareils électroménagers récents, reconditionnés par des professionnels. Garantie 1/12 an. Très grand choix. Grande salle de montre. Vente de pièces neuves et usagées. Réparations à domicile disponibles. 1377, boul. Saguenay Est. Tél.:696-5005.

CAUSEUSE 2 places, divan 3 places, état neuf, 800\$. Tél.:698-2915.

CONGÉLATEUR vertical 15' cube. Tél.:544-1851.

CUISINIÈRE Inglis 1.1/2 an, garantie 2009. Tél.:545-6939.

CUISINIÈRE «Kevinator», laveuse «Kenmore», sècheuse «General Electric». Toutes blanches. 250\$/le tout. Tél.:817-3011.

DIVAN 3 places, La-Z-Boy, genre Elran, très propres, velours noir, tachetés blanc, 600\$. Tél.:549-8555.

LAVEUSE, SECHEUSE, cuisinière, réfrigérateur, congélateur, lave-vaisselle. Poêle encastré, plaque. Tél.:545-9361, 541-6857.

MÉNAGE complet: mobiliers salon, cuisine, électroménagers, etc. Tél.:812-0072, 543-7466.

**704 Animaux**

2 POINTERS américains croisés husky, 1 an, 100\$/chacun. Tél.:347-5521.

ANIMALERIE JONAS. Nouveautés: Airedale, Shetland, Caniches, bichons Maltais, Beagle, Labrador, Jack Russel, Boxer, Schnauzer, West Island, Chien chinois nu à crête, Siamois, Himalayens, Persan. A venir: Gosin, Tél.:693-1994.

AQUARIUM 30 gallons, meuble acajou, entièrement équipé, 300\$ négociable. Tél.:540-3729.

BOUVIER Bernois chiots. Elevage La Bernoise. Qualité exceptionnelle. Santé garantie. Site web: www.espace-nord.qc.ca/bernoise Tél.:672-2912.

CERFS rouges, pour la reproduction. Tél.:673-3854.

CHEVAL Quarter Horse, entraîné pour la plaisance. Tél.:673-3854.

CHEVAUX Thoroughbred et Palomino 4 ans. Très bons chevaux. Cause: allergie et manque de temps. Négociable, vente rapide. Tél.:690-3589.

CHIOTS berger allemand, noirs, feu. Chiots chihuahua, chiots bichon maltais. Amusants croisés chihuahua/yorkshire. Vaccinés, vermifugés, 6 semaines. Tél.:690-0978, 817-0978.

CHIOTS Poméranien, 1 mâle, 1 femelle, beige, sable, âgés 8 semaines, vaccinés, vermifugés. Tél.:276-5861.

CHIOTS Shih Tzu, femelles tricolores, prêtes 25 mai, 275\$. Tél.:480-2914, 487-4325.

CHIOTS Schnauzer nain et Shih-Tzu. Vermifugés. Tél.:547-2064, 550-6420.

**704 Animaux**

CHIOTS, élevage à Jonquières, tous pure race et garantis, Golden 2 mâles, Bouvier Bernois 3 mâles, Yorkshires 1 mâle, prêts immédiatement. Tél.:547-4649.

DEMI-CHEVAL Quarterhorse croisé Hallfingier, fait les barils et randonnée, 1,100\$. Tél.:673-4811, 673-4629.

JUMENT BELGE 17 mains, 6 ans, très bonne à l'attelage. Répondeur:418-545-3011.

JUMENT Hongre 4 ans, 1/2 arabe, 1/2 QH, gris pommelé, 15.2 mains, 1,650\$ négociable. Tél.:696-3347.

**OBEISSANCE CANINE**

Cours d'éducation canine pour chiens de 2 mois et plus. Sous l'expertise du Club Canin du Fjord. Tél.:543-4081.

PLANÈTE ANIMALE enfin! Achetez un chiot à juste prix! En nouveauté: Golden Retriever, chien Papillon, Caniche. Spécial chats domestiques 15\$. Labrador blond, Cocker, Carlin, femelle Beagle, Yorkshire Terrier. Tél.:547-7888, 3297, boulevard du Royaume, Jonquières.

PROFITEZ D'UN CHIEN BIEN ÉDUQUÉ  
JONAS offre cours d'éducation canine, maternelle au niveau avancé. Nouveauté: possibilité pension-dressage. Pour toutes races. Cours privés aussi disponibles. Tél.:693-1994.

REMORQUE pour 2 chevaux, toit de fibre, portes de côté et rangements, 3,000\$. Tél.:344-1232.

TOILETTAGE pour vos amours: chiens, chats. Pension. Percing. Tél.:673-4811.

**705 Antiquités****706 Bois de chauffage**

MOBILIER cuisine. Mobilier salon. Antiques, en pointé diamant, en chêne. Tél.:672-6163.

**708 Demandé**

RECHERCHE maison ou chalet à louer, grand terrain, possibilité d'achat, campagne, ville, environs Saguenay. Tél.:718-3335.

**709 Divers**

1 NOUVEAU PRODUIT: Pin blanc et tremble torréfié, 50,000 PMP bois de pin blanc brut et sec, 1", 1.1/4", 1.1/2", 2". Poutres 3"x10", 4"x12", 6"x6", 8"x8", 10"x10", 8"x12", 12" à 16" de long, vert. Mensier, érable, frêne, chêne et tilleul sec. Informations:549-0648.

3 AVIONS téléguidés, moteur, télécommande, autres accessoires. Tél.:544-9871.

4 ARMOIRES mélamine, cuisine, avec comptoir, évier. Tél.:542-3216.

A DEMENAGER: chalet en 2 parties (16x24' et 16x14'). Situé à Roberval. Prix à discuter. Très bonne occasion. Tél.:(418)630-1538.

A VOIR: UNIVERS DE LA COULEUR À VOTRE SERVICE DEPUIS 20 ANS. MANUFACTURIER STORES AU PRIX DE GROS. RÉPARATIONS DE TOUS GENRES. LIVRAISON 24 H. FERNAND TREMBLAY. TEL.:543-0432, 1442 CYRILLE-VAILLAN-COURT

Une bonne raison d'acheter, c'est plus que ça.

JUSQU'AU 31 MAI, VOUS POURRIEZ GAGNER VOTRE ACHAT\*

Chez GM Optimum, achetez ou louez n'importe quel véhicule d'occasion Optimum pendant le mois de mai et vous pourriez gagner votre véhicule.

114 concessionnaires participants au Québec gmoptimum.ca

Jusqu'à concurrence de 30,000 \$, taxes exclues. Sous réserve de reproduire consciencieusement à une question d'habileté mathématique, de posséder le véhicule au plus tard le 31 mai 2006 et de confirmer par écrit son acceptation du règlement disponible sur place. Le concours est ouvert aux résidents du Québec âgés de 18 ans et plus. Tirage de un grand prix

**709 Divers**

ACHETERAIS chalet d'été près de l'eau dans les environs de Jonquière/Chicoutimi. Prix abordable. Tél.:547-8586, 812-4144.

AIR climatisé 10,000 BTU pour fenêtre. Meuble audio-vidéo. Etat neuf. Tél.:693-1956.

**ASPIRATEURS USAGES ET NEUFS**  
Sacs et réparation toutes marques. Electrolux usagés avec balai électrique, à partir de 149\$. Autres, 49\$. Aspirateur 2000, 3691 boulevard Harvey, Jonquière, 542-9451.

ATTENTION! Chicoutimi kiosque utilisé comme tabagie, peut être démanté, transformé pour autre type de commerce. Tél.:540-9990.

**BILLOTS** de sapin en longueur de 8'. Tél.:343-2266, 541-6664 (page 2).

BOIS de construction. Hôte cuisine. Laveuse plancher. Remorque. Roulotte chantier. Qual. Terrain. Autres. Tél.:547-8404.

BOÎTE à déchets 24'X10'. Divers bureaux (écoliers et autres). Chaises Capitaines et César. Erablière complète. Fenêtres de maison et portes d'acier. Tout le nécessaire pour cuisine commerciale. Miroir 3'X2' encadré. Lit et chiffonier 4 tiroirs. Tél.:547-8404.

CÈDRE à haie, cultivé, en pot, localement, hauteur 3' ou 4'. Pépinière Jonquière, 542-3666.

CEDRES de haie, 2 à 6', livré, garanti. Tél.:695-6924.

CLASSEUR latérale, 4 tiroirs, 150\$. Dormants de chemin de fer, 8\$ chaque. Vente de fermeture. Tél.:695-7262, 541-0372.

CLÔTURE à gibier 20-96-6, hauteur 8', longueur 330'. Tél.:673-4481.

ENSEIGNE neuve avec pylône. 16 pieds hauteur, deux sections 3'x6'. À voir! 3371, boul. St-François, Jonquière. Tél.:542-3238.

FAUTEUILS (2) de «Star Académie» velours rouge vin, pattes bois naturel, état neuf, 250\$/chacun. Futon base métal noir 54", matelas 8", 350\$. Petite table pour télévision, 50\$. Meuble ordinateur, bois brun, 130\$. Tél.:542-7742.

FOIN: balle rondes sèches, 4x4. Petites balles carrées, d'excellente qualité. Tél.:274-3052.

GARMIN GPS, 76 CS, moitié prix. Tél.:544-1851.

ÉLÉVATEUR Atlas pour handicapé, 3 ans d'usage, peut être utilisé dans un garage ou autres. Tél.:812-8069.

MIROIRS, poubelles, remorques, présents et accessoires magasin, tissu, «foam», etc. Tél.:540-4030 Réal.

PERCHES de cèdre pour clôture ancienne ou décorative. Transport et installation si désiré. Cellulaire:820-3634.

PONTON, remise, tracteur, plasma, tondeuses, détourbeuse, génératrice, pompe hydraulique, moteurs, pièces de toutes sortes. Rotoculteur sans moteur. Tél.:673-4124, 673-4844.

ROTOCULTEUR Honda, comme neuf, valeur: 1,200\$, laissée: 700\$. Chaise lève-personne électrique, achetée Para-Medic récemment, valeur: 1,100\$, laissée: 700\$. Marchette pour personne perte d'autonomie, valeur: 225\$, laissée: 125\$. Tél.:547-8170.

SOUDEUSE Lincoln diesel, 300 ampères, sur roues, 3,800\$. Air climatisé commercial, 35,000 BTU. Tél.:668-5194.

TABLE billard bois massif, accessoires, ardoise encadrée 1", valeur: 4,800\$, laissée: 2,300\$. Tél.:1-418-801-9468.

TENTE-ROULOTTE «Bonair» 6 places, 1976, prix d'aubaine. 4 roues mags 15" Toyota Célia, 1998, refaits à neuf. 4 pneus tout-terrain 225-75R16, prix débaras. Tél.:662-4274.

TERRE en vrac, composte très riche, pour jardins et fleurs. Venez chercher au 4674, Chemin de l'Église, Latérière. Tél.:678-9841, 678-9475.

TERRE noire sasse (jardin). Livraison: petit camion, 10 roues. Tél.:542-2233.

THERMOPOMPE piscine Focus Temp, 70,000 Btu, 11 ét, valeur: 2,500\$, laissée: 1,800\$. Souffleuse Columbia, 2 hivers, 1,200\$. Garage toile, 125\$. Cause: transfert. Robe mariée grandeur: 12 ans, corsage, crinolone, crème, valeur: 1,500\$, laissée: 600\$. Tél.:690-2083.

TUYAUX de ponceau pour chalet, poutres d'acier pour pont forestier ou VTT, lot de poutres galvanisées pour chalet, structure de patio ou SPA. Tél.:540-7850.

VAN-ENTREPOT 48' de long, isolée. Passerelle en acier 40' de long. Prix sur demande. Tél.:542-6938.

**711 Equipement de commerce et restaurant**

2 CHAISES coiffeuse hydrauliques, lavabo avec chaise, meuble travail chêne, 649\$/ensemble, ou séparément. Tél.:673-3575.

ACHAT, vente, service, réparation: machine crème melle, slush, équipement complet bar laitier, frigos 48", 60", 72". Financement disponible. Tél.:542-0249, 696-6977.

CLIMATISEURS muraux 12,000 BTU, mini-split, 1,495\$ installation incluse. Tél.:542-0249.

MEILLEUR prix garanti, équipement restaurant, bar, neuf, usagé. Tél.:418-346-1111, 418-487-8204.

**712 Esotérisme**

CLAIRVOYANTE. 20 ans d'expérience. Tu cherches des réponses: amour, travail, santé. Réponses assurées. Tél.:548-5331.

**800 SPORTS / LOISIRS****804 Chasse et pêche**

**ATTENTION AUX PÊCHEURS!**  
REPARONS sans exception cannes à pêche, toutes marques de moulinets, satisfaction garantie. Tél.:545-9354 Roland Gauthier, seul technicien reconnu.

PASSES DANGEREUSES kilomètre 104, camp enregistré, 20X24, hors-zec. Tél.:544-5929.

ZEC Onatchiway, secteur La Hache, chalet 20X24, entièrement équipé, meublé, chauffage huile, bois, 35,000\$. Tél.:544-6185, Sylvie.

**805 Musique et accessoires**

BATTERIE «Tama» érable, 6 morceaux (sans caisse claire) avec tout le «Hardware», 5 cymbales. Valeur 6,500\$. Pris à discuter. Tél.:(418)239-0505 (après 18h).

VIOLONISTE d'âge mûre recherché, pour groupe tzigane. Tél.:543-8867, après 18h.

**806 Ordinateurs et jeux**

**ATELIER DU PLAYSTATION XBOX-GC 542-2708**  
Achat, réparation, pose de puces, upgrade.

**HNC TECHNOLOGIE**  
ORDINATEURS kit complet, à partir de 150\$. Tél.:698-6550.

SAGUENAY INFORMATIQUE, meilleurs prix en ville! Nous nous engageons à battre n'importe laquelle soumission de la concurrence. Vente et réparation d'ordinateurs neufs et usagés. Service à domicile, réseau, 1740, boul. du Royaume Ouest. Tél.:698-6668.

**SERVICES INFORMATIQUES**  
A domicile! Mise à jour, formatage, optimisation, récupération, virus. Mathieu: tél.:817-0522.

**808 Piscine et accessoires**

AUBAINE piscine 27', pompe neuve, robot Manta et accessoires, 950\$ ferme. Tél.:544-0316, 540-8316.

PISCINES hors-terre ovales et rondes, toutes grandeurs, promotion: rabais 400\$. Thermopompes, rabais 300\$. Financement, mise de côté. Piscine Escompte Plus, 1054-A, rang 3, St-Nazaire. Tél.:662-4070.

SPA équipé, neuf, ozonateur, garantie, livraison possible, valeur: 8,500\$, laissée: 4,200\$. Tél.:1-418-801-9468.

THERMOPOMPE Turcotte pour piscine, 80,000 Btu, 4 mois, à qui la chance! 2,000\$ ferme. Tél.:547-5398, 540-3495.

**809 Roulettes et tentes-roulottes à vendre**

CHAMPLAIN 21 pieds, refait à neuf, pneus neufs, 4,200\$ négociable. Tél.:812-1258.

FIFTHWHEEL 2000 Travelaire Tour Edition 28', fibre de verre, 8,100 livres, avec extension. Équipement complet. 28,500\$ négociable. Cell.:812-1535.

FIFTHWHEEL 27.5' Golden Falcon 1992, tout équipée, impeccable. 11,500\$. Tél.:812-4635, laissez message.

FIFTHWHEEL Citation 1995, 24', fibre verre, extension, entièrement équipée, couche 6 personnes, entretien minutieux, propriétaire non-fumeur, impeccable, à voir! Tél.:678-1933, 815-9496.

FIFTHWHEEL Golden Falcon 1995, 26', bonne condition. Tél.:673-1713.

FIFTHWHEEL Mailard 2001, 23.5', extension (électrique) dans la cuisinette, fibre de verre, chauffe-eau électrique, propane, chauffage propane, non-fumeur, super propre, beaucoup commodités. À voir camping usine Alma, chemin 7, Métabetchouan, 17,500\$. Tél.:695-1726, 550-7734.

FIFTHWHEEL «Prowler» 1998, 24.5 pieds, annexe, très propre. 15,000\$, négociable. Tél.:697-0014.

FIFTHWHEEL Prowler 31.5', 1999, salon à l'avant, chambre pleine hauteur, 2 portes, 2 extensions, excellente condition, 21,500\$ négociable. Tél.:347-2321.

FIFTHWHEEL Prowler Lynx 1989, 25', très propre, 7,995\$ négociable. Tél.:548-3306, 815-3306.

FIFTHWHEEL Terry Resort 25.5'K 1991, entièrement équipée, très propre, vente rapide: 8,500\$. Tél.:545-2186, cell.:815-9988.

FIFTHWHEEL Travelaire 1994, 27.5', annexe double, lit superposé, tout équipée, très propre. 15,000\$ Tél.:343-9061, cell.: 480-0873.

MALAR 1996, 32', annexe double, St-Gédéon, club Détente, toit permanent, vaisselle, double patio, remise. Tél.:668-2239.

PROWLER Lynx 2004, 29', ultra-légère, lit 60", 2 lits superposés, divan-lit, 2 bombonnes 30 livres, support bicyclettes, avertisseur, climatiseur, radio, micro-ondes, grand réfrigérateur, poêle au gaz, chauffe-eau gaz ou électrique. Attache-remorque, anti-louvoirement. Etat neuf, 24,000\$ négociable. Tél. 418-668-5354, 487-2922.

ROULOTTE Aéro-Lite 25', 1998, bon état, ultra-légère, dinette, auvent. Tél.:548-6041.

ROULOTTE Bonair 1992, 37', avec annexe, très bon état. Tél.:543-9733.

**809 Roulettes et tentes-roulottes à vendre**

ROULOTTE Champlain 23', 1974, parfaite condition, 2,500\$. Tél.:542-3020 ou 815-3020.

ROULOTTE de chantier, isolée, aménagée, décorée, meublée. 12,000\$, négociable. Tél.:540-4311 (Gilles).

ROULOTTE de parc 2000, Sentinelle 40', très propre, à voir! Tél.:347-3882, 487-6982.

**ROULOTTE de voyage Gitan, 17', 1990. N'a jamais voyagé. Propriétaire non-fumeur. 7,900\$. Tél.:541-4637.**

ROULOTTE hybride 17' 2003, ultra légère, tout inclus, 15,000\$ Tél.:275-1851.

ROULOTTE Hybride Antigua (Starcraft) 2004, excellente condition, 2,800 livres, 25 pieds, garantie prolongée 2012, grand garage à l'arrière, claire et lumineuse. Tél.:693-8153.

ROULOTTE hybride Trail-Lite 1999, 17' (24' ouverte), ultra légère, parfaite condition, 9,900\$. Tél.:693-1904.

ROULOTTE Prism 19', 2500 livres, super propre, fini extérieur fibre de verre, économique à tracter, 9,500\$ négociable. Tél.:545-1591.

ROULOTTE Starcraft 1994 25', lit superposé pour enfant, auvent, très bonne condition. Tél.:542-6526.

ROULOTTE ultra-légère Trail-Cruiser 26' QBH, 2005, 3,500 livres, équipement complet, servi 6 semaines, comme neuve, 22,900\$ négociable. Tél.:668-0320.

SPRINTER 2005, 27', équipée, chambre fermée, très propre, cotation: 21,500\$, laissée: 16,500\$ (taxes incluses). Tél.:679-8931, 671-0954.

TENTE-ROULOTTE Bonair 2002, 6 places, beaucoup de rangement, support vélos, impeccable, 6,800\$ négociable. Tél.:549-9567.

TENTE-ROULOTTE Bonair 700 1979, bon état, armoires amovibles, coussins neufs, support vélo, 1,800\$ négociable. Tél.:548-5758, 550-0064.

TENTE-ROULOTTE Camplite 1998, extension, 6 places, pneus neufs, impeccable. Tél.:545-8176.

TENTE-ROULOTTE Palomino 2005, 6 places, 6,500\$ négociable. Tél.:275-8070, 630-0044 cellulaire.

TENTE-ROULOTTE Starcraft Venture 1999, 8 places, état neuf. Tél.:542-9744.

TENTE-ROULOTTE Bonair BA1000 1994, 6 places, cuisinette, impeccable, 5,500\$. Tél.:693-5084, 812-9933.

**VR TECH**  
PETIT ou gros problème avec votre roulotte, fifthwheel ou encore votre motorisé? VR tech se rendra sur place chez-vous pour le réparer. Tél.:550-5987. VR tech Atelier Mobile.

**900 AVIS****902 Agences de rencontre**

**AGENCE CUPIDON SAGUENAY**  
Femmes, hommes, couples, personnes de toutes tendances, pour amour, amitié, aventures, ne cherchez plus, nous trouverons pour vous. Tél.:699-5077.

**903 Messages personnels**

**SEXE Sexe**, Maya, Sylvia, Sheila, Rebecca, reçoivent , 6/7. Tél.:542-7988.

NOUVEAU salon de massage pour vous messieurs. De jolies demoiselles vous attendent et elles se déplacent. Plaisir assuré. Tél.:543-2542.

TRÈS très jolie transsexuelle, à voir absolument! Tél.:557-0774.

TU veux passer un moment chaud. Se déplace seulement. Tél.:547-5394.

KIMBERLY très belle femme, 30 ans, sexy, sensuelle, séduisante, se déplace pour vous messieurs. Discretion assurée, plaisir garanti, qualité, propreté, professionnalisme de mise. Tél.:590-2455.

SENSUELLE demoiselle, reçoit et se déplace. Tél.:815-8101.

BON massage pour vous messieurs. Yvan reçoit et se déplace. Bienvenue au 50 ans et plus. Tél.:815-2074.

EVE-LYNE, femme mature, te reçoit en toute discrétion. Tél.:696-2905.

JOLIE demoiselle sexy et sensuelle avec forte poitrine, reçoit, déplace, 24h. Nous engageons. Tél.:549-0243.

JOLIE demoiselle, Jessica. Tél.:547-8578.

DOUX MASSAGE, plaisir garanti, jolie demoiselle reçoit, 9h / 17h, Alma. Tél.:668-2717.

BELLE blonde, 36-24-36, reçoit, se déplace, 24 heures. Tél.:550-6649.

A JONQUIERE jeune femme vous reçoit pour massages érotiques. Tél.:540-0630.

BEAUX yeux bleus, te reçoit, se déplace. Tél.:698-1699.

A FLEUR de peau, Eric reçoit et se déplace. Tél.:540-8991.

FEMME chaude reçoit seulement. Demandez Roxanne. Tél.:544-6907.

POUR VOUS messieurs, très jolie Jade, reçoit et se déplace, 24h. Tél.:540-9153.

**906 Services de massage**

**NOUVELLES VENUES #1 DES SALONS 9 FILLES FILLES DE CLASSE SEXY JEUNES JOLIES URGENT BESOIN- ENGAGEONS 7/7, 9 h à 21 h 543-1234**

**906 Services de massage**

POUR elle et lui, massage détente ou pierres chaudes, enveloppement de boue, bain de pieds. Tél.:549-0043.

MASSAGES exceptionnels, jolie petite femme vous offre un mélange d'excellence et de sensualité, reçoit, se déplace. Tél.:550-2874.

**NOUVELLES FILLES! MAINTENANT AUSSI OUVERT LE SOIR**  
Massage propice à la détente, magnifiques salles chaleureuses, atmosphère paisible, propreté, discrétion assurées. Meggie, Mélissa, Sophie, Natasha, Cassandre, Corine. 9 h 30 à 21 h. Tél.:542-1985.

**EXCELLENT MASSAGE SUÉDOIS**  
Propre, privé, chaleureux. Sur rendez-vous seulement. Heure d'ouverture de 9h à 5h. Tél.:545-9568.

**PATSY**  
Douce, sensuelle, compréhensive, affectueuse, un peu grassouillette, beau gros buste ferme, offre relaxation, détente et confort. Endroit paisible et discret. Tél.:542-1700.

FILLES demandées pour massages. Tél.:815-0641.

MELINDA, Fabienne, 7 jours. Super spécial le jeudi. 51 Jacques-Cartier Ouest, Chicoutimi. Engageons. Tél.:690-3142.

**A ADOPTER EXOTICA**  
Jonquière, massage détente 7/7, 9 h à 21 h. Mia, Caroline, Julie. Bienvenue à tous. Tél.:547-7949. Engageons.

MASSAGE californien, suédois et/ou la méthode gjo, et cartomancienne, dans un décor exotique, non sexuel. Détente énergisante pour vous messieurs, mesdames. Mordez dans la vie, abandonnez-vous dans les mains d'un ange, Maria Lisa. Tél.:673-4811.

TOUCHÉ de velours plus massage personnalisé, 10 h à 19 h. Tél.:820-9442 Léthicia.

MASSAGE CALIFORNIEN à Chicoutimi donné par Jacques. Salle chaleureuse. Propice à la détente. Tél.:545-6011.

**Les jurons expliqués**

**LES PERREAUX**  
MONTREAL — L'Église catholique de Montréal voudrait bien redonner leur sens original aux mots comme tabernacle et calice, en rappelant aux Québécois que ces jurons demeurent des objets sacrés pour l'Église.

Celle-ci a lancé ce week-end une campagne publicitaire-choe à l'occasion de la collecte annuelle de l'Église catholique de Montréal, pour attirer l'attention et susciter des dons, bien sûr, mais aussi pour faire comprendre aux gens la véritable signification de mots que certains lancent spontanément lorsqu'ils piquent une colère ou se donnent un coup de marteau sur le pouce.

Plusieurs églises montréalaises arborent maintenant de gigantesques bannières où l'on peut lire, en grosses lettres rouges, les noms d'objets du culte, suivis de leur définition en plus petits caractères. Exemples: «Tabernacle — n.m.: Petite armoire fermant à clé, qui occupe le milieu de l'autel et contient le ciboire». «Ciboire — n.m.: Vase sacré en forme de coupe où l'on conserve les hosties consacrées pour la communion.»

Bien que certains de ces mots aient été utilisés comme jurons dès les années 1800, leur utilisation est devenue plus fréquente au cours des 40 dernières années, à mesure que les francophones du Québec tournaient le dos à l'Église catholique. Beaucoup de gens ne savent même plus ce que ces mots signifient, souligne Jean Boyer, un prêtre montréalais rencontré alors qu'il visitait la Basilique Notre-Dame, dimanche. L'Église espère qu'une fois le choc passé, les gens réfléchiront au vrai sens des mots, a-t-il dit. «Il y a beaucoup de jeunes qui ne savent même pas qu'autrefois, c'était du blasphème.»

(La Presse Canadienne)

**Pas d'excuses officielles pour Abdou Diouf**

**STEVE LAMBERT**  
**WINNIPEG** — Le gouvernement fédéral a exprimé ses regrets, dimanche, au sujet de l'incident à l'aéroport de Toronto impliquant le secrétaire général de l'Organisation internationale de la Francophonie Abdou Diouf, sans cependant aller jusqu'à lui présenter des excuses officielles.

«Que ce soit à la Chambre des communes, que ce soit lors d'activités publiques dans mon cas, que ce soit à titre personnel, nous avons exprimé nos profonds, et j'insiste, nos profonds regrets pour cet incident», a déclaré le ministre de la Francophonie Josée Verner aux journalistes dimanche à Winnipeg, alors qu'elle était assise aux côtés de M. Diouf à la clôture de la réunion des ministres de la Francophonie, l'organisation représentant les pays où on parle le français.

Quand on lui a demandé si elle reconnaîtrait qu'une erreur avait été commise, Mme Verner n'a pas bronché. «Écoutez, on peut jouer sur les mots. Ce que je vous dis, c'est qu'on a manifesté notre profonde admiration et notre profond respect à l'endroit du secrétaire général.»

L'arrivée de M. Diouf à l'aéroport Pearson de Toronto, mercredi, a été marquée par un incident diplomatique. L'ancien président du Sénégal, qui se rendait à la conférence ministérielle de la Francophonie sur la prévention des conflits, a été fouillé, malgré son passeport diplomatique et sa stature internationale. On ignore si la fouille était sommaire ou plus substantielle, ni le gouvernement fédéral ni M. Diouf ne voulant en parler.

Le ministre sénégalais des Affaires étrangères a réclamé des excuses publiques de la part du gouvernement fédéral, et dans le monde subtil de la diplomatie internationale, il n'est pas clair si les expressions de regret de Mme Verner seront jugées suffisantes.

«Je suis citoyen sénégalais. Je suis ancien président de la République du Sénégal. Ça ne m'étonne pas qu'il y ait eu de l'émotion au Sénégal concernant ce qui s'est passé», a simplement commenté M. Diouf.

L'incident diplomatique a éclipsé ce que le secrétaire général de l'OIF a qualifié de progrès substantiels accomplis au cours de la fin de semaine.

Les ministres se sont entendus sur un projet de déclaration visant à élargir les droits de la personne dans les pays membres. Cette déclaration sera discutée lors d'un sommet des leaders des pays de la Francophonie, cet automne.

Elle élargit la définition de menaces à la sécurité humaine pour y inclure des choses comme les mines antipersonnel, les enfants-soldats et la violence faite aux femmes.

(La Presse Canadienne)

# Le président Préval prête serment

STEVENSON JACOBS

**PORT-AU-PRINCE, Haïti - Trois mois après sa victoire au premier tour de l'élection présidentielle, René Préval a été investi dimanche président d'Haïti lors d'une brève cérémonie qui le fait accéder, pour la deuxième fois en dix ans, à la tête de ce pays en proie à la pauvreté, l'insécurité et la corruption.**

René Préval a prêté serment devant quelque 300 parlementaires haïtiens et dignitaires étrangers réunis au Parlement de Port-au-Prince, dont le gouverneur de Floride Jeb Bush, frère du président américain George W. Bush, la gouverneure générale du Canada Michaëlle Jean ou encore l'acteur américain Danny Glover.

Après la prestation de serment, le président du Sénat a remis au nouveau chef d'État l'écharpe présidentielle bleue et rouge. René Préval s'est ensuite levé et a salué de la main les personnalités présentes, qui lui ont fait une ovation debout.

Durant la cérémonie, plusieurs centaines de partisans du nouveau président et de curieux étaient rassemblés dans les rues devant le Parle-

ment en tenant des drapeaux haïtiens, sous la surveillance de dizaines de casques bleus de l'ONU et de policiers haïtiens. Certains partisans de l'ancien président déchu Jean-Bertrand Aristide brandissaient des photos de leur champion exilé en Afrique du Sud et scandaient: «Faites revenir Aristide».

Après la cérémonie d'investiture, René Préval s'est rendu devant le palais national où il a prononcé son discours inaugural dans lequel il a appelé à l'unité au sein d'une société haïtienne profondément divisée.

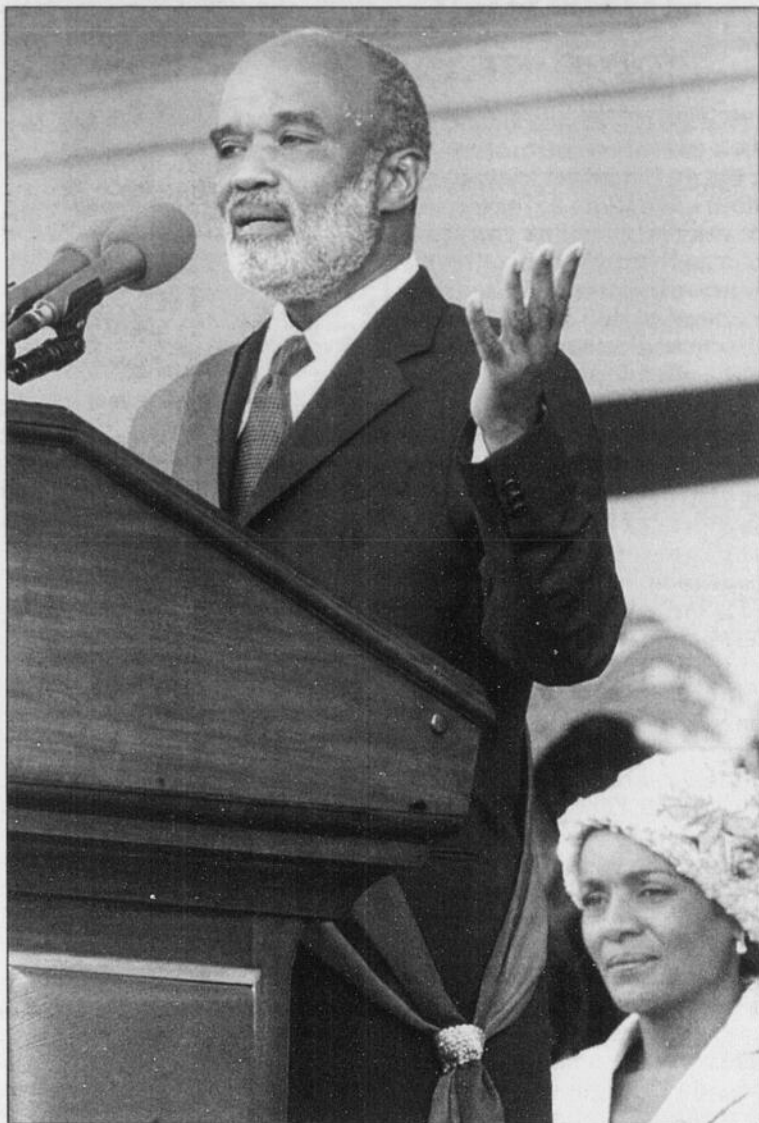
«Nous devons faire la paix par le dialogue et en se parlant les uns les autres pour que nous puissions décider où nous voulons aller ensemble», a déclaré le nouveau président sous les

acclamations d'une foule de plusieurs milliers d'Haïtiens qui se pressaient contre les grilles vertes du palais. «Si nous ne parlons pas, alors nous ne ferons que nous battre et il n'y aura pas de paix.»

C'est une tâche colossale qui attend désormais le nouveau président haïtien: sortir l'île du chaos et de la misère. A 63 ans, il va devoir présider aux destinées d'un des pays les plus pauvres de la planète, aux inégalités criantes, paralysée par la corruption, un système judiciaire déficient et une économie en ruines.

Cette fonction suprême, le nouveau président l'a déjà exercée dans un passé récent (1996-2001). Il est même le seul président élu d'Haïti à avoir mené à son terme un mandat complet il y a cinq ans. Mais, depuis son premier mandat et l'intermède du président Jean-Bertrand Aristide, chassé du pouvoir en février 2004 à la suite d'une révolte sanglante, la situation ne s'est guère améliorée dans le pays.

(Associated Press)



**DISCOURS - René Préval a prêté serment devant quelque 300 parlementaires haïtiens et dignitaires étrangers réunis au Parlement de Port-au-Prince, dont la gouverneure générale du Canada Michaëlle Jean.**

## Dur hiver pour les policiers canadiens

**PORT-AU-PRINCE** — Les policiers canadiens en Haïti ont connu un automne et un hiver difficiles, mais ils se réjouissent que la situation se soit grandement améliorée depuis la tenue des élections présidentielles et législatives, en février et en avril. Il reste que le temps n'est pas encore venu de partir, loin de là.

«L'automne et l'hiver avaient été très difficiles et tout à coup (- depuis les élections), les choses sont devenues très calmes», explique en entrevue le commissaire de police de la Mission des Nations unies pour la stabilisation en Haïti (MINUSTAH), le Canadien Graham Muir.

«La situation sécuritaire est passée de fragile à relativement stable, ce qui est encourageant», précise-t-il.

«Même dans les secteurs difficiles de Port-au-Prince (y compris la tristement célèbre Cité Soleil) et des régions d'Haïti, c'est relativement calme et stable. Cela ne veut pas dire qu'il n'y a pas des conflits localisés et des épisodes de violence, mais après tout, c'est pour cette raison que nous sommes ici.»

Avant les élections, des gangs criminels avaient multiplié les meurtres et les enlèvements. Le Québécois Mark Bourque, un policier à la retraite de la Gendarmerie royale du Canada (GRC), a été assassiné en janvier alors qu'il venait en aide à un hôpital de la capitale.

L'élection de René Préval à la présidence a donc grandement contribué à calmer le peuple haïtien, qui fonde en lui beaucoup d'espoirs, notamment pour qu'il permette à l'ancien président Jean Bertrand Aristide de revenir au pays.

M. Muir voit d'un bon oeil cette stabilisation politique.

«Je dirais que c'est une très bonne chose, parce que ce n'est pas seulement la volonté d'un homme ou de son nouveau gou-

vernement, c'est aussi la volonté du peuple. La population a collectivement pris la décision d'essayer quelque chose d'autre, du moins pour l'instant.»

(La Presse Canadienne)



## AVIS PUBLIC

### PROGRAMME ANNUEL DE CONTRÔLE DE LA VÉGÉTATION

Le CN entreprendra son programme annuel de contrôle de la végétation sur ses lignes ferroviaires dans la province de Québec. La société Asplundh Canada Inc. (permis provincial P450433, téléphone: 1 800 908-9333) effectuera l'application d'herbicides sur la voie ferrée et aux abords de celle-ci. Toutes les applications seront effectuées par des opérateurs certifiés, conformément aux réglementations fédérale et provinciale en vigueur. Toutes les prescriptions relatives aux marges de retrait aux abords des habitations, des milieux aquatiques et des sources d'approvisionnement en eau des municipalités seront respectées. Ce programme vise à éliminer les broussailles, les mauvaises herbes et toute végétation indésirable qui représentent un risque pour le public et le personnel du CN. Si elle n'est pas éliminée, cette végétation peut notamment alimenter des feux le long de la voie ferrée et nuire à la qualité des inspections de l'infrastructure ferroviaire. Le programme se déroulera du 25 mai au 31 août 2006 dans les municipalités et villes suivantes: Albanel, Aston-Jonction, Baie-James, Barraute, Bécancour, Brossard, Candiac, Cap-Saint-Ignace, Carignan, Chambly, Chambord, Champneuf, Charrette, Chibougamau, Conseil de bande des Montagnais du Lac-Saint-Jean, Côte-Saint-Luc, Delson, Desbiens, Deux-Montagnes, Dolbeau-Mistassini, Dorval, Drummondville, Hébertville, Hébertville-Station, Joliette, La Doré, La Pocatière, La Prairie, Lac-Bouchette, Lac-Despinassy (MRC d'Abitibi), Lacolle, Larouche, Laurier-Station, Laval, Lemieux, Lévis, l'Islet, Longueuil, Manseau, Marieville, Matagami, Métabetchouan-Lac-à-la-Croix, Montréal, Montréal-Est, Montréal-Ouest, Mont-Royal, MRC Le Domaine-du-Roy, Notre-Dame-des-Prairies, Normandin, Notre-Dame-du-Bon-Conseil, Notre-Dame-du-Portage, Notre-Dame-du-Sacré-Coeur-d'Issoudun, Noyan, Québec, Réserve indienne de Wôlinak, Richelieu, Rivière-à-Pierre, Rivière-du-Loup, Rivière-Ouelle, Roberval, Rochebaucourt, Saguenay, Saint-Alexandre-de-Kamouraska, Saint-André, Sainte-Angèle-de-Prémont, Sainte-Anne-de-la-Pocatière, Saint-Apollinaire, Saint-Barthélemy, Saint-Blaise-sur-Richelieu, Saint-Boniface-de-Shawinigan, Saint-Bruno, Saint-Célestin, Saint-Charles-de-Drummond, Saint-Constant, Saint-Cuthbert, Saint-Cyrille-de-Wendover, Sainte-Élisabeth, Saint-Eugène, Saint-Eustache, Saint-Félicien, Saint-Flavien, Saint-François-de-Sales, Saint-Gédéon, Saint-Georges-de-Clarenceville, Saint-Germain, Saint-Germain-de-Grantham, Sainte-Hélène, Sainte-Hélène-de-Bagot, Saint-Hyacinthe, Saint-Isidore, Saint-Janvier-de-Joly, Saint-Jean-Port-Joli, Saint-Jean-sur-Richelieu, Saint-Justin, Saint-Léonard-d'Aston, Saint-Liboire, Sainte-Louise, Saint-Nazaire-d'Acton, Saint-Norbert, Saint-Pacôme, Saint-Pascal, Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix, Saint-Paulin, Saint-Philippe-de-Néri, Saint-Polycarpe, Saint-Prime, Saint-Roch-des-Aulnaies, Saint-Simon, Saint-Thomas, Sainte-Ursule, Saint-Valentin, Saint-Wenceslas, Salaberry-de-Valleyfield, Senneterre, Shawinigan, Val-Alain et Villeroi. Il est à noter que l'emprise ferroviaire est une propriété privée dont l'accès au public (en dehors des endroits prévus à cette fin) est prohibé en tout temps. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec M<sup>me</sup> Diane Le Houllier, agronome, au (514) 926-4582.

00662804



## PUBLIC NOTICE

### ANNUAL VEGETATION MANAGEMENT PROGRAM

The annual vegetation control program will be carried out on CN rail lines within the Province of Quebec. Asplundh Canada Inc. (provincial permit P450433, phone 1-800-908-9333) will be applying herbicides on and around the railway tracks. Qualified operators in conformity with current federal and provincial regulations will do all applications. This program is subject to all habitation, aquatic and municipal water supply setback regulations. This program is necessary in order to eliminate brush, weeds and other undesirable vegetation, which constitute a hazard to the public and to CN employees as well. If left uncontrolled vegetation contributes to trackside fires and impairs proper inspection of track infrastructure. This program will take place from May 25 to August 31, 2006 and will cover the following cities/municipalities: Albanel, Aston-Jonction, Baie-James, Barraute, Bécancour, Brossard, Candiac, Cap-Saint-Ignace, Carignan, Chambly, Chambord, Champneuf, Charrette, Chibougamau, Conseil de bande des Montagnais du Lac-Saint-Jean, Côte-Saint-Luc, Delson, Desbiens, Deux-Montagnes, Dolbeau-Mistassini, Dorval, Drummondville, Hébertville, Hébertville-Station, Joliette, La Doré, La Pocatière, La Prairie, Lac-Bouchette, Lac-Despinassy (MRC d'Abitibi), Lacolle, Larouche, Laurier-Station, Laval, Lemieux, Lévis, l'Islet, Longueuil, Manseau, Marieville, Matagami, Métabetchouan-Lac-à-la-Croix, Montréal, Montréal-Est, Montréal-Ouest, Mont-Royal, MRC Le Domaine-du-Roy, N-D-des-Prairies, Normandin, N-D-du-Bon-Conseil, N-D-du-Portage, N-D-du-Sacré-Coeur-d'Issoudun, Noyan, Québec, Réserve indienne de Wôlinak, Richelieu, Rivière-à-Pierre, Rivière-du-Loup, Rivière-Ouelle, Roberval, Rochebaucourt, Saguenay, Saint-Alexandre-de-Kamouraska, Saint-André, Sainte-Angèle-de-Prémont, Sainte-Anne-de-la-Pocatière, Saint-Apollinaire, Saint-Barthélemy, Saint-Blaise-sur-Richelieu, Saint-Boniface-de-Shawinigan, Saint-Bruno, Saint-Célestin, Saint-Charles-de-Drummond, Saint-Constant, Saint-Cuthbert, Saint-Cyrille-de-Wendover, Sainte-Élisabeth, Saint-Eugène, Saint-Eustache, Saint-Félicien, Saint-Flavien, Saint-François-de-Sales, Saint-Gédéon, Saint-Georges-de-Clarenceville, Saint-Germain, Saint-Germain-de-Grantham, Sainte-Hélène, Sainte-Hélène-de-Bagot, Saint-Hyacinthe, Saint-Isidore, Saint-Janvier-de-Joly, Saint-Jean-Port-Joli, Saint-Jean-sur-Richelieu, Saint-Justin, Saint-Léonard-d'Aston, Saint-Liboire, Sainte-Louise, Saint-Nazaire-d'Acton, Saint-Norbert, Saint-Pacôme, Saint-Pascal, Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix, Saint-Paulin, Saint-Philippe-de-Néri, Saint-Polycarpe, Saint-Prime, Saint-Roch-des-Aulnaies, Saint-Simon, Saint-Thomas, Sainte-Ursule, Saint-Valentin, Saint-Wenceslas, Salaberry-de-Valleyfield, Senneterre, Shawinigan, Val-Alain and Villeroi. Please note that a railway right-of-way is a private property for which access by the public (except for locations where permitted) is prohibited at all times. For more information you may contact Diane Le Houllier, agronomist at 514-926-4582.

00662614

# Rencontre sur les GES à Québec

KEVIN BISSETT

**NEWPORT, Rhode Island — Les premiers ministres de l'Est du Canada et les gouverneurs des États de la Nouvelle-Angleterre ont convenu d'organiser une rencontre de leurs ministres de l'Environnement et de l'Énergie pour discuter d'une réduction des gaz à effet de serre (GES).**

Lors de leur réunion la fin de semaine dernière au Rhode Island, les premiers ministres et gouverneurs devaient faire rapport des progrès sur leurs engagements pris en 2001 pour réduire les GES.

Ils ont plutôt annoncé que leurs ministres de l'Environnement et de l'Énergie se réuniraient à Québec pour parler d'efficacité énergétique et de ressources renouvelables, comme le vent, l'hydroélectricité, l'énergie solaire et l'éthanol.

«Ce qu'on veut, c'est connecter tous les points, a déclaré le premier ministre du Québec, Jean Charest. Si l'on doit relier directement la production d'énergie aux gaz à effet de serre, alors nous devrions mettre en commun nos ministres de l'Énergie et de l'Environnement pour discuter d'une approche régionale au problème, et voir ensuite comment on peut interconnecter l'offre.»

Pour les environmentalistes, les premiers ministres et gouverneurs sont bien loin d'atteindre leur objectif initial de réduire les GES aux niveaux de 1990 lorsque viendra l'échéance de 2010.

Bien que la rencontre ministérielle soit prévue dans un proche avenir, aucune date n'a été annoncée.

On sait cependant que les ministres devront faire rapport de leurs discussions à la prochaine réunion des premiers ministres et gouverneurs en juin 2007, à Brudenell, Ile-du-Prince-Edouard.

Par ailleurs, le premier ministre du Nouveau-Brunswick, Bernard Lord, a déclaré qu'il continuerait à s'opposer au projet de terminal méthanier du côté américain de la Baie de Passamaquoddy, au Maine.

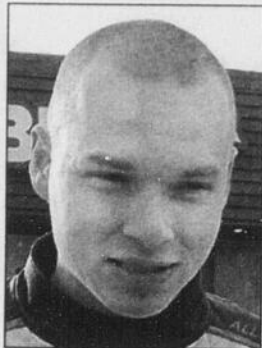
M. Lord espérait avoir une discussion avec le gouverneur de cet État, John Baldacci, mais ce dernier n'a pu assister à la rencontre.

Le Nouveau-Brunswick s'oppose à la construction d'un terminal méthanier dans la baie de Passamaquoddy parce que cela signifierait le passage d'énormes méthaniers dans les eaux canadiennes, à proximité de communautés qui tirent d'importants revenus du tourisme, comme St. Andrews.

(La Presse Canadienne)

# NÉCROLOGIE

## AVIS DE DÉCÈS



**BASQUE (M. Bryan)**

Le 13 mai 2006, est décédé subitement à l'âge de 24 et 8 mois, M. Bryan Basque, fils de Mme Ginette Morais (Emilien Lavoie) et de M. Allen Basque (Guylaine Dubé) demeurant au 23 Smith, Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis à compter de 14 h le lundi 15 mai 2006 à la résidence funéraire

Gravel & Fils, Réseau Dignité  
825, Bégin coin des Champs-Élysées  
Chicoutimi

Les heures d'accueil sont: lundi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Mardi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 10 h. Les funérailles auront lieu le mardi 16 mai 2006 à 14 h à la Cathédrale de Chicoutimi. Les cendres seront déposées au cimetière St-François Xavier de Chicoutimi. Il était à l'emploi du Centre de liquidation de la rue St-Dominique à Jonquières. Outre sa mère Mme Ginette Morais, son père adoptif M. Emilien Lavoie et son père: M. Allen Basque (Guylaine Dubé), il laisse dans le deuil ses frères: Jonathan Lessard, Michaël Bélanger, feu Nicolas Bélanger, Jimmy Roy; également, il laisse dans le deuil une amie de coeur: Catherine; sa grand-mère maternelle: Estelle Simard (feu Ovilva Morais); sa grand-mère paternelle: Odette Bouchard (feu Claude Basque); ses oncles et tantes Johanne Morais (Michel Desgagné), Bernard, Carl (Michèle Boivin), Jeannot (Andrée Larouche), Jany Basque, Cynthia, Pierre; ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole du Havre du Fjord sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour rendre un hommage à Bryan: [www.honneur-memoires.com](http://www.honneur-memoires.com)

Pour information: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: [info@graveletfils.com](mailto:info@graveletfils.com) [www.graveletfils.com](http://www.graveletfils.com) Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils.



**BRUNET (Soeur Bruyère) (S. Madeleine-de-Pazzi)**

Est décédée subitement à la Maison Mère des Soeurs Antoniennes de Marie, le jeudi 11 mai 2006, à l'âge de 82 ans et 6 mois, Soeur Bruyère Brunet, originaire de Ferme-Neuve, comté Laurentides. Elle avait prononcé les vœux de religion depuis 57 ans. La dépouille mortelle sera exposée à partir du lundi 15 mai 2006 de 14 h à 17 h, en soirée de 19 h à 21 h 30, le jour des funérailles à partir de 10 h, à la

Maison Mère des Soeurs Antoniennes de Marie 927 rue Jacques-Cartier Est, Chicoutimi. Les funérailles auront lieu le mardi 16 mai 2006 à 14 h, à la chapelle de la Maison Mère et l'inhumation suivra au cimetière de la Congrégation. Soeur Bruyère était la fille de feu Daniel et de feu dame Berthe Nadon. Elle était la soeur de feu Richard (Lucille Leduc), Madeleine (feu Hydola Duchesne), feu Irène (feu Hector Morin), feu Simone (feu Léo Lafleur). En plus de sa famille religieuse et des laïcs associés, elle laisse dans le deuil des neveux et nièces, parents et ami(e)s, groupes de prières et de pèlerinages. Pour information: bureau 425 boulevard St-Paul, Chicoutimi (418) 543-3333, 1-800-261-5575, télécopieur: (418) 543-2738, salon: (418) 543-3810. Direction funéraire: La Résidence funéraire Aubin Inc., Réseau Dignité. (Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec).



**DESCHÊNES (M. Jean-Paul)**

Est décédé dans la sérénité, entouré de ses siens, à la Maison Le Havre du Lac-Saint-Jean, le 12 mai 2006, à l'âge de 83 ans et 10 mois, M. Jean-Paul Deschênes, époux de dame Gisèle Bonneau, demeurant au 560, rue Albert, Roberval. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire

Marc Leclerc Ltée  
100, rue Paré  
Roberval

le lundi 15 mai 2006 à compter de 12 h 30. Les funérailles auront lieu le lundi 15 mai 2006 à 14 h 30 à l'église Notre-Dame de Roberval et l'inhumation suivra au cimetière de Roberval. Outre son épouse, dame Gisèle Bonneau, il laisse ses enfants: Serge (Madeleine Laprise), Héléna, Jean, feu Denis, Josée (Laval Doucet); ses petits-enfants: Yan Deschênes Lapointe, Alex et Ève Laprise Deschênes, Marie-Pier et Alexandre Naud. Il était le frère et le beau-frère de: feu Berthe (feu Sosthènes Laroche), feu Bernadette (feu Elie Thériault), feu Laurence (feu Edgar Lévesque), Rolande (feu Philippe Simard, feu Edmond Forcier), feu Floriane, feu Gabrielle, William (Jeanne-d'Arc Lalancette), Marthe, feu Pierrette (feu Fernand Roberge), Gisèle (feu Paul St-Gelais), Colombe (Maurice Beaudet); feu Violette Bonneau (feu Gilbert Potvin), Marie-Ange Bonneau (feu Yvon Gauthier), feu Gertrude Bonneau (Armand Tanguay, Gertrude Bouchard), feu Marcel Bonneau (feu Rita Savard), feu Noëlla Bonneau (feu Welly Lamontagne), Benoit Bonneau (Georgette Bouchard), feu Sylvio Bonneau (Jeannine Guay), Jude Bonneau (Colette Gagné), Bernard Bonneau (Liliane Bouchard), Monique Bonneau (feu François Carrier), feu Gaston Bonneau, Claudette Bonneau (Tony Abbud), feu Raymonde Bonneau, feu Renée Bonneau (Jacques Girard). Également, il laisse ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. M. Deschênes a été à l'emploi de l'Hôtel-Dieu de Roberval durant nombre d'années. Il était Chevalier de Colomb et membre de l'Age d'Or. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Maison Le Havre du Lac-Saint-Jean. Pour information (418) 275-3335, télécopieur: (418) 275-0188, courriel: [mml@maison-marc-leclerc.com](mailto:mml@maison-marc-leclerc.com) Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée de Roberval (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).

cendres seront déposées au columbarium Ste-Claire, Chicoutimi. Le défunt laisse dans le deuil son épouse dame Charlotte Boulianne; ses enfants: Diane Fillion (feu André Potvin), Lévis (Marceline Gagné), Martin, Laval (Marjolaine Lacroix), feu Rémi (Denise Deschênes), feu Renelle et Clément (Hélène Tremblay); ses petits-enfants: Luc, Audrey, Jimmy, Karine, Jonathan, Caroline et Marie-Line; ses arrière-petits-enfants: Olivier, Guillaume, Nathan, Antoine et Chanelle. Il était le frère de: feu Jeanne Fillion (feu David-Joseph Boucher), feu Frédo (feu Raymonde Tremblay), feu Gertrude (Edgard Guimond), feu Marcel (Solange Tremblay), Thérèse (feu Roméo Morin), Jacqueline (feu Germain Fillion), Jacques (Huguette Tremblay), Emilien (Simone Brassard) et Denise (Yvon Tremblay). Il était le beau-frère de: feu Claire Boulianne (feu Thomas-Eugène Tremblay), Jean-Marie (feu Rose-Alice Bouchard, Antoinette Tremblay), feu Colette (Clément Normandin), Gaston (feu Candide Lavoie), Mariette (feu Florent Malette), feu Rita (Rosaire Savard), Laurier (Cécile Desbiens) et Gilbert (Judith Riverin). La famille tient à remercier le personnel du foyer St-François pour les bons soins prodigués à M. Fillion. Il laisse également dans le deuil de nombreux neveux, nièces, parents et amis. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Société canadienne du cancer sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour information: bureau: (418) 543-6962, pour vos messages de sympathie: télécopieur: (418) 543-9409, courriel: [coopchicoutimi@videotron.ca](mailto:coopchicoutimi@videotron.ca) Direction funéraire: Coopérative Funéraire de Chicoutimi (membre de la Fédération des Coopératives Funéraires du Québec).



**FORTIN (M. Réal)**

Le 12 mai 2006, est décédé, entouré de l'amour des siens, au Centre de Santé et de services sociaux de Chicoutimi, à l'âge de 64 ans 10 mois, M. Réal Fortin, époux de Mme Diane Tremblay, demeurant au 111, rue Louvois à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis à la résidence funéraire

Gravel & Fils, Réseau Dignité  
825, Bégin coin des Champs-Élysées  
Chicoutimi

Le lundi 15 mai 2006 à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le lundi 15 mai 2006 à 11 h à l'église Sacré-Coeur de Chicoutimi. Les cendres seront déposées au Columbarium Gravel & Fils. Il était le fils de feu Edgard Fortin et de feu Gracia Gaudreault (2ièmes noces Germaine Bilodeau). Il laisse dans le deuil outre son épouse dame Diane Tremblay, ses enfants: France (Richard Duguay), Caroline (Yves Gaudreault); ses petits-enfants: Jean-Philippe Duguay (et feu sa jumelle Jessica), Sabrina et son jumeau Alexandre Duguay, Stéphanie et Keven Gaudreault. Il était le frère de: feu Gilles Fortin (Jeannine Poitras), Jocelyne (Christiane Turcotte). Il était le gendre de: feu Edmour Tremblay et de feu Marie-Blanche Bergeron. Il laisse également dans le deuil ses beaux-frères et belles-soeurs: Louise Tremblay (feu Yves Laroche), Richard (Hélène Bouchard), Guy (Georgette Gagnon), Héléna (Bertrand Brassard), Daniel (feu Suzanne Laforge). Un remerciement spécial à ses amies Ginette Raynald et Claude Boucher pour leur support si précieux. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de ma vie (département d'Oncologie) sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour rendre un hommage à M. Fortin: [www.honneur-memoires.com](http://www.honneur-memoires.com) Pour information: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: [info@graveletfils.com](mailto:info@graveletfils.com) [www.graveletfils.com](http://www.graveletfils.com) Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils.

### IN MEMORIAM

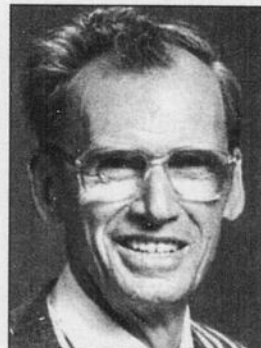


**Bergeron (M. Paul)**

Le 13 mai 2006, est décédé paisiblement, entouré de l'amour des siens, au Centre de Santé et de services sociaux de Chicoutimi, à l'âge de 81 ans, M. Paul Bergeron, époux de feu dame Monique Tremblay, demeurant au 480, Chemin de la Réserve à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis à compter de 14 h le lundi 15 mai 2006 à la résidence funéraire

Gravel & Fils, Réseau Dignité  
825, Bégin coin des Champs-Élysées, Chicoutimi

Les heures d'accueil sont: lundi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Mardi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le mardi 16 mai 2006 à 14 h à l'église St-Antoine de Chicoutimi. Les cendres seront déposées au Mausolée St-François-Xavier de Chicoutimi. Il était le fils de feu Herman Bergeron et de feu Alice Langlois. M. Bergeron fut à l'emploi de la compagnie Alcan pendant près de 40 ans et bénévole pour l'Association du Hockey Mineur. Il laisse dans le deuil ses enfants: Daniel (Christiane Tremblay), Sylvie (Jean Fortin), Claire (Pierre Boivin), Jean-Marc (Suzanne Dumais), Jean-Pierre, Johanne (Daniel Fortier); ses petits-enfants: Sophie, Catherine et Annie Bergeron; Marie-Laurence Boivin; Jennifer Bergeron; Simon Bergeron Fortier; son arrière-petite-fille: Clara Bellefleur. Il était le frère de: feu Albert Bergeron (feu Marie-Jeanne Duchesne), feu Georges-Henri (feu Patricia Lessard), feu Marie-Jeanne (feu Philias Cagelais), feu Jeanne-D'Arc (Maurice Bélanger), Georgette (feu Vilmont Lavoie), Claude (Lisette Girard), feu Robert (Anita Desmeules), Jean-Eudes (Lisette Bergeron), feu Marcel Gagné (feu Simone Comeau), feu Marie (feu Auguste Lapointe, feu Edouard Ouellet). Il laisse également dans le deuil ses beaux-frères et belles-soeurs: Yvette Tremblay Brady, Pierrette (Laurent Desmeules), Jean-Marc, Louise et Georgette; ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de ma vie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour rendre un hommage à M. Bergeron: [www.honneur-memoires.com](http://www.honneur-memoires.com) Pour information: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: [info@graveletfils.com](mailto:info@graveletfils.com) [www.graveletfils.com](http://www.graveletfils.com) Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils.



**FILLION (M. Jean-Paul)**

Est décédé, entouré de l'amour des siens, le 14 mai 2006, au Foyer St-François, à l'âge de 87 ans et 8 mois, M. Jean-Paul Fillion, époux de dame Charlotte Boulianne, fils de feu M. Ernest Fillion et de feu dame Annie Côté. Il demeurait au 269, Fillion, Chicoutimi. La famille accueillera les parents et ami(e)s le lundi 15 mai 2006 de 19 h à 22 h, le mardi 16 mai 2006 de 10 h à 13 h 45 à la Coopérative Funéraire de Chicoutimi

345, St-Armand  
Chicoutimi  
Les funérailles auront lieu le mardi 16 mai 2006 à 14 h à l'église Ste-Claire. Il sera incinéré au crématorium de la Coopérative Funéraire de Chicoutimi. Les



Avec profonde sympathie nous offrons

nos condoléances aux familles éprouvées

progres-dimanche QUOTIDIEN

**GIRARD (M. Christian)**

Le 12 mai 2006, est décédé au CSSS de Chicoutimi, à l'âge de 46 ans, M. Christian Girard, époux de dame Hélène Bourgeois, demeurant au 2288 rue Labrecque, Jonquière. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la

Résidence Funéraire du Saguenay 2555, St-Dominique Jonquière le lundi 15 mai 2006 à compter de 9 h 30. Les funérailles auront lieu le lundi 15 mai 2006 à 11 h à l'église St-Dominique. M. Christian Girard sera incinéré. Il était le fils de feu M. Julien Girard et de feu Mme Nicole Bouchard. Outre son épouse, dame Hélène Bourgeois, il laisse dans le deuil ses fils: Étienne et Marc-Antoine Girard. Il était le frère de feu Bruno Girard, Linda (Robert Gagnon), Alain (Nancy Villeneuve) et Isabelle. Il laisse également dans le deuil ses beaux-parents: Mme Rolande Desbiens et M. Raymond Bourgeois, son beau-frère Gaétan Bourgeois (Diane Vachon), ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de Sentier Nouveau. Pour information: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: resfunsag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence Funéraire du Saguenay** (entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec).

**GIRARD (Mme Marie-Laure Gagnon)**

Le 12 mai 2006, est décédée à Alma, à l'âge de 80 ans et 9 mois, Mme Marie-Laure Gagnon, fille de feu M. Joseph Gagnon et de feu dame Bertha Duperré, épouse de feu M. Jean-Marie Girard, demeurant au 5731, avenue du Pont Nord à Alma, autrefois de Ste-Monique. La famille reçoit les condoléances le lundi 15 mai 2006 à compter de 9 h

au sous-sol de l'église de Ste-Monique

Les funérailles auront lieu le lundi 15 mai 2006 à 11 h à l'église de Ste-Monique et l'inhumation se fera au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Germaine (Roger Fortin), Rodrigue (Diane Sirois), Eugène (Monique Rousseau), Denis (Denise Girard), Paul-Henri (Lyne Gauthier), Luc, Linda (Guy Claveau), Hélène (Étienne Dessureault), Benoit (Louise Bouchard), Sylvain (Suzie Belleau), Bernard (Martine Gaudreault) et Maryse (Harold Lavoie); ses 29 petits-enfants; ses 15 arrière-petits-enfants; ses frères et sœurs: feu Antoinette (feu Archille Aubin), feu Jeannette (feu Armand Gauthier), feu Germaine (Lorenzo Munger), feu Charles (feu Yvette Pellerin), feu Pierre, Emilie (feu Léonce Girard), feu Paul-Armand (Thérèse Lindsay), Edmond (Angèle Vaillancourt), Berthe (feu Lucien Boivin), Antoine (Antoinette Tremblay) et René (Charlotte Duchesne); ses beaux-frères et belles-sœurs: Jos-Ernest (Pierrette Dion), feu Marie-Paule, feu Robert, Guy (Jacqueline Blackburn), Monique (feu Frédo Lavoie, Rosaire Gagnon), feu François (Ruth Girard); ses neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. Elle était la belle-fille de feu M. Gustave Girard et de feu dame Marie-Anne Tremblay. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Fondation de l'Hôtel-Dieu d'Alma au 300, boul. Champlain Sud, Alma, G8B 5W3. **Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean**, pour information téléphone: (418) 668-8409, télécopieur: (418) 668-9200, courriel: refusj@al.cgocable.ca.

**GRAVEL (Mme Florence Tremblay)**

Chère maman, tu nous as quittés avec courage et sérénité, entourée de notre amour; tu seras toujours dans nos cœurs. Le 12 mai 2006 est décédée chez sa fille Marielle, à l'âge de 84 ans et 6 mois, Mme Florence Tremblay, épouse de feu M. Gérard Gravel, demeurant à la Villa Saguenay, 1901 des Roitelets, Chicoutimi, autrefois de la rue Granville, Jonquière, secteur Arvida. La dépouille mortelle est exposée à la

Résidence Funéraire du Saguenay 2048 de Neuville Jonquière

le lundi 15 mai 2006, à compter de 8 h 30. Les funérailles auront lieu le lundi 15 mai 2006 à 10 h à l'église Ste-Thérèse. Les cendres seront déposées au cimetière St-Jean-Vianney. Elle était la fille de feu Mme Eva Tremblay et de feu M. Adélar Tremblay. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Nicole Gravel (Alain Hudon), Jacques (Carole Dallaire), Marielle (Gérard Tremblay), Sylvie (Michel Brochu); ses petits-enfants: Martin et Sylvain Hudon, Jean-François et Frédéric Gravel, Janick Tremblay, Joël Brochu. Elle était la sœur de feu Alphéa Tremblay (feu Elzéar Simard, feu Paul Tremblay), feu Jean Simon (Mariette Audet), feu Anita (feu Paul-Armand Gravel), Jeanne d'Arc (feu Fernand Dupéré, feu Arthur Chrétien), Paul-Émile (feu Pierrette Côté, conjoint de Colette), John (Rita Desbiens), feu Léo-Maurice (Thérèse Sénéchal), feu Gilberte (Roland Simard), Rosario (Marie-Paule Dupuis). Elle était la belle-sœur de feu Yvonne Murdoch (feu Georges Fillion), feu Cécile Gravel (feu Maurice Dulude), feu Angéline (feu Louis-Philippe Villeneuve, feu Roland Tremblay), feu Uldège (Marguerite Tremblay). Elle laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s. Prière de ne pas envoyer de fleurs. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur du groupe Aide aux enfants tyrosinémiques du Québec (GAETQ). Pour information: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: resfunsag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence Funéraire du Saguenay** (entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec).

**LAVOIE (Mme Annette Tremblay)**

Le 14 mai 2006 est décédée à la Résidence Ste-Marie à l'âge de 79 ans Mme Annette Tremblay, épouse de feu M. Antonio Lavoie, demeurant à la Résidence Ste-Marie, 2184, rue Perrier, Jonquière, autrefois de la rue St-Eugène. La dépouille mortelle est exposée à la

Résidence Funéraire du Saguenay 2555, St-Dominique Jonquière

le lundi 15 mai 2006 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le mardi 16 mai 2006 le salon sera ouvert à compter de 8 h 30. Les funérailles auront lieu le mardi 16 mai 2006 à 10 h à l'église St-Georges. Les cendres seront déposées au columbarium St-Dominique. Elle était la mère de feu Hélène Lavoie (Michel Leroux). Elle laisse dans le deuil son gendre Michel Leroux; ses petits-enfants: Jean-Sébastien (Nathalie Turcotte), Cynthia (Patrick Bernier); ses arrière-petits-enfants: Vincent Leroux, Juliette et Alexandrine Bernier-Leroux; ses frères et sœurs: Georgette Tremblay (feu Clovis Thériault), feu Gilberte (feu Raymond Laberge), Léonce (Marie-France Bouchard), Lucienne (Lucien Desbiens); ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Lavoie: feu Edmond Lavoie (Cécile Tremblay), Onésime (feu Fernande Dufour), Marguerite (feu Bertrand Giroux), Georges-Henri (Germaine Chayer), feu Colette (Edmond Chayer), Laurent (Denise Chayer), feu Jean-Paul, feu Thomas-Eugène (Gemma Munger) ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Société canadienne du cancer. Pour information: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: resfunsag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence Funéraire du Saguenay** (entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec).

**MOREL (Mme Rita Girard)**

Le 12 mai 2006, est décédée au Centre de Santé et de services sociaux de Chicoutimi, à l'âge de 83 ans et 8 mois, Mme Rita Girard, épouse de feu M. Roméo Morel demeurant à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis à compter de 9 h le mardi 16 mai 2006 à la résidence funéraire

Gravel & Fils, Réseau Dignité 825, Bégin coin des Champs-Élysées Chicoutimi

Les heures d'accueil sont: mardi de 9 h à 11 h 15. La célébration de la parole aura lieu le mardi 16 mai 2006 à 11 h 30 à la chapelle Gravel & Fils. Les cendres seront déposées au cimetière d'Arvida. Elle était la fille de feu Ernest Girard et de feu Maria Girard. Elle laisse dans le deuil son fils: Roger Morel (Peggy Arseneault); ses petits-enfants: Eric (Nathalie Roy) et Stéphane (Sonia Simard); ses arrière-petits-enfants: Catherine, Olivier, Josianne et Sophie. Elle était la sœur de: Rose-Yvette Girard Lavoie, feu Emile, feu Joseph, feu Lorenzo, feu Léopold, feu Aimé-Louis, feu Paul-Eugène, feu Alfredo, feu Léonard et leurs conjoints. Il laisse également dans le deuil les membres de la famille Morel et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de ma vie, département Oncologie, sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour information: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: info@graveletfils.com www.graveletfils.com **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils.**

**PAGEAU (M. Pierre)**

Le 13 mai 2006, est décédé subitement à l'âge de 27 ans, M. Pierre Pageau, fils de feu M. Jean-Guy Pageau et de Mme Hélène Munger (Réjean Dallaire) demeurant à La Baie. La famille accueillera les parents et amis à compter de 19 h le lundi 15 mai 2006 à la résidence funéraire

Gravel & Fils, Réseau Dignité 651, boulevard de la Grande-Baie Sud Ville de La Baie

Les heures d'accueil sont: lundi de 19 h à 22 h. Mardi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le mardi 16 mai 2006 à 11 h à l'église St-Alexis de La Baie. Les cendres seront déposées au cimetière St-Edouard de La Baie. Outre sa mère, Mme Hélène Munger (Réjean Dallaire), il laisse dans le deuil ses sœurs et son frère: Rachel (André Dallaire), François, France (Luc Brassard); son grand-père: Nil Munger (feu Yolande Simard), Gabrielle Tremblay; ses neveux et nièces: Gabriel Côté, Rébecca Côté (sa filleule), Zachari Pageau; son parrain: Gaétan Munger et sa marraine Diane Pageau. Il laisse également dans le deuil les membres des familles Munger, Pageau et Dallaire et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole du

Centre de Prévention du Suicide sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour information: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: info@graveletfils.com www.graveletfils.com **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils.**

**TREMBLAY (M. Raymond)**

Le 13 mai 2006 est décédé au Carrefour de santé Jonquière à l'âge de 80 ans et 11 mois M. Raymond Tremblay, époux de dame Lorette Boucher, demeurant rue Dubose, Jonquière. Les funérailles auront lieu

le mardi 16 mai 2006 à 14 h à l'église St-Mathias

Les cendres seront déposées au cimetière de Bagotville. Outre son épouse Mme Lorette Boucher, il laisse dans le deuil ses enfants: Richard Tremblay (Diane Harvey), Pauline (Richard Corriveau), feu France (Germaine Dionne), Marc (Gina Blanchette); ses petits-enfants: Russel, Karine, Eric, Mélanie, Marc-André, Isabelle, David. Il était le frère de: Lise Tremblay (Claude Potvin), feu Marie-Andrée (Jacques Dumont). Il était le beau-frère de: feu Padou Boucher (Jeanne Bergeron), feu Yvon (feu Rita Verreault), feu Thérèse (feu Robert Grenon), feu Jean, Colette (Dollard Dubé), Pauline. Il laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Il est possible de faire parvenir des dons en faveur de la Fondation de ma vie. Pour information: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: resfunsag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence Funéraire du Saguenay** (entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec).

**TREMBLAY (Mme Rose-Aimée Gagné)**

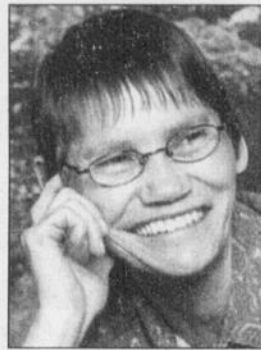
Le 12 mai 2006, est décédée à Alma, à l'âge de 86 ans et 9 mois, Mme Rose-Aimée Gagné, fille de feu M. Ferdinand Gagné et de feu dame Malvina Gravel, épouse de feu M. Benoit Tremblay, demeurant au 1000 Beauvoir, Alma, autrefois de St-Bruno. La famille reçoit les condoléances le lundi 15 mai 2006 à compter de 11 h à la

Résidence Funéraire Lac St-Jean 611 Chemin du Pont Taché nord Alma.

Les funérailles auront lieu le lundi 15 mai 2006 à 15 h à l'église de St-Bruno. Mme Gagné sera incinérée et ses cendres seront déposées au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Nicole (Marc Tremblay), Léon (Lise Tremblay), Monique (Jean-Claude Lajoie), Marcelle (Aurèle Boudreault), Réal (Claire Larouche), Gaétan (Margot Tremblay), Jean-Marie (Monique Gagnon) Jjacynthe (Doug Ware), Jean-Noël (Guylaine Fortin); ses 21 petits-enfants et 19 arrière-petits-enfants; ses frères et sœurs: feu Lucia (feu Marcellin

Dufour), feu Edgar (feu Laura Tremblay), feu Desiré (feu Laure-Julie Bouchard), feu Régina (feu Joseph-W. Tremblay), feu Léopold (feu Aline Dufour, Henriette Villeneuve), feu Gilbert (feu Léonne Houle), Florida (feu Joseph-Émile Pearson), Solange Boivin (feu Roland Verreault); ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Éliane (feu Louis-Philippe Jean), Gracia (feu Pascal Maltais), Gérard (feu Rita Dufour, feu Jeannette Girard), feu Georgette (feu Léonidas Girard, feu Jean-Joseph Lajoie), Dollard (Laurette Dufour), Bruno (Luce Villeneuve), feu Jean-Baptiste (feu Marie-Anne Maltais, Thérèse Paquette), Geneviève (Raymond Rainville), feu Moïsette (Jean-Louis Munger), Jacques (Jeannine Ouellet), Brigitte (Gérard Lachance) et Gisèle (André Lachance); ses neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Fondation de l'Hôtel-Dieu d'Alma au 300, boul. Champlain Sud, Alma, G8B 5W3.

**Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean**, pour information téléphone: (418) 668-8409, télécopieur: (418) 668-9200, courriel: refusj@al.cgocable.ca

**VERREAU (Mme Denise Tremblay)**

Est décédée au Pavillon St-Vallier du CSSS de Chicoutimi, le 11 mai 2006, à l'âge de 49 ans et 11 mois, Mme Denise Tremblay, épouse de M. Yvan Verreault. Elle demeurait rue Ste-Anne, Chicoutimi. Elle était la fille de feu M. Maurice Tremblay et de feu Mme Lucienne Poitras. Selon sa volonté, il n'y aura pas d'exposition. Les parents et amis pourront présenter leurs condoléances à la famille à compter du lundi 15 mai 2006 à partir de 12 h 30 à la Résidence funéraire

Aubin Réseau Dignité 425, boul. St-Paul Chicoutimi

Les funérailles auront lieu le même jour, le 15 mai 2006 à 14 h à l'église Christ-Roi, en présence des cendres, qui seront par la suite déposées au cimetière de St-Honoré. Elle laisse dans le deuil, outre son époux M. Yvan Verreault, son fils Steeve (Isabelle Bourret) et son petit-fils William Verreault. Elle était la sœur de: Jean-Claude Tremblay (Nancy Morneau), Pierre, Daniel, Christiane (Michel Cloutier), Linda et Carole (Paul Boies). Elle était la belle-sœur de: Jacques Verreault (Lauraine Fortin), feu Bertrand, Victorien (Pauline Godbout), Robert (Claudette Tremblay), Angèle (feu John McLean), Gabriel (Yolande Thériault), Félix, Uldéric (Francine Gauthier), Louise (Gérald Beaumont), Jacqueline (Claude Grenon), Liliane et Pierre. Mme Tremblay laisse également dans le deuil plusieurs neveux et nièces, de nombreux parents et ami(e)s. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne de la fondation de Ma Vie (département d'oncologie) sera présente, à la résidence funéraire pour les recueillir. Pour informations: Bureau, 425, Bl, St Paul Chicoutimi (418) 543-3333, 1-800-261-5575, télécopieur (418) 543-2738. **Direction funéraire: La Résidence Funéraire Aubin Inc. Réseau Dignité.**

**VOS CENTRES MULTI SERVICES**

**SALLES À LOUER**

- Anniversaire
- Mariage
- Baptême
- Funéraire
- Réunion
- Party de bureau

- Service de bar
- Service de traiteur
- Climatisées

**545-2409**

**B d'Anjou**  
1476, boul. Saguenay Est, Chicoutimi - 545-2406

00661670

**Au nom de toute la population**

La générosité des parents et amis de **Mme Thérèse Bouchard-Normandeau**, de Jonquière, décédée le 15 avril 2006,

facilitera l'implantation de nouvelles technologies médicales destinées aux spécialités et aux surspécialités régionales du CSSSC.

Au nom de tous ceux qui pourront bénéficier de vos dons, encore une fois... sincères remerciements!

la fondation de ma vie 541-1005

**UN GESTE DE GÉNÉROSITÉ DE PLUS, DEVENEZ BÉNÉVOLE! 693-8987**

**MedicAlert**  
Toujours là  
www.medicalert.ca

Pour information  
**1 800 668-6381**

Finale de la LHJMQ

## La coupe du Président échappe aux Remparts

CARL TARDIF

**MONCTON, N.-B.** - La coupe du Président passera les prochains mois dans les Maritimes. En l'emportant par 3-2 face aux Remparts de Québec dans le sixième match de la finale, hier soir dans leur Colisée, les Wildcats de Moncton sont les champions de la LHJMQ et feront leur entrée au tournoi de la coupe Memorial par la grande porte.

Pour la quatrième fois, les nouveaux lauréats du hockey junior québécois l'ont emporté par le mince écart d'un but. Malgré un effort de dernière minute, les Remparts n'ont pas été en mesure de revenir de l'arrière comme ils l'ont fait si souvent au cours de la saison et des présentes séries.

«On s'en va à la coupe Memorial par la petite porte, mais on peut en sortir par la grande», lançait l'entraîneur-chef des Remparts, Patrick Roy, dont le regard perçant laissait miroiter une colère évidente à l'endroit de l'arbitre François Fortin.

Tirant de l'arrière par 3-2 en fin de troisième, le zèbre n'a pas voulu consulter le juge-videé lors d'un but refusé à Angelo Esposito pour avoir touché à la rondelle plus haut que les épaules. La raison évoquée: Québec avait déjà utilisé ses deux demandes au cours du match.

«Je suis d'accord avec Ted Nolan, il (Fortin) est prêt pour la ligue Nationale. Il m'a dit que j'avais utilisé mes deux

appels, mais pourquoi l'aurais-je fait alors qu'il y a eu un but refusé en notre faveur et qu'un autre fut appelé par le juge de ligne? Nous étions en finale, les deux équipes étaient de forces égales, ça aurait dû être logique qu'il vérifie car de notre bord, on n'est pas sûr que le but n'était pas bon», expliquait le pilote en retrouvant son calme.

Les Remparts avaient pris les devants 1-0 dès le début du match, mais les Wildcats sont revenus petit à petit en marquant un but à chaque période. En deuxième, Moncton a bénéficié de trois jeux de puissance d'affilée, ce qui a grugé de l'énergie dans certains joueurs des Remparts. Il a fallu attendre la fin de la troisième pour les voir retrouver leurs jambes.

Michal Sersen et Marc-Édouard Vlasic ont compté pour les Remparts tandis que Jérôme Samson, Philippe Dupuis et Martins Karsums déjouaient Cédric Desjardins. Karsums, qui a inscrit son septième but vainqueur des séries, a hérité du trophée

Guy Lafleur remis au joueur par excellence des éliminatoires. Il a devancé au scrutin Alexander Radulov, dont la passe amassée sur le but de Vlasic lui procurait un 55e point, deux de moins que le record de Simon Gamache. Il a quand même récolté un point dans les 23 parties de siens en séries.

À la fin de la rencontre, les joueurs des Remparts ont déposé un genou au sol en regardant leurs rivaux faire la fête. La coupe du Président, qui s'installe dans les Maritimes pour la deuxième fois dans l'histoire de la LHJMQ, a été présentée une fois que les visiteurs eurent quitté la patinoire. «On était plus déçu que fati-

gué. Je peux te dire que si nous avions gagné, on aurait eu l'énergie pour sauter partout...», commentait Brent Aubin dans un vestiaire silencieux. Un vestiaire qui reprendra vie bientôt puisque la saison des Remparts n'est pas terminée!

(Le Soleil)



FÊTE - Alors que c'était la fête du côté des Wildcats de Moncton, les joueurs des Remparts les observaient avec un genou au sol.

(Photo PC)

## «C'est dur à avaler»

-Melanson

**MONCTON, N.-B.** - Les silences étaient évocateurs. Malgré la participation de l'équipe au tournoi de la coupe Memorial, un sentiment de déception habitait les joueurs des Remparts après leur quatrième défaite en finale de la LHJMQ.

Personne ne voulait se servir du fait que la saison n'est pas encore terminée pour oublier cet échec. «On a une deuxième chance pour se reprendre, mais ça va aller à demain avant d'y penser. Pour l'instant, c'est très décevant ce qui nous arrive», avouait le gardien Cédric Desjardins.

Les joueurs sortaient du vestiaire en silence, ramassant une pizza au passage. Ils ruminèrent les raisons ayant permis aux Wildcats de fêter devant leurs partisans. La majorité donnait

du crédit aux vainqueurs tout en estimant que les petits détails avaient permis à Moncton de triompher quatre fois par un but.

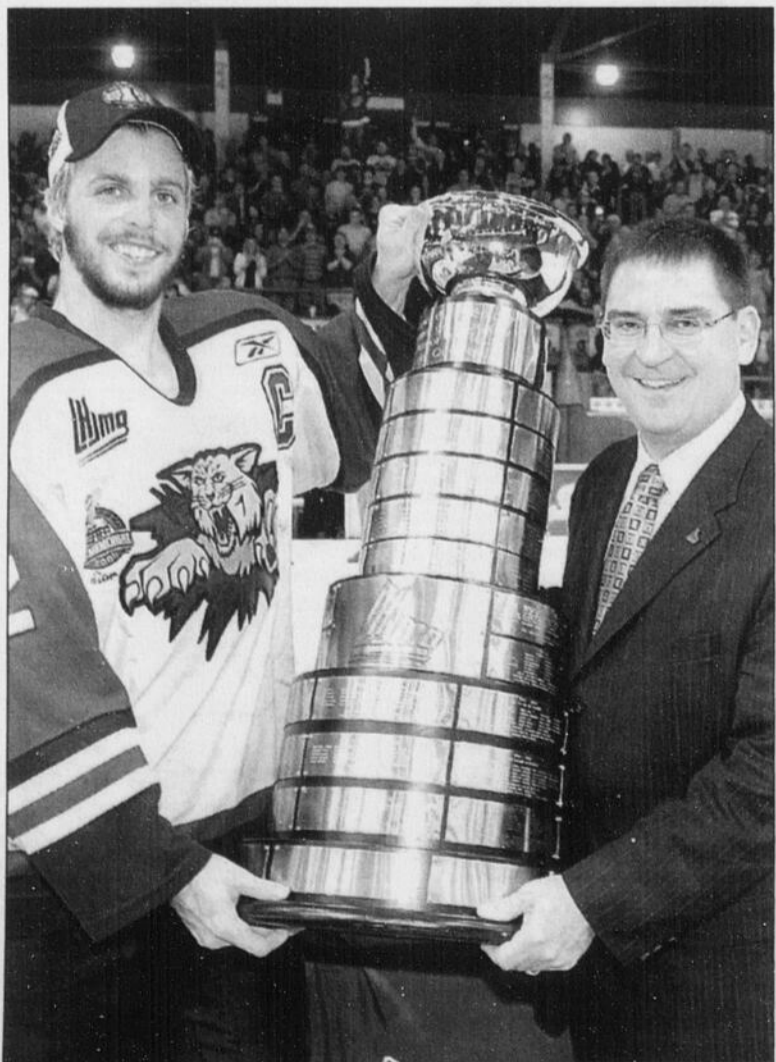
«On voulait gagner le championnat de notre ligue pour aller à la coupe Memorial par la grande porte. Je trouve ça plate d'avoir perdu si près du but. On peut être fier de ce qu'on a fait jusqu'à maintenant car il n'y a personne qui nous voyait parmi les deux finalistes. Reste qu'on est pas satisfait au maximum et on va essayer de se reprendre», disait le capitaine Simon Courcelles.

Le vétéran de 20 ans Mathieu Melanson a été le premier à retirer son équipement. Pour lui, c'était la dernière chance de mériter la coupe du Président. Il refusait de penser au tournoi qui

se met en branle vendredi pour les Remparts, puisque les Wildcats ont décidé de prendre le calendrier de l'équipe championne.

«C'est dur à avaler et pour l'instant, il n'y a aucune consolation à notre défaite. Ça fait mal, parce qu'on a joué environ 100 matchs pour l'emporter et on s'arrête à deux victoires de l'objectif. Il ne faut quand même pas avoir la tête basse. Si on gagne la coupe Memorial, personne ne va se souvenir qu'on a perdu la coupe du Président», précisait l'Acadien, finalement incapable de ne pas trouver un point positif à l'amertume qui flottait dans l'entourage de l'équipe.

(Le Soleil)



COUPE - Le capitaine des Wildcats de Moncton, Christian Gaudet, accepte le précieux trophée des mains de Gilles Courteau, commissaire de la LHJMQ.





**MARQUEURS** - Eric Stall est félicité par Matt Cullen et Mark Recchi après son but dans un filet désert.

(Photo AP)

## Les Devils éliminés

# Les Canes passent à la finale dans l'Est

**RALEIGH, Caroline du Nord (PC)**— Les Hurricanes de la Caroline ont vaincu les Devils du New Jersey 4-1, dimanche, pour remporter cette série en cinq matches et passer en finale de l'association de l'Est.

Les Hurricanes seront maintenant confrontés aux Sabres de Buffalo.

Cory Stillman a marqué le but vainqueur lors d'un avantage numérique en deuxième période.

Frantisek Kaberle, Ray Whitney et Eric Staal, ce dernier dans un filet désert, ont obtenu les autres buts des vainqueurs.

Brian Gionta des Devils a ouvert la marque à 57 secondes du début du match, mais ces derniers n'ont pas su profiter de quatre avantages numériques au premier tiers pour ajouter à leur avance.

Les Hurricanes ont gagné huit de leurs neuf derniers matches en séries éliminatoires. Il s'agissait par ailleurs de la première fois que l'équipe remportait une série sur sa propre patinoire.

Cam Ward des Hurricanes a stoppé 17 tirs dont 10 en première période lorsque les siens ont dû évoluer à court d'un homme pendant huit minutes.

Kaberle a créé l'égalité sur le deuxième tir du match des Hurricanes, décochant un tir qui a ricoché contre Paul Martin avant de se retrouver derrière Martin Brodeur.

Stillman a donné les devants 2-1 aux siens à la suite d'une montée à trois contre deux à 14:20 au deuxième engagement. Il a plus tard dû quitter en raison de ce qui semblait être une blessure à la jambe après un contact le long de la bande impliquant Brad Lukowich des Devils.

(La Presse Canadienne)



**ÉLIMINATIONS** - Après le Canadien de Montréal, les Hurricanes viennent de déposer des Devils du New Jersey en cinq matches.

(Photo AP)

# La pire performance des Canadiens

**RIGA, Lettonie** — Jaroslav Balastik et Martin Erat ont marqué en troisième période, dimanche, pour permettre à la République tchèque de vaincre le Canada 6-4 au championnat du monde de hockey.

Balastik et Erat ont tous deux battu le gardien Alex Auld au moyen de tirs bas entre les jambières, infligeant aux Canadiens leur premier revers du tournoi.

Un revers mérité puisque la formation canadienne a également donné sa pire performance.

«Je pense qu'aucun d'entre nous n'était préparé comme il aurait fallu l'être, a reconnu Auld, qui a accordé six buts en 40 tirs, après en avoir concédé seulement deux à ses deux sorties précédentes. On ne peut se permettre d'échapper

un match du genre dans un tournoi comme celui-ci.

«Mais il va toujours y avoir des hauts et des bas, et nous devons rester solidaires. Ce sont des moments comme ceux-ci qui permettent de démontrer le caractère d'une équipe.»

Petr Hubacek, David Vyborny, Tomas Plekanec et Zbynek Irgl ont enfilé les autres buts des Tchèques, qui présentent un dossier de 3-0-2.

Stéphane Robidas, Mike Richards, Dan Hamhuis et Sidney Crosby ont répliqué pour le Canada (4-1-0), qui complètera son calendrier du tournoi rotation lundi contre la Finlande. La formation canadienne peut toujours espérer terminer au premier rang de son groupe, mais pourrait glis-

ser au troisième échelon. Les quatre premières équipes se qualifient pour les quarts de finale.

«Nous avons parlé du fait que les équipes européennes adorent battre le Canada et nous avons vu avec quelle passion les joueurs tchèques ont joué ce soir (dimanche), a souligné le capitaine Brendan Shanahan. Et ce n'est pas fini, nous allons voir la même chose jusqu'à la fin du tournoi.

«C'est une belle occasion d'apprentissage pour une jeune équipe comme la nôtre.»

Les Tchèques ont pris une avance de 3-0 tôt dans le match mais ils n'ont confirmé la victoire qu'au troisième engagement. Même s'ils ont mieux joué lors des deux dernières périodes, les Canadiens

n'ont pas réussi à en faire assez pour se racheter.

«Nous les avons peut-être pris un peu à la légère, a indiqué Robidas. Nous savons maintenant à quoi nous attendre.»

«Nous nous sommes compliqués la vie en étant un peu moins rapides que d'habitude, a noté Crosby. Nous n'avons pas le temps de prendre les bonnes décisions.»

Le Canada tirait de l'arrière 4-3 au moment d'amorcer la troisième, mais Crosby a égalé les chances en début de période alors qu'il a récolté son sixième filet du tournoi. Patrice Bergeron a intercepté une tentative de dégagement de la part des Tchèques et il a repéré Crosby, qui a poussé la rondelle du revers sous Milan Hnilek à 1:01.

Balastik a redonné les devants aux Tchèques à 6:29 au moyen d'un tir qu'Auld aimerait sans doute revoir. L'attaquant a décoché un long tir bas qui s'est faulé entre les jambes du gardien canadien.

Erat a mis le match hors de portée à 13:39 en complétant un deux contre un en compagnie de Vyborny.

«Il faut être solide devant le filet dans ce tournoi, a déclaré Auld, qui en était à son troisième départ. Si j'obtiens un autre départ, je devrai être plus alerte et livrer la marchandise.»

Toutefois, il ne serait pas surprenant que Marc Denis se retrouve devant le filet lundi.

(La Presse Canadienne)

## SOMMAIRES

### Caroline 4 New Jersey 1

#### Première période

1. New Jersey, Gionta 3 (Parisi, Rafalski) 0:57  
2. Caroline, Cullen 5 (Kaberle, Recchi) 8:39  
Pénalités — Hedicar Car 1:27, Ladd Car 5:18, Whitney Car 11:07, Commodore Car 14:40.

#### Deuxième période

3. Caroline, Stillman 4 (Williams, Brind'Amour) 14:20 (an)  
Pénalités — Brind'Amour Car 5:06, Hale NJ 13:30, Albelli NJ 17:26.

#### Troisième période

4. Caroline, Whitney 4 (Weight, Ladd) 7:22  
5. Caroline, Staal 5 (Cullen, Recchi) 18:32 (fd)  
Pénalité — Aucune.

**Tirs au but**  
New Jersey 11 3 4 — 18  
Caroline 5 16 10 — 31

**Gardiens** — New Jersey: Brodeur (P.5-4); Caroline: C. Ward (G.8-2).

**Avantages numériques** — New Jersey 0-5; Caroline 1-2.

**Arbitres** — Mick McGeough, Mike Leggo. **Juges de lignes** — Scott Driscoll, Jean Morin.

**Assistance** — 18 730 (18 730).

### Championnat du monde de hockey République tchèque 6 Canada 4

#### Première période

1. République tchèque, Hubacek 1 6:34  
2. République tchèque, Vyborny 2 8:06  
3. République tchèque, Plekanec 2 (Irgl) 13:30  
4. Canada, Robidas 1 15:44  
Pénalités — Stuart Can., République tchèque banc (purgé par Irgl) 7:45.

#### Deuxième période

5. Canada, Richards 3 (Calder) 1:51  
6. Canada, Hamuis 1 (Boyes, Pettinger) 11:26  
7. République tchèque, Irgl 1 15:04  
Pénalité — Kaberle Rép. tchèque 7:30.

#### Troisième période

8. Canada, Crosby 6 (Bergeron) 1:01  
9. République tchèque, Balastik 4 6:29  
10. République tchèque, Erat 3 (Vyborny) 13:39  
Pénalités — Tenkrat Rép. tchèque 2:04; Pettinger Can., Kaberle Rép. tchèque 5:55; Crosby Can. 6:45; Hejda Rép. tchèque 17:53; Shanahan Can. 19:47.

**Tirs au but:**  
Canada 4 18 8 — 30  
République tchèque 17 12 12 — 41

**Gardiens:** Canada — Auld (P.2-1-0); République tchèque — Hnilek (G.3-0-2).

**Avantages numériques:** Canada — 0-3; République tchèque — 0-2.

**Arbitre** — Richard Schuetz (Allemagne). **Juges de lignes** — Yury Oskirkol (Russie); Tobias Wehrli (Suisse).

**Assistance** — N/D.



**DÉFAITE** - L'équipe du Canada a subi son premier revers depuis le début de ce championnat du monde, en Lettonie.

(Photo AP)

Championnats provinciaux à Montréal

# Nos judokas reviennent les mains pleines de médailles

par Roger Tremblay

**MONTREAL (RT)** - La dernière journée du Championnat provincial de judo tenu à Montréal aura permis aux judokas de la région de revenir les bras chargés de médailles. Cette dernière sélection en vue du championnat canadien, qui se tiendra en juillet, a donné la chance à nos athlètes de catégorie juvénile de montrer tout leur talent.

Ainsi, le club de Dolbeau-Mistassini a été dans une classe à part ce dimanche, avec deux médailles d'or et une de bronze. Marie-Laurence Drolet a terminé au premier rang chez les 41 kg et moins alors que Valérie Gagnon réussissait le même exploit chez les 48 kg et moins. Jennifer Simard a obtenu la médaille de bronze dans la catégorie des 50 kg et moins.

Le Club de Jonquière a lui aussi connu une excellente journée. Jérémie Boivin a récolté la médaille d'or chez les 55 kg et moins pendant que Catherine Munger (-63 kg), Stéphanie Tremblay (-57 kg) et Guillaume Voyer (-73 kg) obtenaient la médaille d'argent. Joey Gaudreault (-48 kg) et Guillaume Villeneuve (-66 kg) prenaient la troisième place et la médaille de bronze.

Après avoir mérité la médaille d'or remise à la meilleure équipe pendant sept ans, le club de judo de Jonquière s'est vu remettre la médaille d'argent cette fois. Et chez les juvéniles, après six ans de domination par équipe, Jonquière reçoit la médaille d'argent.

«C'est normal un peu explique Roger Tremblay, entraîneur du club de Jonquière. Il me manquait trois bons judokas en raison de blessures et j'avais beaucoup de jeunes athlètes à leur première année cadet. C'est correct car ça va nous servir de motivation pour les prochaines compétitions», de terminer Roger Tremblay.

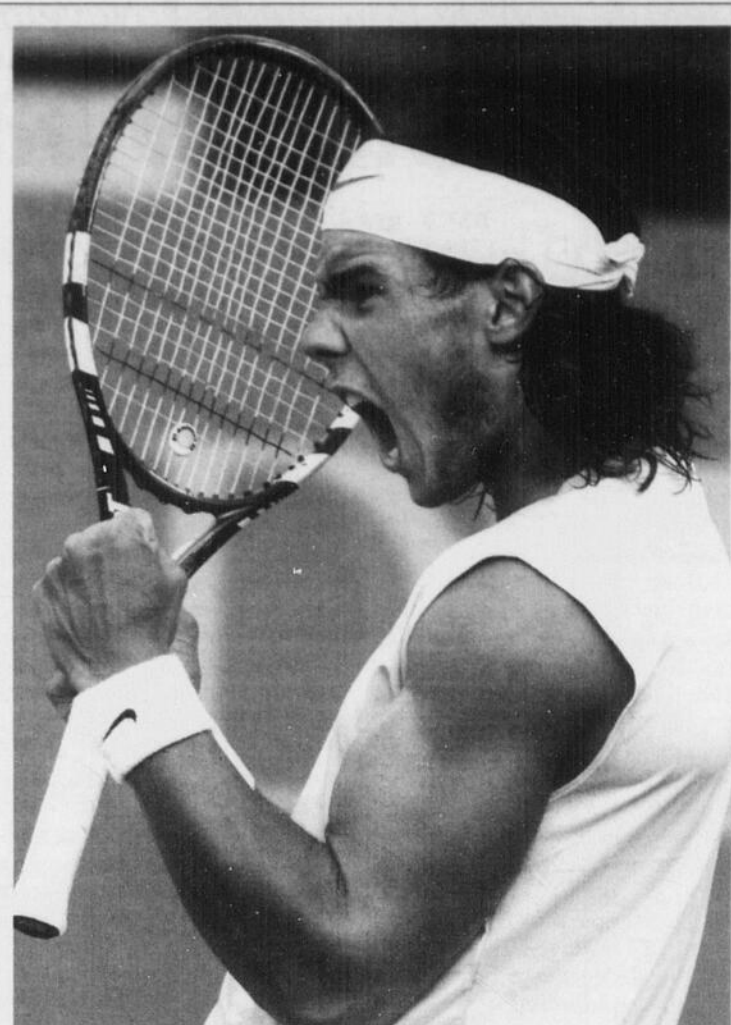


**SUCCÈS** - Le Club de nage synchronisée Albatros de Chicoutimi a connu ses heures de gloire, la semaine dernière, à Saint-Hyacinthe. L'équipe novice, sous la direction de Bianca Fillion, a pris la 4e place au championnat provincial en plus de la médaille d'or de la jeune Arianne Morin. Dans l'ordre habituel, on retrouve Anne-Sophie Maltais, Florence Bouchard, Catherine Plourde, Bianca Fillion, entraîneure, Arianne Morin, Cassandra Beck et Marie-Pier Simard.



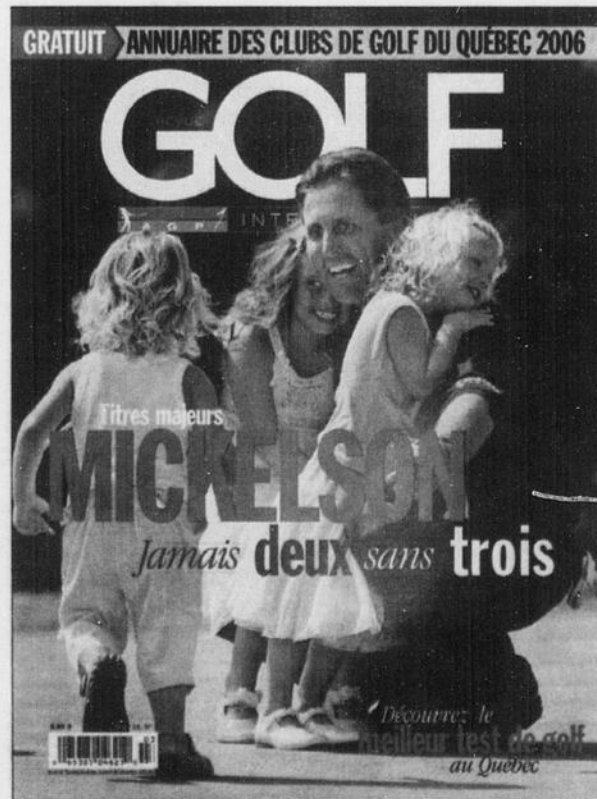
**LAURÉATS** - Le club de patinage de vitesse Les Comètes de Chicoutimi a souligné les performances de ses athlètes lors du souper de fin de saison, hier, en décernant, entre autres, les titres de patineurs de l'année aux lauréats dans les catégories suivantes: à l'avant, Jérôme Cliche (régional); Catherine Gobeil (développement); le président du club, Marc Gagnon, Raphaël Gaudreault (espoir) et Marc-Antoine Martin (élite).

(Photo Michel Tremblay)



**BÊTE NOIRE** - Rafael Nadal, deuxième tête de série, a remporté dimanche le tournoi sur terre battue de Rome en battant le no 1 mondial Roger Federer en cinq sets, 6-7 (0), 7-6 (5), 6-4, 2-6, 7-6 (5). La finale ne s'est terminée qu'après plus de cinq heures de jeu. Nadal, véritable bête noire de Federer sur terre battue, décroche ainsi sa 53e victoire consécutive sur cette surface, ce qui lui permet d'égaliser le record établi par l'Argentin Guillermo Vilas en 1977. Ce nouveau titre romain est de bon augure pour l'Espagnol, âgé de seulement 19 ans, à deux semaines du début du tournoi sur terre battue de Roland-Garros, dont il est le tenant du titre. (Photo AP)

## PHIL POUR UN TROISIÈME ?



EN KIOSQUE DÈS MAINTENANT

**GRATUIT** ANNUAIRE DES CLUBS DE GOLF DU QUÉBEC 2006

Aussi, les chroniques et conseils de :

RÉMI BOUCHARD  
ANNE CHOINARD  
MICHEL LACROIX

JEAN-LOUIS LAMARRE  
DEBBIE SAVOY-MOREL  
PIERRE TRUDEL

POUR LES ABONNÉS QUOTIDIEN  
**privileges**  
JUSQU'À 30% DE RABAIS  
SUR CE PRODUIT

Les Éditions  
**gesta**

Pour en profiter  
cyberpresse.ca/privileges

Défaite pour le Paramédic Voyageur

# Les buts sur balles font mal

par Roger Tremblay

**QUÉBEC (RT)** - Après être venu à bout des Alouettes de Charlesbourg vendredi, le Paramédic Voyageur a cédé la victoire aux Diamants de Québec ce dimanche dans leur second match du calendrier régulier par la marque de 5-1. Les nombreux buts sur balles ont fait mal à la troupe de Patrick Bélanger et offensivement, le gros coup sûr n'est jamais venu.

Bélanger ne tombera pas à bras raccourcis sur ses hommes à la suite de cette première défaite car dans l'ensemble, il a aimé ce qu'il a vu.

«Jimmy Durette a connu deux manches difficiles mais les choses se replaçaient lentement par la suite. Il a manqué de contrôle dans ses tirs mais il faut comprendre qu'il s'agit d'un premier départ pour lui. Les buts sur balles ont rempli les buts à deux reprises. Les Diamants ont frappé quatre coups sûrs pour réussir leurs cinq points. On a cogné six coups sûrs sans parvenir à marquer plus d'un point», racontait Patrick Bélanger à l'issue de ce match qui s'est déroulé rapidement.

Le Paramédic Voyageur a laissé neuf hommes sur les buts et l'offensive n'a pas été en mesure de leur faire croiser le marbre.

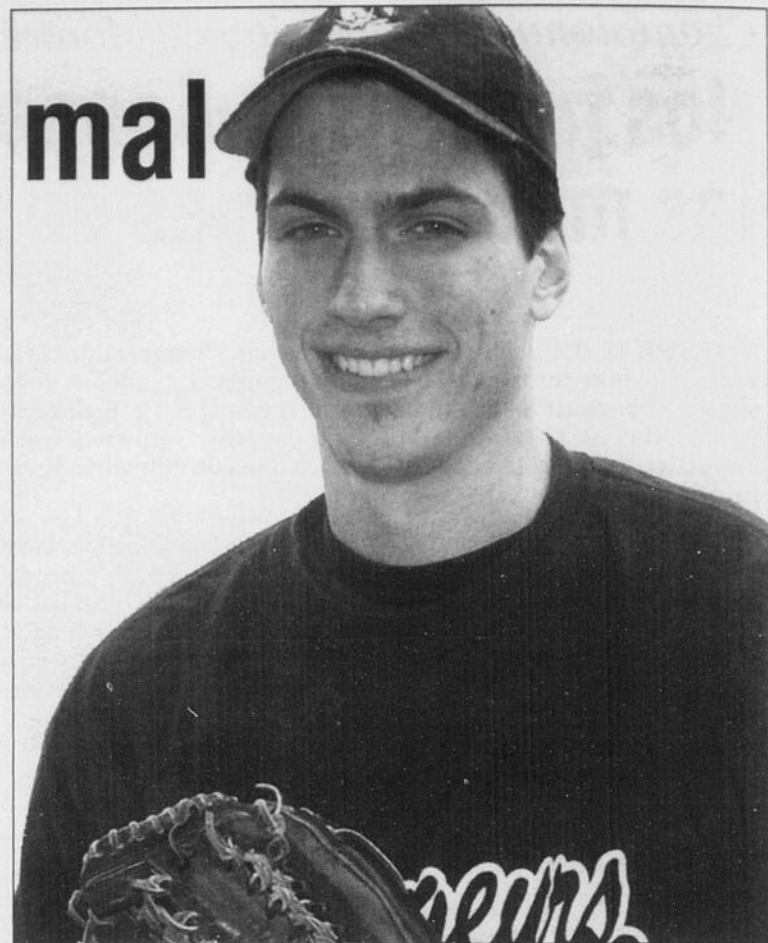
«Le gros coup sûr n'est jamais venu. En sixième manche, par exemple, on avait placé trois hommes sur les buts avec un seul retrait mais nos deux frappeurs suivants ont été retirés sur des prises. Dans l'ensemble, je suis content du travail de tout le monde mais je vois bien qu'il reste encore beaucoup de choses à améliorer et ce, à toutes les positions. Il faudra apporter quelques ajustements à notre jeu mais il ne faut pas oublier que la saison est encore jeune» ajoute le mentor Jonquérois.

Le Paramédic Voyageur va

pouvoir travailler certaines phases de leur jeu avant la fin de semaine prochaine.

«Nous allons poursuivre l'entraînement cette semaine afin d'être prêts pour un gros week-end de quatre matchs dans la région de Montréal. On va même affronter Longueuil, une puissance de la ligue mais j'aime mieux me mesurer aux Ducs en début de saison qu'au mois d'août où nous bataillerons pour une place dans les séries. Quant aux Diamants de Québec, même s'ils peuvent compter sur une meilleure équipe que la nôtre, avec plus de profondeur et plus de talents, je pense que ce sera un club à notre portée», de terminer Patrick Bélanger.

Jimmy Durette a officié pendant quatre manches et un tiers. Pierre-Philippe Lacaille est venu en relève et il a bien fait dans les circonstances. Les six coups sûrs des Jonquérois ont été frappés par six joueurs différents.



**DIFFICILE** - Jimmy Durette a lancé pendant quatre manches et un tiers avant d'être remplacé par Pierre-Philippe Lacaille.

(Archives)

Course régionale de vélo sur route

## Jacob et Sarah Bouchard impressionnent

par Roger Tremblay

**CHICOUTIMI (RT)** - Jacob Bouchard et Sarah Bouchard (aucun lien de parenté) viennent de signer leur plus belle victoire de cette jeune saison de cyclisme sur route en remportant ce dimanche la première compétition régionale tenue chez Cycle Da Vinci de Chicoutimi.

Jacob Bouchard de l'Acidose lactique, parti comme une balle en échappée dès les premiers instants de la course, a terminé tout fin seul cette compétition pour les minimes garçons. Il a complété les 14,4 km en un temps de 28 mn 31 s, laissant loin derrière Charles Brassard et Dave Boily aussi de l'Acidose lactique.

Chez les filles, Élisabeth Albert a aussi entouré ses rivales, gagnant cette épreuve en 29 mn 27 s devant Émilie Gobeil du club Proco et Marie-Pier Martel de l'Acidose lactique.

Sarah Bouchard, qui prouve course après course son intention de dominer la scène régionale, a aussi été solide en l'emportant chez les cadets féminins sur une distance de 28 kilomètres en 49 mn 38 s. Elle a devancé Gabrielle Duchesne et Stépha-

nie Gobeil tout en accotant les garçons sur cette distance. Marc-André Bonneau, Antoine Duchesne et Frédéric Tremblay ont terminé dans le même temps que Sarah Bouchard.

Dans les autres catégories, il faut noter la victoire de Joanie Maltais de l'Acidose lactique sur 6,4 km en classe pee-wee devant Léa Audet et Marie-Pier Simard. Chez les garçons, la victoire est allée à Éric Doyle du Proco (13 mn 48 s) devant

Jean-Christophe Gobeil et Jacob Bellemarre. Finalement, chez les juniors-seniors, Ariane Carrier a été la meilleure chez les filles avec un excellent chrono de 56 mn 07 s sur 40 kilomètres et chez les garçons, Alexandre Boutin a devancé Éric Jacques et Simon Brassard. Les deux premiers ont excellé en échappée. La prochaine course aura lieu le 30 mai à Hébertville comptant pour les Jeux du Québec.



**SOLIDE** - Sarah Bouchard a été solide en l'emportant chez les cadets féminins, en plus d'accoter les garçons avec un temps de 49 mn 38 s sur une distance de 28 kilomètres.

(Photo Jeannot Levesque)

## RAPIDO

### Tournoi pee-wee majeur

La Source du sport a hérité des honneurs de la grande finale du Tournoi de hockey pee-wee majeur qui se déroulait à Saint-Louis-De-France en fin de semaine. En demi-finale, les locaux ont vaincu les Cascades des Bois-Francs par la marque de 4-2 grâce aux deux buts de Samuel Claveau, les autres allant à Simon Laprise et Jean-David Tremblay. En finale, ils ont disposé des Grizzlys de Montréal au pointage de 2-1. Éric Pouliot et Francis Girard-Audet ont été les compteurs. Le prochain tournoi se tiendra dans quelques jours à Rock Forest.

### Moto trial

Au Parc de la colline de Chicoutimi-Nord ce dimanche, Maxime Gobeil de Saint-Gédéon, champion expert 2005, a remporté la victoire lors de la première des quatre tranches du championnat provincial de moto trial avec un

pointage de -15. Il a eu le meilleur devant Paul-Yvan Bélanger, Daniel Monroe, Hugo Piché, Jean-Philippe Bélanger d'Alma. En classe intermédiaire, Stéphane Foringhan de Québec a été le meilleur avec un pointage de -13. Il a devancé Roger Tremblay de Saguenay, Germain Bouchard, François Morasse. Le prochain rendez-vous a été fixé au 28 mai à Rivière-du-Loup.

### Coupe du monde de kayak

Stéphanie Vallée et les autres membres de l'équipe féminine de canoë-kayak d'eau vive ont connu une fin de semaine de misère lors du championnat du monde en Slovaquie. Aucune canadienne n'a réussi à se qualifier. Les femmes devaient terminer leur descente dans un temps qui n'excédait pas 21 pour cent de celui du meilleur homme, ce qu'elles n'ont pas été en mesure de faire. Les Québécoises Stéphanie Vallée et Jennifer Gratto

étaient du nombre des participantes.

### Félix Sanchez Invitation

David Gill de Mashteuatsh a terminé au cinquième rang ce dimanche lors de la compétition de course à pied Félix Sanchez Invitation en République Dominicaine. Il a mis un temps de 3 mn 50 s, un résultat attendu du jeune athlète. Il n'a pourtant cédé que neuf secondes au vainqueur.

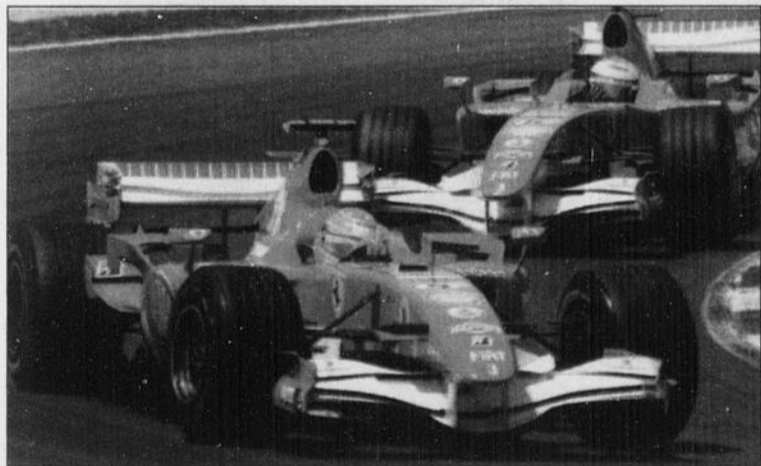
### Course sur route

Frédéric Boivin du Club André Cycle a terminé au 5e rang lors du critérium cycliste présenté à Brossard ce dimanche. Boivin a bien tenté de rejoindre le peloton lors du sprint mais en vain. Guillaume Boivin du Lac-Saint-Jean a pris la deuxième place. C'est le Chicoutimien Stéphane Cossette qui a remporté ce critérium, lui qui fait partie de l'équipe Volkswagen Trek.



**AVANCE** - Alonso a su maintenir une avance confortable tout au long de la course, s'assurant ainsi la victoire.

(Photo AP)



**DEUXIÈME** - Schumacher a terminé deuxième, près de 18 secondes derrière le vainqueur.

(Photo AP)

## Grand Prix d'Espagne

# Alonso maître chez lui

**BARCELONE** — Devant son public, Fernando Alonso, de l'écurie Renault, est devenu dimanche à Barcelone le premier Espagnol à remporter le Grand Prix d'Espagne de Formule-1, devant l'Allemand Michael Schumacher et Ferrari.

Sur le circuit de Catalunya, près de Barcelone, la Renault de l'Italien Giancarlo Fisichella s'est classée troisième, devant la seconde Ferrari du Brésilien Felipe Massa.

Alonso, qui défend son titre de champion du monde, a su gérer ses arrêts aux puits pour contrôler la course de bout en bout. Devant le roi Juan Carlos et 115 000 supporters, il a fêté la 11e victoire de sa carrière par une petite danse, une fois sa voiture arrêtée. Avec ce troisième succès de la saison, le pilote espagnol conforte sa première place au classement général.

«C'était fantastique, un jour inoubliable, a-t-il confié. Il y a tant de souvenirs: le tour que j'ai accompli dans une voiture de tourisme avec le roi (avant la course), puis le départ et les premiers tours» et enfin «les gens habillés en bleu dans les tribunes de la ligne droite, bougeant et sautant».

Parti en position de tête, Alonso a pris les devants dès le premier tour et s'est assuré une confortable avance en réalisant le meilleur temps des huit premiers tours. Derrière lui, son coéquipier Fisichella devançait les deux Ferrari de Schumacher et de Massa, exac-

tement comme sur la grille de départ.

Au 15e tour, l'avance d'Alonso sur ses poursuivants atteignait 9,4 secondes. Les deux Renault se sont arrêtées les premières pour faire le plein aux 17e et 18e tour. Au 23e, Michael Schumacher a profité du ravitaillement pour changer de pneus et prendre une petite avance sur Fisichella.

Repasé deuxième, Schumacher gardait toutefois 10 secondes de retard sur Alonso. Il n'a pas pu rattraper l'Espagnol, même en attendant six tours de plus que son rival pour s'arrêter une deuxième fois, au 47e passage. Ensuite, la hiérarchie de la course n'a plus changé et Schumacher comptait plus de 18 secondes de retard à l'arrivée.

Vainqueur l'an dernier, le Finlandais Kimi Raikkonen a réussi à remonter de la neuvième à la cinquième place, qu'il a pu conserver jusqu'à la fin. Les deux Honda de Jenson Button et de Rubens Barrichello ont terminé respectivement 6e et 7e. Nick Heidfeld sur BMW-Sauber s'est classé 8e devant son coéquipier Jacques Villeneuve, 12e. Le Colombien Juan Pablo Montoya, parti 12e, a connu une course très brève, interrompue au 18e tour par une sortie de piste.

Au classement des pilotes, Alonso accroît son avance: après six courses, il compte désormais 54 points contre 39 pour Schumacher.

Par ailleurs, la menace d'un circuit rival à la F1 a disparu, dimanche, quand les écuries BMW, Renault, Honda, McLaren-Mercedes et Toyota ont annoncé qu'elles avaient accepté de rester jusqu'en 2012.

Les cinq équipes s'étaient liguées et avaient menacé de quitter la F1 à l'échéance de l'Accord de Concorde, à l'issue de la saison 2007.

Ferrari, Williams, Midland et Red Bull Racing avaient déjà signifié leur intention de rester fidèle à Bernie Ecclestone.

Le prochain Grand Prix aura lieu le 28 mai à Monaco.

(Associated Press)



**HISTOIRE** - Fernando Alonso est devenu le premier Espagnol à remporter le Grand Prix de son pays.

(Photo AP)

## Villeneuve termine bon 12e

**BARCELONE** — Douzième au terme des 66 tours du Grand Prix d'Espagne, Jacques Villeneuve a fait la course qu'il devait faire compte tenu de sa 22e place sur la grille de départ.

Samedi après la séance qualificative, en accord avec son écurie, il avait pris la décision de changer une seconde fois de moteur afin de bénéficier d'un moteur plus frais dans 15 jours à Monaco.

«Comme je parlais de la dernière ligne de la grille de toute manière, nous avons décidé de changer de moteur pour la seconde fois du week-end afin de disposer d'un moteur ayant moins de kilomètres dans le ventre à Monaco, a expliqué le pilote québécois. Ca m'a fait reculer de la 21e à la 22e place de la grille.»

Avec une monoplace très chargée en essence puisqu'il avait opté pour une stratégie à un seul arrêt, Villeneuve connaissait un début de course un peu difficile.

«La voiture était lourde en début de course et c'est pourquoi j'ai perdu du temps lors des premiers tours derrière les Super Aguri, a indiqué Villeneuve. Ensuite, tout s'est passé sans histoire. J'étais vraiment bien en pneus et je pense même que j'aurais pu rouler avec un mélange de gommes encore plus tendre. Donc, avec une place de grille normale, il aurait été de nouveau possible de marquer des points.

«Je ne regrette rien, sauf peut-être que la voiture de sécurité ne soit pas intervenue après le tête-à-tête de Montoya.»

En effet, au 18e tour, le Colombien avait été contraint d'abandonner sa monoplace sur le vibreur du virage 2.

«C'est dommage qu'il n'y ait pas eu de voiture de sécurité, a lancé Villeneuve. Je ne dis pas seulement cela parce que cela m'aurait un peu avantagé mais surtout parce que c'était dangereux. Sa monoplace était tout de même immobilisée sur le vibreur avec l'avant pointé vers la piste et les commissaires sont venus avec le tracteur pour la dégager. Cela dit, je ne pense pas que j'aurais été en mesure d'entrer dans les points pour autant.»

Ce qui sera son objectif dans les rues de Monaco, où il sera primordial de se qualifier sur les premières lignes.

(La Presse Canadienne)



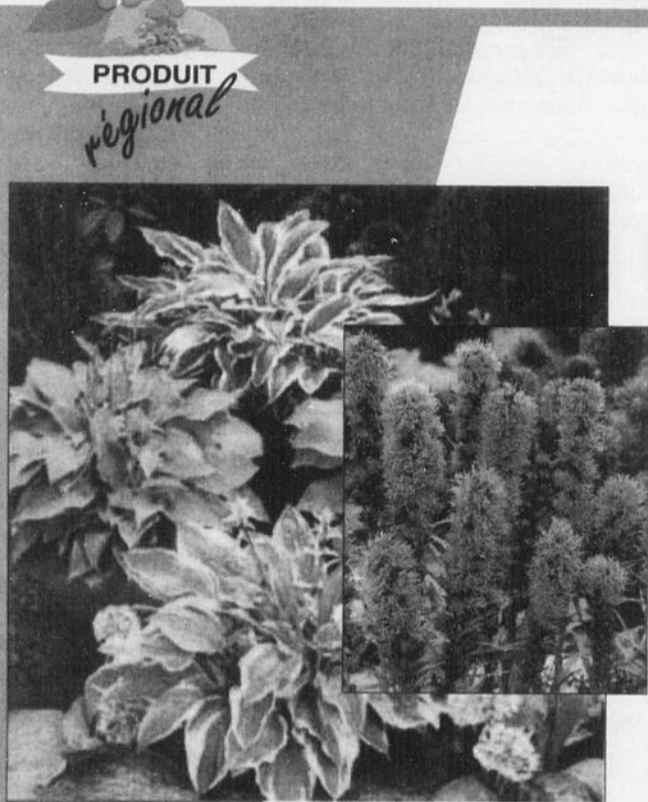
**DÉPASSEMENT** - Villeneuve a réussi à dépasser dix voitures et à terminer 12e alors qu'il partait de la dernière place sur la grille de départ.



FAITES VITE  
POUR UN  
MEILLEUR CHOIX!



Semaine des vivaces



PRODUIT  
*régional*

## Vivaces gros calibres

**4 99\$**  
Pot de 1 gallon  
Rég.: 799\$



**Lys**



Pot de 1 litre

**3 99\$**  
Rég.: 499\$



PRODUIT  
*régional*

## Vivaces assorties

Pot de 2 1/2"

**99¢** Ch  
Rég.: 129\$

### CONSEILS DE JARDINAGE

Pour confectionner un panier à suspendre ou une jardinière, vous pouvez utiliser tout type de contenant.

Préparation du sol: Mélangez 1/3 de tourbe, 1/3 de vermiculite, 1/3 de terre.

Plantation en pot: Placez du gravier ou des morceaux de poterie brisée sur l'orifice de drainage. Versez une couche de mélange de sol puis placez doucement la(les) plante(s) dans le pot. Rajoutez du mélange. Arrosez jusqu'à ce que l'eau s'écoule par l'orifice.

Arrosage: par temps sec, arrosez chaque jour.

Engrais: Appliquez de l'engrais soluble toutes les 2 semaines.

Prix en vigueur jusqu'au 21 mai 2006 ou jusqu'à épuisement des stocks. Photos pour illustration seulement. Variétés pouvant différer selon le magasin.



**CHICOUTIMI**  
1257, boul. Talbot  
549-5014

**ALMA**  
50, boul. St-Luc Ouest  
662-3290

**JONQUIÈRE**  
2290, boul. René-Lévesque  
542-3501

**DOLBEAU-MISTASSINI**  
1450, des Érables  
276-2385

**LA BAIE**  
2100, rue Bagot  
544-8291

**ROBERVAL**  
1056, boul. Olivier-Vien  
275-7424